

NEC^{PRO}

USER MANUAL

MODE D'EMPLOI

BENUTZERHANDBUCH

MANUALE D'USO

MANUAL DE USUARIO

KÄYTTÖOHJE

BRUKERHÅNDBOK

BRUKSANVISNING

取扱説明書

ARVA



Congratulations on purchasing a new ARVA transceiver. This user manual will provide all of the key information you need on how to operate your new device. This manual is also available on our website on the “downloads” page.

Register your ARVA transceiver on our website www.arva-equipment.com to receive an additional 3-year warranty (you must register your device within 2 years of the date of purchase).

OPERATING INSTRUCTIONS

- 1/ GETTING STARTED
- 2/ TRANSMIT MODE
- 3/ SEARCH MODE
- 4/ PROBING - SHOVELING
- 5/ INTERFERENCE
- 6/ WARRANTY - MAINTENANCE - LIFECYCLE
- 7/ DECLARATIONS OF CONFORMITY (at the end of the manual)

1/ GETTING STARTED

1.1/ TECHNICAL FEATURES

- Digital 3-antenna device
- Frequency: 457 kHz
- Search strip width: 70m
- Maximum range in analog mode: 80m
- Active interference management
- Automatic revert to transmit by motion sensor
- Power supply: 3 AAA/LR03 alkaline batteries
- Battery life in transmit mode: 350 hours
- Operating temperature range: -20°C to +45°C
- Weight: 240g (battery included)



SEND/SEARCH
SELECTOR

MARKING BUTTON

DECREASE GAIN “-” IN ANALOG MODE / SCROLL
“DOWN” IN MENU

INCREASE GAIN “+” IN ANALOG MODE / SCROLL
“UP” IN MENU

ON/OFF BUTTON

HOLSTER

ELASTIC ATTACHMENT
LANYARD

The information contained in this user manual is for reference purposes only and may be modified at any time. The technical and product specifications may change without prior notice for future versions of this and other devices.

ARVA is not liable for any incorrect use, non-compliance with user manual instructions, unauthorized modifications to the device, continued use of the device in spite of clear signs of wear or malfunctions, or any unauthorized or incorrect repairs.



1.2. MANUAL/DEVICE PICTOGRAM DEFINITIONS

Do not dispose of this device with general household waste: this symbol indicates that the product is not allowed to be disposed of with general household waste. It is your responsibility to bring your waste to a designated recycling center to properly recycle or dispose of your electrical and electronic devices. Separate disposal and recycling of your waste will contribute to preserving our natural resources and ensure an environmentally-friendly disposal that is safe for public health. For more information regarding the

closest recycling center to your residence, contact your local city or county government, waste management company, or the store where you purchased the product.



Pictogram encouraging users to recycle old or used products

1.3/ PRACTICE - RESPONSIBILITY

Practice makes perfect, and knowing how to properly use your device is essential in an avalanche search. Off-piste skiing / snowboarding, touring, and ski/snowboard mountaineering are activities with inherent risks, and wearing a transceiver should not influence your decision making in risky situations. Know when to turn around.

1.4/ STORAGE - BATTERY

Store your transceiver in a cool and dry place, away from direct sunlight. Remove the battery when storing the device for long periods of time. Your transceiver is no longer under warranty if the batteries malfunction or leak. Check your device on a regular basis to make sure that the SEND/SEARCH selector switch and display screen function properly, and that there are no traces of corrosion in the battery compartment.

The NEO PRO operates exclusively with three AAA/LR03 alkaline batteries. Do not use lithium or rechargeable batteries. The label in the battery compartment is important for customer service, do not remove it. When you change batteries, change all 3 batteries at the same time. After changing the batteries, make sure that the cover is closed properly.

Important for Switzerland: appendix 4.10 for standard SR814.013 applies to batteries.



CAUTION: There is a risk of explosion if the batteries are thrown into a fire or replaced by the wrong type of battery. Follow the instructions on how to properly dispose of used batteries.

1.5/ DEVICE SETTINGS

To program the settings on your device, please use the following procedure:

1. Turn off the device.



2. Push the SEND/SEARCH selector into the SEARCH position.



3. Turn on the device while keeping the marking button pressed down until the first setting to appears: the automatic revert-to-transmit time without movement (the number "4" blinks on screen).

4. The time lapse for the device to automatically revert to transmit function is set to 4 minutes by default. To modify the default setting, press on the marking button and then scroll through different options using the ▲ and ▼ buttons (0 = deactivate the automatic revert-to-transmit function / 2 min / 4 min / 8 min) and then make your choice by pressing on the marking button.

5. Press the ▲ button for the second setting: the distance when you can mark a victim.

6. The marking distance is set at 3 meters by default. To modify the default setting, press on the marking button and then scroll through different options using the ▲ and ▼ buttons (3 meters away / 5 meters away) and then make your choice by pressing on the marking button.

7. Press the ▲ button for the third setting: activating the GROUP CHECK function (see paragraph 3.1. GROUP AND FREQUENCY CHECK).

8. The GROUP CHECK function is activated by default. To modify the default setting, press on the marking button and then scroll through different options using the ▲ and ▼ buttons (1 = GROUP CHECK on / 0 = GROUP CHECK off) and then make your choice by pressing on the marking button.

9. Press the ▲ button for the fourth setting: turning on the active interference management function.

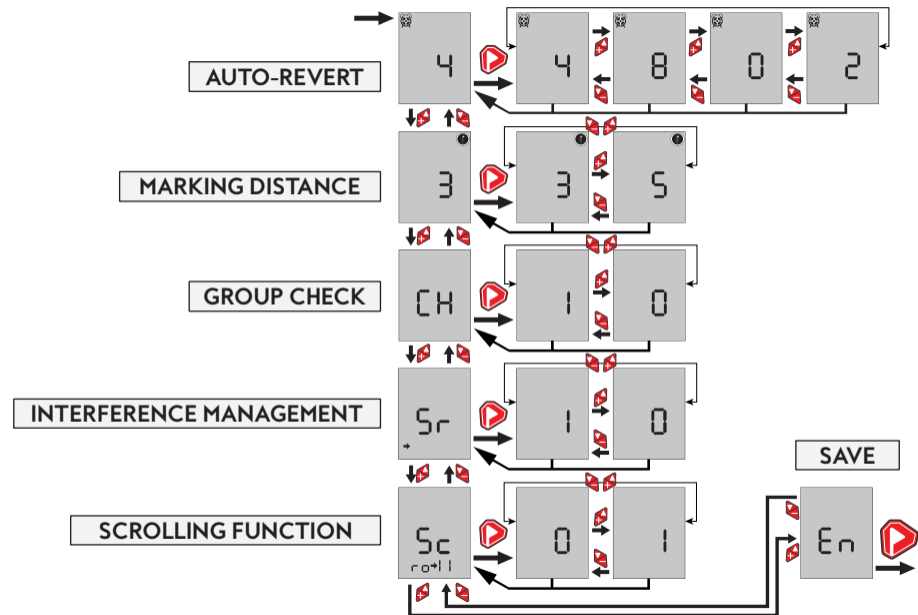
10. The active interference management function is turned on by default. To modify the default setting, press on the marking button and then scroll through different options using the ▲ and ▼ buttons (1 = active interference management on / 0 = active interference management off) and then make your choice by pressing on the marking button.

11. Press the ▲ button for the fifth setting: activating the SCROLLING function.

12. The SCROLLING function is deactivated by default. To modify the default setting, press on the marking button and then scroll through different options using the ▲ and ▼ buttons (1 = SCROLLING mode on / 0 = SCROLLING mode off) and then make your choice by pressing on the marking button.

13. Press the ▲ button to access the end of the menu ("END" blinks on screen).

14. Press the marking button to save your changes and exit the menu.



2/ TRANSMIT MODE

2.1/ TURNING ON THE DEVICE

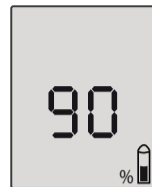
The device is off when the ON/OFF switch is in the "OFF" position. To turn on the device, turn the ON/OFF switch 90°; the switch should point to "ON". The switch is properly locked when it points towards "ON" and you have heard it click into place.



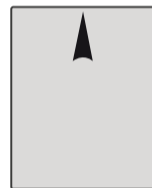
When the device turns on, it automatically checks that all main functions are working properly. Verify that the auto-test runs correctly and pay close attention to any error messages that display when turning on your device.



The device then displays the software version installed and remaining battery life. We recommend that you replace the batteries as soon as it drops below 50%. Holding down the marking button in transmit mode will allow you to check battery life left at any time.



Once the start-up phase is complete, the device prompts the user to conduct a GROUP CHECK (see paragraph 3.1. GROUP AND FREQUENCY TEST) and then automatically switches to transmit mode. A blinking arrow in the upper middle of the screen confirms that your transceiver is in transmit mode.



2.2/ WEARING THE DEVICE

Make sure that the carabiner on the elastic attachment lanyard is connected to the holster's waist belt (2 positions, left or right), position the device in the holster with

the screen facing out, and then buckle the holster closed. The NEO PRO should always be worn over a base layer and as close to your body as possible.



2.3/ TURNING OFF THE DEVICE

To turn off the device, turn the ON/OFF switch 90°. The switch should be parallel to the "OFF" hash mark. The switch is properly locked when it is parallel to the "OFF" hash mark and you have heard it click into place.



3/ SEARCH MODE

In the event of an avalanche, to switch from search to transmit mode, take the device out of your pocket or holster and push the "SEND/SEARCH" selector switch into the "SEARCH" position.



3.1/ GROUP AND FREQUENCY CHECK

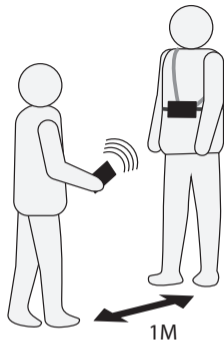
Before starting your outing, check to make sure that everyone's device is in transmit mode and working properly. The group leader should switch their device into GROUP CHECK mode to check the devices of the other

members in the group.

When turning the NEO PRO on in transmit mode, it will prompt you to switch to GROUP CHECK mode. To enter GROUP CHECK mode, push on the marking button when the letters "CH" start blinking on the screen.



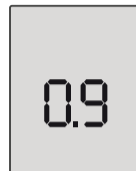
You will then be able to test your partners' devices one by one by positioning your device 1m away from each device you check. It is important to remain 1m away from each device for the GROUP CHECK to work properly, otherwise your device will start "double beeping" to indicate that you are too close or too far away.



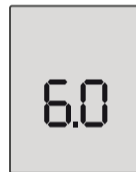
In GROUP CHECK mode, the NEO PRO starts by analyzing the transmit frequency. If the frequency does not comply with current standards, a "no" message will appear indicating that the device being checked is not functioning properly and should be sent to customer service. If the frequency meets the standard, a distance reading will display on your screen and you may then proceed to checking transmit power.

Please follow these instructions:

- If the distance displayed alternates between 0.5m and 1.5m, and you are positioned 1m from the device being checked, your device will emit a standard search beep indicating that the transmit power meets standard requirements.



- If the distance displayed seems strange, this means that the transmit power might be faulty and that the device should be sent to customer service for further inspection and maintenance.

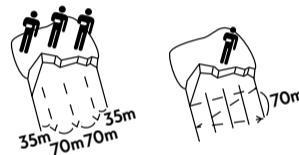


Once the group check is finished. Push on the marking button to switch to transmit mode. Make sure that you also check the group leader's device using one of the other devices already checked.

3.2/ RESCUE

3.2.1/ STEP 1: SIGNAL SEARCH

Take your NEO PRO out of its holster and switch the device into search mode. Start your search for a signal by moving through the avalanche debris using one of the two techniques illustrated in the diagrams below.



It is important to point your transceiver in the direction of the avalanche, parallel to the slope. Listen carefully for the first signs of a signal while also paying attention to any visual clues (poles, skis, and clothing). As soon as you receive a signal, a victim pictogram appears on the screen.

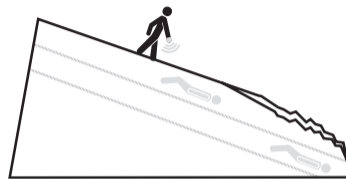
The victim pictograms are located on the bottom left of your screen. The "+" symbol indicates that there are more than three burials.



3.2.2/ STEP 2: COARSE SEARCH

When one of the "victim" pictograms starts to blink, it means that your device has locked onto the signal being transmitted by this victim and you can begin your coarse search. Place the device in the palm of your hand, parallel to the slope, and pointing in the direction indicated on the screen. Pay close attention to the distance and the direction indicated on screen. The victims are ranked by signal strength, from strongest to weakest. If you come close to

another burial during your search, the pictogram corresponding to this victim will also start to blink.



If you are not heading in the right direction, an alarm will sound and a "u-turn" arrow will appear on screen indicating that you should turn around to head in the correct direction.



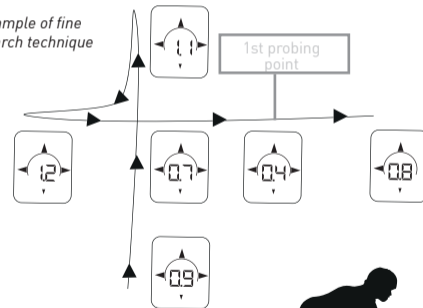
Scrolling function: when using the scrolling function (see paragraph 1.5. DEVICE SETTINGS), you have the option of selecting the victim to search for. Use the "+" and "-" buttons to select the victim you would like to target (the selected victim's pictogram will blink). Caution, this function is reserved for expert users with solid skills, training,

and experience conducting avalanche victim searches and rescues.

3.2.3/ STEP 3: FINE SEARCH

When the screen indicates that you are "3 meters" from a burial, your device will no longer indicate a direction. At this point you need to conduct a fine search using a "cross pattern".

Example of fine search technique

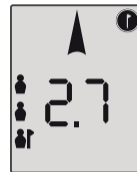


1. Position your device near snow level.



2. Move your device in a cross pattern to locate the point where the distance reading is the lowest.

Marking function: When you are less than 3 meters from the burial(s), a marking icon blinks in the upper right-hand corner of the screen. Press the marking button to mark the victim. The device will start searching for the next victim without any previously marked burial(s) interfering.



In a multi-burial situation, as soon as you mark a victim, step 1 meter away to prompt the device to more quickly start searching for the next buried victim. When you mark a victim, a flag appears next to that victim's icon.

3.3/ ANALOG SEARCH MODE

In certain situations, switching your device into analog search mode may prove more useful. Once your device is already in search mode you can activate the analog search mode by pressing on the "+" and "-" buttons at the same time (use your thumbs).

In analog search mode, the rescuer must calibrate the sensitivity of the signal during the search using the "+" and "-" buttons.



The left and right arrows blink in turn to help the rescuer calibrate the sensitivity correctly.



Analog search mode is recommended for expert rescuers only (and not novice or inexperienced users). The analog search mode allows the rescuer to listen to the raw sig-

nal transmitted by the burial victims' devices and to more easily evaluate a complex situation.

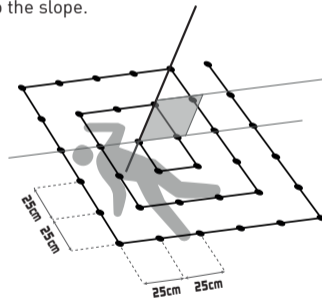
3.4/ AUTOMATIC REVERT-TO-TRANSMIT MODE

In the event of a secondary avalanche, the automatic revert-to-transmit mode allows the device to automatically switch back to transmitting a signal. The NEO PRO is equipped with a movement sensor that allows it to detect if the rescuer is immobilized and buried. The time lapse to automatically revert to transmit mode can be set to 2, 4, or 8 minutes through the device settings menu, or simply deactivated altogether (see paragraph 1.5. DEVICE SETTINGS). The default setting is 4 minutes for the device to automatically revert to transmit mode. If the device detects no movement during a 4-minute period, it will beep and ask the rescuer to confirm that they would like to continue in search mode. Press on the marking button to confirm that you are not buried. If no action on your part is detected, the device automatically reverts to transmit mode.



4/ PROBING - SHOVELING

Before you start probing, make sure that you place your device in the holster to keep it out of the cold and well-protected from impacts. As soon as you have defined the zone where the victim is likely buried, it is quicker to start probing. Search for the victim by probing in concentric spirals progressively away from the minimum distance point detected by your transceiver. Probe perpendicular to the slope.



Standby mode: when probing-shoveling, we recommend that you switch your device into standby mode. This mode corresponds to a neutral function where the device is

neither in search nor transmit mode, but remains on to provide the rescuer with the possibility of reverting automatically to transmit mode if needed. Standby mode can be turned on while in search mode by pushing the SEND/SEARCH selector into the SEND position while holding down the marking button. Once in standby mode, it is possible to place your device back into the holster without running the risk of switching back into transmit mode and disrupting the search in progress. To exit standby mode, push the SEND/SEARCH selector into the SEARCH position.

Statistically, shoveling takes at least as much time as the transceiver search. It is important to take an organized approach to shoveling.

The V-shaped conveyor technique is the most efficient and effective way to dig. As soon you uncover the person, it is important to turn off their transceiver as quickly as possible.



5/ INTERFERENCE

Certain electronic devices as well as electrical and electromagnetic installations can significantly interfere with transceiver signals.

These sources are:

- Carried: smart phones, radios, cameras, heart rate monitors, GPS, etc.
- Permanent: relay towers, power lines / electricity generating equipment, ski lifts.

In order to reduce the risk of signal deterioration, we recommend that you keep your transceiver as far as possible from sources of electrical and electromagnetic activity.

5.1/ RECOMMENDATIONS IN SEARCH MODE

Move all metallic and electronic devices at least 50cm away from your transceiver.

5.2/ RECOMMENDATIONS IN TRANSMIT MODE

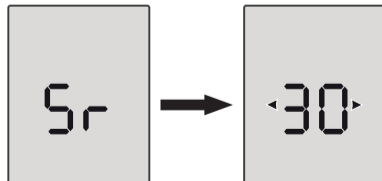
Move all metallic and electronic devices at least 20cm

away from your transceiver.

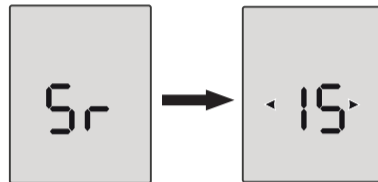
5.3/ ACTIVE INTERFERENCE MANAGEMENT

With the huge increase in the use of wearable electronic devices, the potential has increased for electromagnetic interference with the search signal. These incidences have primarily been observed near ski areas. Active interference management is a default setting on the NEO PRO, allowing your device to detect interference zones and, if necessary, reduce the search strip width. The user can then adapt their search strategy accordingly.

With no interference, the theoretical search strip width is 70m. If there is any interference, the device will reduce the search strip width to 30m and display an "Sr30" message.



If the interference increases and reaches a second threshold, the device will reduce the search strip width to 15m and display an "Sr15" message.



In the event of interference, it is important to adapt your search technique by narrowing your search strips to 30m or 15m based on the level of interference.

6/ WARRANTY - MAINTENANCE - LIFECYCLE

Your device (without batteries) has a 2-year warranty starting from the purchase date. All ARVA transceivers have a unique identification number.

Registering your device on www.arva-equipement.com allows us to link your contact information to your device to for optimal tracking and to add another 3 years to your

warranty.

Any damage caused by improper use is not covered by the warranty. The warranty is void if the device was opened by the user or an unqualified third party. For all repairs or customer service requests, please provide the point of sale (on or offline retailer) with proof of purchase as well as a detailed description of the problem. We recommend sending us your device once every 3 years for servicing and maintenance (and once every 2 years for professionals).

Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil ARVA, vous trouverez dans ce manuel toutes les informations indispensables à son utilisation. Ce manuel est disponible sur notre site à la rubrique "téléchargements".

Enregistrez votre appareil ARVA sur notre site www.arva-equipment.com et bénéficiez de 3 ans de garantie supplémentaire (l'enregistrement doit être effectué dans les 2 ans suivant la date d'achat).

MODE D'EMPLOI

- 1/ PRISE EN MAIN
- 2/ MODE ÉMISSION
- 3/ MODE RECHERCHE
- 4/ SONDAGE - PELLETAGE
- 5/ PERTURBATIONS
- 6/ GARANTIE - RÉVISION
- 7/ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (en fin de manuel)

1/ PRISE EN MAIN

1.1/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Appareil numérique à 3 antennes
- Fréquence d'émission : 457 kHz
- Largeur de bande de recherche en mode numérique : 70 m
- Portée maximale en mode analogique : 80 m
- Gestion dynamique des interférences
- Retour automatique en émission par détecteur de mouvement
- Alimentation électrique : 3 piles alcalines AAA/LR03
- Autonomie en mode émission : 350h
- Plage de températures d'utilisation : -20°C à +45°C
- Poids : 240 g (piles incluses)



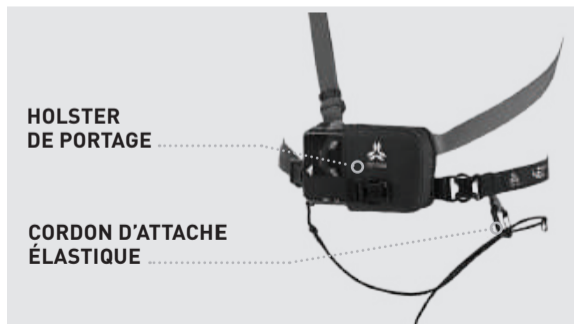
SÉLECTEUR
SEND/SEARCH

BOUTON MARQUAGE

BOUTON GAIN "-" EN MODE ANALOGIQUE /
NAVIGATION MENU "BAS"

BOUTON GAIN "+" EN MODE ANALOGIQUE /
NAVIGATION MENU "HAUT"

BOUTON ON/OFF



HOLSTER
DE PORTAGE

CORDON D'ATTACHE
ÉLASTIQUE

Toutes les informations présentes dans ce manuel sont données à titre indicatif et sous réserve de modification à tout moment. Les caractéristiques techniques et les spécifications du produit peuvent être modifiées sans préavis dans les prochaines versions d'appareils.

Aucune responsabilité ne sera prise en compte en cas d'utilisation incorrecte, non respect du manuel d'utilisation, modifications non autorisées de l'appareil, poursuite de l'utilisation malgré la constatation de signes d'usures ou défaillances de tout type, réparations non autorisées ou effectuées de manière incorrecte.



1.2/ SIGNIFICATION PICTOGRAMMES MANUEL / APPAREIL

Élimination des déchets par les utilisateurs dans les ménages privés : ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec vos autres ordures ménagères. Il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos déchets en les apportant à un point de collecte désigné pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de l'élimination contribuera à conserver les ressources naturelles et à garan-

tir un recyclage respectueux de l'environnement et de la santé humaine. Pour plus d'informations sur le centre de recyclage le plus proche de votre domicile, contactez la mairie la plus proche, le service d'élimination des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté le produit.



Pictogramme invitant les utilisateurs à porter les produits en fin de vie au recyclage

1.3/ ENTRAÎNEMENT - RESPONSABILITÉ

S'entraîner et bien connaître son appareil est indispensable pour réussir une recherche en avalanche. Le ski / snowboard hors-piste et le ski de randonnée / splitboard sont des activités à risque, le port d'un DVA ne doit en aucun cas affecter votre prise de décision dans les zones à risque, sachez renoncer.

1.4/ STOCKAGE - PILES

Stockez votre appareil dans un endroit tempéré, sec et à l'abri des rayons directs du soleil. Enlevez les piles en cas de stockage de longue durée, la garantie ne prend pas en compte les dommages causés par une défaillance des piles (incluant la perte d'étanchéité). Vérifiez régulièrement votre appareil, notamment le bon fonctionnement

mécanique du sélecteur SEND/SEARCH, l'état de l'écran et l'absence de traces de corrosion dans la trappe pile.

Le NEO PRO fonctionne exclusivement avec 3 piles alcaline AAA / LR03, ne pas utiliser de piles rechargeables ou lithium. L'étiquette au fond de la trappe piles est importante pour les procédures SAV, ne pas la retirer. Lorsque vous changez les piles, veillez à changer systématiquement les 3 piles en même temps. Après un changement de piles, veillez à ce que le couvercle de la trappe soit correctement fermé.

Important Suisse : l'annexe 4.10 de la norme SR814.013 est applicable aux batteries.



ATTENTION : Il y a risque d'explosion si la batterie est lancée dans le feu ou si elle est remplacée par une batterie de type incorrect, mettre au recyclage les batteries usagées conformément aux instructions.

1.5/ PARAMÉTRAGE DE VOTRE APPAREIL

Pour configurer votre appareil, veuillez suivre la procédure suivante:

1. Éteindre votre appareil



2. Poussez le sélecteur SEND/SEARCH en position SEARCH



3. Allumez l'appareil tout en maintenant appuyé le bouton marquage jusqu'à ce que le premier paramètre à configurer apparaisse: le temps de retour automatique en émission en l'absence de mouvements (le chiffre "4" clignote alors à l'écran)

4. Le temps de retour automatique en émission en l'absence de mouvement est paramétré par défaut à 4 min, pour modifier ce paramètre effectuez un appui court sur le bouton marquage puis naviguez entre les options proposées via les touches ▲ et ▼ (0 = désactivation du retour automatique / 2 min / 4 min / 8 min) et validez votre choix par appui court sur le bouton marquage

5. Appuyez sur la touche ▲ pour accéder au second paramètre: la distance en dessous de laquelle vous avez la possibilité de marquer une victime.

6. La distance de marquage est paramétrée par défaut à 3 m, pour modifier ce paramètre effectuez un appui court sur le bouton marquage puis naviguez entre les options proposées via les touches ▲ et ▼ (3 m de distance / 5 m de distance) et validez votre choix par appui court sur le bouton marquage.

7. Appuyez sur la touche ▲ pour accéder au 3ème paramètre: l'activation du GROUP CHECK (voir paragraphe 3.1. TEST DE GROUPE AVEC CONTRÔLE DE FRÉQUENCE)

8. Le GROUP CHECK est activé par défaut, pour modifier ce paramètre effectuez un appui court sur le bouton marquage puis naviguez entre les options proposées via les touches ▲ et ▼ (1 = GROUP CHECK activé / 0 = GROUP CHECK désactivé) et validez votre choix par appui court sur le bouton marquage

9. Appuyez sur la touche ▲ pour accéder au 4ème paramètre: l'activation de la gestion dynamique des interférences.

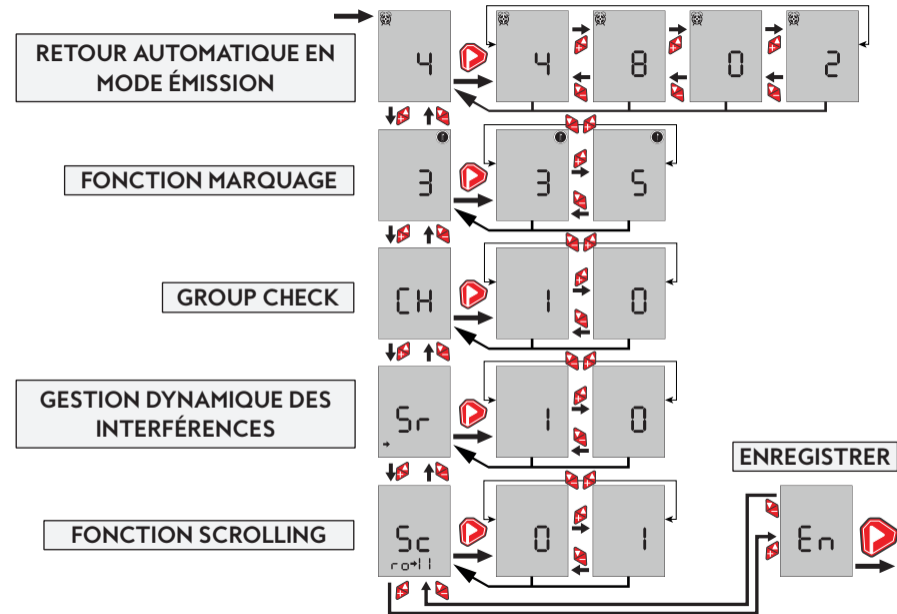
10. La gestion dynamique des interférences est activée par défaut, pour modifier ce paramètre effectuez un appui court sur le bouton marquage puis naviguez entre les options proposées via les touches ▲ et ▼ (1 = gestion automatique activée / 0 = gestion automatique désactivée) et validez votre choix par appui court sur le bouton marquage

11. Appuyez sur la touche ▲ pour accéder au 5ème paramètre: l'activation du mode SCROLLING.

12. Le mode SCROLLING est désactivé par défaut, pour modifier ce paramètre, effectuez un appui court sur le bouton marquage puis naviguez entre les options proposées via les touches ▲ et ▼ (1 = mode SCROLLING activé / 0 = mode SCROLLING désactivé) et validez votre choix par appui court sur le bouton marquage.

13. Appuyez sur la touche ▲ pour accéder à la fin du menu ("End" clignote alors à l'écran).

14. Effectuez un appui court sur le bouton marquage pour enregistrer vos modifications et sortir du menu.



2/ MODE ÉMISSION

2.1/ MISE EN SERVICE

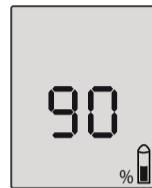
L'appareil est éteint lorsque le bouton ON/OFF est tourné en position "OFF" comme l'indique le marquage latéral. Pour allumer l'appareil, tournez le bouton ON/OFF de 90°, le bouton pointe alors vers le repère "ON". Le bouton est correctement verrouillé lorsque la partie préhension pointe vers le repère "ON" et que vous avez entendu un clic de verrouillage marquant la fin de rotation du bouton.



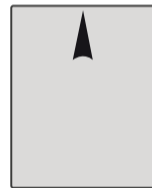
Pendant la phase de démarrage, l'appareil effectue un autotest des fonctionnalités principales, veillez à contrôler que l'autotest se déroule correctement et soyez vigilant à l'apparition d'éventuels messages d'erreurs au démarrage.



L'appareil indique ensuite la version du logiciel installé et le niveau d'autonomie restante dans les piles. Nous vous conseillons de remplacer les piles dès que le niveau d'autonomie indiqué descend en dessous de 50%. Un appui long sur le bouton marquage en mode émission vous permettra de consulter le niveau d'autonomie des piles à tout moment.



Une fois la phase de démarrage terminée, l'appareil propose à l'utilisateur de réaliser un GROUP CHECK (voir paragraphe 3.1. TEST DE GROUPE AVEC CONTRÔLE DE FRÉQUENCE) puis bascule automatiquement en mode émission sans action de l'utilisateur. Une flèche clignotante apparaît alors en haut de l'écran pour confirmer que votre DVA est bien en mode émission.



2.2/ PORT DE L'APPAREIL

Assurez-vous que le mousqueton du cordon d'attache élastique est bien connecté à la ceinture ventrale du

holster (2 positions disponibles gauche et droite) puis positionnez l'appareil dans le holster avec l'écran tourné vers l'extérieur et fermez la boucle du holster. Le NEO PRO doit toujours être porté sur la première couche de vêtements au plus près du corps.



2.3/ ÉTEINDRE L'APPAREIL

Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton ON/OFF de 90°, le bouton est alors parallèle au repère "OFF". Le bouton est correctement verrouillé lorsque la partie préhension est parallèle au repère "OFF" et que vous avez entendu un clic de verrouillage marquant la fin de rotation du bouton.



3/ MODE RECHERCHE

En situation d'avalanche, pour passer en mode recherche depuis le mode émission, sortez l'appareil de votre holster et poussez le sélecteur SEND/SEARCH en position SEARCH.



3.1/ TEST DE GROUPE AVEC CONTRÔLE DE FRÉQUENCE

Avant de démarrer votre sortie en montagne, il est nécessaire de tester les appareils des membres du groupe pour s'assurer que ceux-ci sont bien en mode

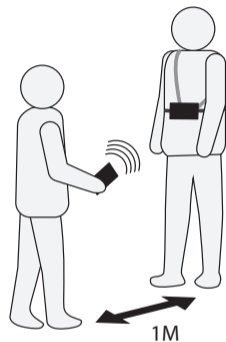
émission et en bon état de fonctionnement. Le chef de groupe doit dans ce cas basculer son appareil en mode GROUP CHECK pour procéder au test des appareils.

À l'allumage en mode émission, le NEO PRO propose le mode GROUP CHECK. Pour entrer en mode GROUP CHECK, appuyez sur le bouton marquage lorsque l'indication "CH" clignote à l'écran.



Vous allez ensuite pouvoir tester les appareils de vos partenaires l'un après l'autre en positionnant votre appareil à 1m de distance de chaque appareil à contrôler. Il est impératif de bien respecter 1m d'éloignement pour le bon déroulement du GROUP CHECK, dans le cas contraire

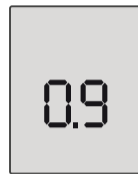
l'appareil vous informera par "doubles bips" répétés que vous êtes trop proche ou trop loin.



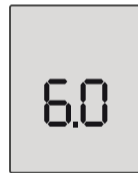
En mode GROUP CHECK, le NEO PRO analyse tout d'abord la fréquence d'émission, si celle-ci n'est pas conforme aux exigences en vigueur, le message "no" apparaît à l'écran signifiant que l'appareil contrôlé est défectueux et doit donc passer en service après-vente. Si la fréquence est conforme, une distance s'affichera à l'écran et il vous

appartient ensuite de contrôler la puissance d'émission en respectant les consignes suivantes:

- Si la distance affichée à l'écran oscille entre 0.5 m et 1.5 m et que vous êtes bien positionné à 1 m de l'appareil contrôlé, alors la puissance d'émission est conforme et votre appareil émettra un "bip" standard de recherche.



- Si la distance affichée vous paraît incohérente, alors cela signifie que la puissance d'émission n'est peut-être pas conforme et que l'appareil contrôlé doit passer en service après-vente.

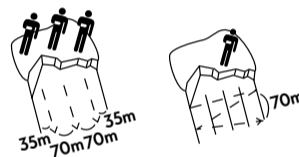


Une fois le test de groupe terminé, appuyez sur le bouton marquage pour basculer en mode émission. Veillez à bien tester l'appareil du chef de groupe en utilisant l'un des appareils déjà testés.

3.2/ SECOURS

3.2.1/ ÉTAPE 1 : RECHERCHE DU SIGNAL

Basculez votre NEO PRO en mode recherche après l'avoir sorti du holster et progressez sur l'avalanche à la recherche d'un signal selon l'un des 2 schémas ci-dessous.



Il est important de pointer votre DVA dans la direction de l'avalanche, parallèlement à la pente. Soyez à l'écoute des premiers signaux tout en restant attentif aux indications visuelles extérieures (bâtons, skis, vêtements). Dès la détection d'un premier signal, un pictogramme "victime" s'affichera automatiquement à l'écran.

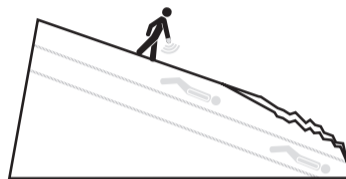
Les pictogrammes "victime" sont situés sur la gauche de votre écran, le pictogramme « + » indique qu'il y a plus de 3 victimes.



3.2.2/ ÉTAPE 2 : RECHERCHE APPROXIMATIVE

Lorsque l'un des pictogrammes "victime" se met à clignoter, cela signifie que le signal émis par cette victime est verrouillé par l'appareil, vous basculez alors en phase de recherche approximative. Positionnez l'appareil sur la paume de votre main parallèlement à la pente tout en le pointant dans la direction donnée à l'écran. Suivez attentivement les indications de distances et de directions affichées. Les signaux des victimes

sont rangées du plus fort au plus faible (de haut en bas). Si lors de votre cheminement vous êtes amené à vous rapprocher d'une autre victime, le pictogramme correspondant à cette victime se mettra à son tour à clignoter.



Si vous n'allez pas dans la bonne direction, une alarme sonore accompagnée de l'apparition du visuel "flèche de retour" à l'écran vous indiquera de faire demi-tour pour retrouver le parcours le plus rapide.

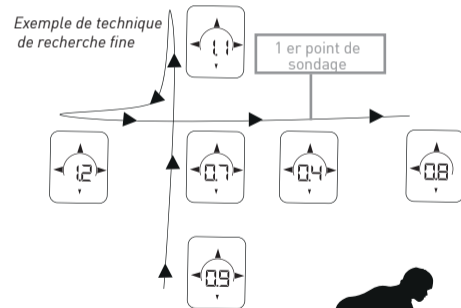


Mode scrolling: lorsque le mode scrolling est activé (voir paragraphe 1.5. PARAMÉTRAGE DE VOTRE APPAREIL), vous avez la possibilité de choisir la victime en cours de recherche, naviguez avec les boutons "+" et "-" pour sélectionner la victime que vous souhaitez cibler (la victime sélectionnée clignote). Attention, ce mode est

réservé aux utilisateurs experts disposant de solides compétences dans le secours de victimes en avalanche.

3.2.3/ ÉTAPE 3 : RECHERCHE FINE

À l'indication "3 mètres" de la zone victime(s), votre appareil ne donne plus de direction, vous devez passer en recherche dite "en croix".

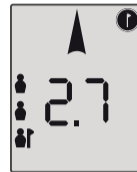


1. Positionnez votre appareil au ras de la neige



2. Déplacez votre appareil de façon orthogonale pour le placer à la verticale de l'endroit où l'indication de distance est la plus faible

Fonction marquage : en dessous de 3 mètres de distance de la zone victime(s), le pictogramme marquage clignote en haut à droite de l'écran. En pressant le bouton marquage, vous marquez la victime, l'appareil recherche alors la victime suivante sans revenir sur la (les) victime(s) marquée(s). En situation multi-victimes, au moment où vous marquez la victime, éloignez-vous d'1 m environ pour faciliter la bascule de l'appareil vers la victime suivante.



Lorsque vous marquez une victime, un drapeau apparaît à côté de celle-ci.

3.3/ MODE RECHERCHE ANALOGIQUE

Il peut être intéressant dans certaines situations de basculer votre appareil en mode recherche analogique. Il n'est possible d'activer le mode recherche analogique que depuis le mode recherche en effectuant un appui court simultané sur les boutons "+" et "-" à l'aide des pouces gauche et droit.

En mode recherche analogique, le secouriste doit ajuster le calibre en fonction de sa progression via les touches "+" et "-".



Les flèches gauche et droite clignotent tour à tour pour aider l'utilisateur dans le choix des calibres.



L'utilisation du mode recherche analogique n'est pas recommandée pour les utilisateurs non experts. Le mode recherche analogique permettra principalement au se-

couriste de pouvoir écouter les signaux bruts émis par les appareils des victimes afin de faciliter l'analyse de situations complexes.

3.4/ RETOUR AUTOMATIQUE EN MODE ÉMISSION

En cas de suravalanche, le retour automatique en émission permet à l'appareil de basculer automatiquement en mode émission. Le NEO PRO est équipé d'un capteur de mouvement permettant de détecter si le secouriste est immobile en situation d'ensevelissement. Le temps de retour automatique en émission peut être paramétré via le menu de configuration sur 2 min, 4 min, 8 min ou être désactivé (voir paragraphe 1.5. PARAMÉTRAGE DE VOTRE APPAREIL). Le temps de retour automatique en émission est paramétré par défaut à 4 min. Si l'appareil ne détecte aucun mouvement dans un laps de temps de 4 min, un signal sonore sera émis demandant au secouriste de valider son souhait de rester en mode recherche.

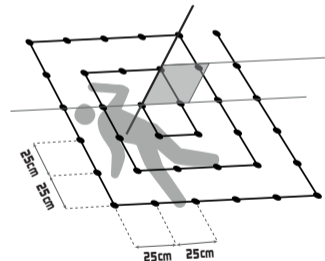


Cette validation s'effectue via un appui court sur le bouton marquage qui signale à votre appareil que vous n'êtes pas enseveli. Si aucune action de votre part n'est détectée,

l'appareil bascule alors en mode émission.

4/ SONDAGE - PELLETAGE

Avant de démarrer la phase de sondage - pelletage, assurez-vous de bien positionner votre appareil dans le holster, à l'abri du froid et des chocs. Dès que l'on a défini la zone probable de localisation, il est ensuite plus rapide de commencer à sonder. Recherchez la victime en vous éloignant progressivement du point détecté avec votre DVA, sondez perpendiculairement à la pente.



Mode standby: en phase de sondage - pelletage nous vous recommandons de basculer votre appareil en mode standby. Ce mode correspond à une position neutre dans

laquelle l'appareil n'est plus en mode recherche ni en mode émission, mais reste allumé pour garantir au secouriste l'activation du retour automatique en émission le cas échéant. Le mode standby peut être activé depuis le mode recherche en poussant le sélecteur SEND/SEARCH en position SEND tout en maintenant un appui prolongé sur le bouton marquage. Une fois en mode standby, il vous sera possible de placer votre appareil dans le holster sans risquer de basculer en émission et donc de perturber la recherche en cours. Pour sortir du mode Standby, poussez le sélecteur SEND/SEARCH en position SEARCH.

Statistiquement le temps de pelletage est au moins aussi long que le temps de recherche avec le DVA. Il est donc important de s'organiser pour optimiser la phase de pelletage.

La technique de pelletage en V permet d'optimiser cette phase de dégagement. Dès que la personne est dégagée, il est nécessaire d'éteindre son DVA le plus vite possible.



5/ PERTURBATIONS

Certains appareils électroniques ainsi que certaines installations électriques et électromagnétiques peuvent perturber sensiblement le fonctionnement des DVA.

Ces sources peuvent être:

- Embarquées : smartphone, radio numérique, appareil photo, cardiofréquence-mètre, GPS
- Fixes : antennes relais, lignes à haute tension, alimentations électriques, remontées mécaniques.

Afin de minimiser les risques de perturbation des signaux, nous vous recommandons d'éloigner autant que possible les sources d'activité électriques et électromagnétiques de votre appareil.

5.1/ RECOMMANDATIONS EN MODE RECHERCHE

Éloignez d'au moins 50 cm tous les appareils métalliques et électroniques du DVA.

5.2/ RECOMMANDATIONS EN MODE ÉMISSION

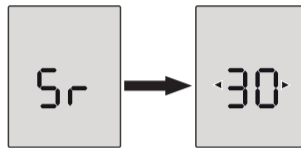
Éloignez d'au moins 20 cm tous les appareils métalliques et électroniques du DVA.

5.3/ GESTION DYNAMIQUE DES INTERFÉRENCES

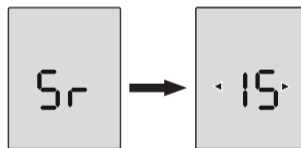
Avec la multiplication de tous les appareils électroniques embarqués, les phénomènes d'interférences électro-magnétiques pouvant perturber la recherche du signal sont de plus en plus fréquents. Ces phénomènes ont été observés essentiellement à proximité des domaines skiables. La gestion dynamique des interférences est activée par défaut sur le NEO PRO et permet à votre appareil de détecter les zones d'interférences pour, le cas échéant, réduire la largeur de bande de recherche et permettre ainsi à l'utilisateur d'adapter sa stratégie de recherche.

La largeur de bande de recherche théorique en mode numérique en milieu sain est 70 m.

Lorsque les interférences électro-magnétiques atteignent un premier seuil, l'appareil réduit la largeur de bande de recherche à 30 m et affiche "Sr30".



Si les interférences s'intensifient et atteignent un second seuil, l'appareil réduit la largeur de bande de recherche à 15 m et affiche "Sr15".



En cas de perturbations, il sera donc important d'adapter son mode de progression sur l'avalanche en effectuant des microbandes de recherche de 30 m ou 15 m suivant le niveau des interférences.

6/ GARANTIE - RÉVISION - FIN DE VIE

Votre appareil (hors piles) est garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Les appareils ARVA sont identifiés par un numéro unique de traçabilité.

L'enregistrement sur www.arva-equipement.com nous permet d'associer ce numéro à vos informations de contact et de vous faire bénéficier de 3 ans de garantie supplémentaire.

Les dommages liés à une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie. La garantie n'est plus valable si l'appareil a été ouvert par l'utilisateur ou un tiers non habilité. Pour toute demande de prise en charge SAV, veuillez apporter la preuve d'achat ainsi qu'une description détaillée du défaut constaté à votre point de vente. Il est conseillé d'effectuer une révision tous les 3 ans pour les particuliers ou tous les 2 ans pour les professionnels.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen ARVA-Geräts. In diesem Handbuch finden Sie alle für die Benutzung des Geräts notwendigen Informationen. Das Handbuch ist auf unserer Website in der Rubrik "Downloads" verfügbar. **Registrieren Sie Ihr ARVA-Gerät auf unserer Website www.arva-equipment.com** und profitieren Sie von einer 3-jährigen Garantieerweiterung (die Registrierung muss innerhalb von 2 Jahren ab dem Kaufdatum erfolgen).

BEDIENUNGSANLEITUNG

- 1/ ERSTE SCHRITTE
- 2/ SENDEMODUS
- 3/ SUCHMODUS
- 4/ SONDIEREN - FREISCHAUFELN
- 5/ STÖRUNGEN
- 6/ GARANTIE - ÜBERPRÜFUNG - ENDE DER LEBENSDAUER
- 7/ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (am Ende des Handbuchs)

1/ ERSTE SCHRITTE

1.1/ TECHNISCHE MERKMALE

- Digitales 3-Antennen-Gerät
- Sendefrequenz: 457 kHz
- Suchstreifenbreite im Digitalmodus: 70 m
- Maximale Reichweite im Analogmodus: 80 m
- Dynamisches Interferenzmanagement
- Automatische Senderückschaltung über Bewegungsmelder
- Stromversorgung: 3 Alkalibatterien AAA/LR03
- Betriebsdauer im Sendemodus: 350 Std.
- Betriebstemperatur: -20°C bis +45°C
- Gewicht: 240 g (mit Batterien)



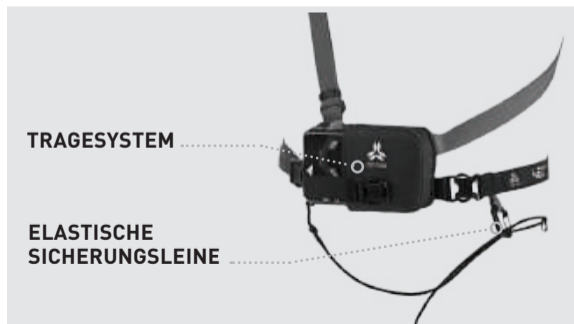
SEND/SEARCH-SCHIEBESCHALTER

MARKIERUNGSTASTE

"-" TASTE FÜR LAUTSTÄRKENREGELUNG IM ANALOGMODUS / MENÜFÜHRUNG "LEISE"

"+" TASTE FÜR LAUTSTÄRKENREGELUNG IM ANALOGMODUS / MENÜFÜHRUNG "LAUT"

ON/OFF-SCHALTER



TRAGESYSTEM

ELASTISCHE SICHERUNGSLleine

Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen sind unverbindlich und können jederzeit geändert werden. Die technischen Merkmale und Spezifikationen des Produkts können bei künftigen Geräteversionen ohne Vorankündigung geändert werden.

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die auf eine unsachgemäße Benutzung des Geräts, die Nichtbeachtung des Benutzerhandbuchs, nicht zulässige Modifikationen des Geräts, die weitere Nutzung des Geräts trotz Anzeichen von Verschleiß oder Funktionsstörungen jeglicher Art sowie nicht zulässige oder unsachgemäß durchgeführte Reparaturen zurückzuführen sind.



1.2/ BEDEUTUNG DER SYMBOLE HANDBUCH / GERÄT

Abfallentsorgung durch die Nutzer in Privathaushalten : Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, Ihre Produkte bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte abzugeben. Das getrennte Sammeln und Recycling der Komponenten bei der Entsorgung des Produkts hilft natürliche Ressourcen zu schonen und dafür zu sor-

gen, dass die Geräte umwelt- und gesundheitsfreundlich wiederverwertet werden. Für weitere Informationen bezüglich der Recyclingstelle an Ihrem Wohnort setzen Sie sich bitte mit dem Rathaus, dem Entsorgungsamt oder dem Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben, in Verbindung.



Das Symbol fordert die Benutzer auf, die Produkte nach Ablauf ihrer Lebensdauer dem Recycling zuzuführen.

1.3/ TRAINING - VERANTWORTUNG

Für eine erfolgreiche Suche muss der Anwender sein Gerät richtig kennen und den Einsatz regelmäßig trainieren. Freeriden und Skitourengehen/Splitboarden sind mit Risiken verbunden. Das Mitführen eines LVS-Geräts darf auf keinen Fall Ihre Entscheidungen in gefährlichen Bereichen beeinflussen. Gehen Sie kein unnötiges Risiko ein.

1.4/ AUFBEWAHRUNG - BATTERIEN

Bewahren Sie Ihr Gerät an einem kühlen, trockenen, vor direkten Sonnenstrahlen geschützten Ort auf. Nehmen Sie die Batterien bei längerer Nichtbenutzung aus dem Gerät heraus. Durch beschädigte Batterien verursachte Schäden (Verlust der Dichtigkeit eingeschlossen) sind von der Garantie ausgenommen. Überprüfen Sie Ihr Gerät

regelmäßig und kontrollieren Sie insbesondere die mechanische Funktion des SEND/SEARCH-Schalters, den Zustand des Displays und vergewissern Sie sich, dass das Batteriefach keine Korrosionserscheinungen aufweist.

Das NEO PRO funktioniert ausschließlich mit 3 Alkali-Batterien des Typs AAA / LR03; verwenden Sie weder einen Akku noch Lithium-Batterien. Das Etikett auf dem Boden des Batteriefachs ist im Falle eines Kundendienstverfahrens erforderlich und darf daher nicht entfernt werden. Wechseln Sie immer alle drei Batterien gleichzeitig aus. Achten Sie nach dem Auswechseln der Batterien darauf, den Deckel des Batteriefachs wieder richtig zu schließen.

Wichtig für die Schweiz: Für Batterien gilt der Anhang 4.10 der Norm SR 814.013.



ACHTUNG: Es besteht Explosionsgefahr, wenn Batterien ins Feuer geworfen oder durch falsche Batterien ersetzt werden. Führen Sie verbrauchte Batterien vorschriftsmäßig dem Recycling zu.

1.5/ EINSTELLUNGEN

Um Ihr Gerät zu konfigurieren, gehen Sie bitte folgendermaßen vor :

1. Das Gerät ausschalten



2. Den SEND/SEARCH-Schalter in Position SEARCH schieben



3. Das Gerät einschalten und gleichzeitig die Markierungstaste gedrückt halten, bis die erste zu konfigurierende Einstellung angezeigt wird: die Zeit für die automatische Senderückschaltung ohne Bewegung (im Display blinkt die Zahl „4“).



4. Die Zeit für die automatische Senderückschaltung ohne Bewegung ist werksseitig auf 4 Min. eingestellt. Um diese Einstellung zu ändern, drücken Sie kurz auf die Markierungstaste, scrollen mit den Pfeiltasten ▲ und ▼ durch die Optionen (0 = Deaktivierung der automatischen Senderückschaltung / 2 Min. / 4 Min. / 8 Min.) und bestätigen Ihre Wahl durch kurzen Druck auf die Markierungstaste

5. Drücken Sie auf die Pfeiltaste ▲, um die zweite Einstellung aufzurufen: die Entfernung, aus der die Markierung einer verschütteten Person möglich ist

6. Die Entfernung für die Markierung ist werksseitig auf 3 m eingestellt. Um diese Einstellung zu ändern, drücken Sie kurz auf die Markierungstaste, scrollen mit den Pfeiltasten ▲ und ▼ durch die Optionen (3 m Entfernung / 5 m Entfernung) und bestätigen Ihre Wahl durch kurzen Druck auf die Markierungstaste

7. Drücken Sie die Pfeiltaste ▲, um die dritte Einstellung aufzurufen: Aktivierung der GROUP CHECK Funktion (siehe Abschnitt 3.1. GRUPPENTEST MIT FREQUENZKONTROLLE)

8. Die GROUP CHECK Funktion ist werksseitig aktiviert. Um diese Einstellung zu ändern, drücken Sie kurz auf die Markierungstaste, scrollen mit den Pfeiltasten ▲ und ▼ durch die Optionen (1 = GROUP CHECK aktiviert / 0 = GROUP CHECK deaktiviert) und bestätigen Ihre Wahl

durch kurzen Druck auf die Markierungstaste

9. Drücken Sie die Pfeiltaste ▲, um die vierte Einstellung aufzurufen: Aktivierung des dynamischen Interferenzmanagements

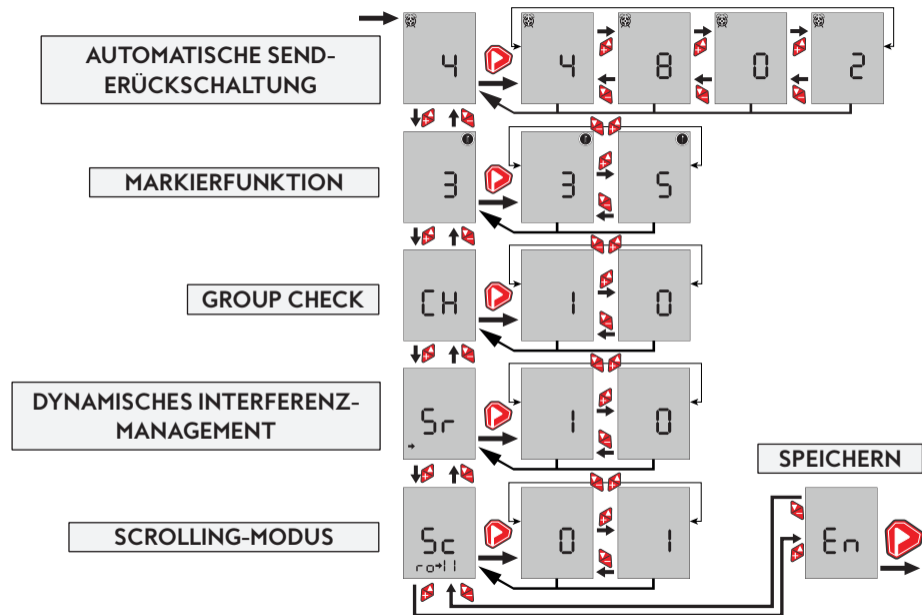
10. Das dynamische Interferenzmanagement ist werksseitig aktiviert. Um diese Einstellung zu ändern, drücken Sie kurz auf die Markierungstaste, scrollen mit den Pfeiltasten ▲ und ▼ durch die Optionen (1 = automatisches Management aktiviert / 0 = automatisches Management deaktiviert) und bestätigen Ihre Wahl durch kurzen Druck auf die Markierungstaste

11. Drücken Sie die Pfeiltaste ▲, um die fünfte Einstellung aufzurufen: Aktivierung des SCROLLING-Modus

12. Der SCROLLING-Modus ist werksseitig deaktiviert. Um diese Einstellung zu ändern, drücken Sie kurz auf die Markierungstaste, scrollen mit den Pfeiltasten ▲ und ▼ durch die Optionen (1 = SCROLLING-Modus aktiviert / 0 = SCROLLING-Modus deaktiviert) und bestätigen Ihre Wahl durch kurzen Druck auf die Markierungstaste

13. Drücken Sie die Pfeiltaste ▲, um ans Ende des Menüs zu gelangen (Im Display blinkt "End")

14. Drücken Sie kurz auf die Markierungstaste, um die vorgenommenen Änderungen zu speichern und das Menü zu verlassen



2/ SENDEMODUS

2.1/ INBETRIEBNAHME

Das Gerät ist ausgeschaltet, wenn der ON/OFF-Schalter auf Position „OFF“ gedreht ist, wie in der seitlichen Markierung angezeigt. Um das Gerät einzuschalten, drehen Sie den ON/OFF-Schalter um 90°, so dass er auf „ON“ zeigt. Der Schalter ist ordnungsgemäß verriegelt, wenn der Anfassbereich auf „ON“ zeigt und Sie ein Klickgeräusch gehört haben, welches Sie darüber informiert, dass die Drehbewegung des Schalters beendet ist.



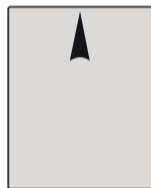
Während des Einschaltvorgangs führt das Gerät einen Selbsttest der wichtigsten Funktionen durch. Stellen Sie sicher, dass der Selbsttest ordnungsgemäß abläuft und achten Sie auf eventuelle beim Einschalten angezeigte Fehlermeldungen.



Danach zeigt das Gerät die installierte Software-Version und die verbleibende Batteriekapazität an. Wir empfehlen die Batterien auszutauschen, sobald die angezeigte Kapazität weniger als 50 % beträgt. Im Sendemodus können Sie die verbleibende Batteriekapazität mit einem langen Druck auf die Markierungstaste jederzeit kontrollieren.



Nach Beendigung des Einschaltvorgangs schlägt das Gerät dem Benutzer die Durchführung eines GROUP CHECK vor (siehe Abschnitt 3.1. GRUPPENTEST MIT FREQUENZKONTROLLE) und schaltet danach ohne Zutun des Benutzers automatisch in den Sendemodus. Im oberen Displaybereich erscheint ein blinkender Pfeil, der bestätigt, dass sich Ihr LVS-Gerät im Sendemodus befindet.



2.2/ TRAGEN DES GERÄTS

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner der elastischen Sicherungsleine mit dem Bauchgurt des Tragesystems

verbunden ist (2 Positionen verfügbar: links und rechts). Stecken Sie dann das Gerät mit nach außen zeigendem Display in das Holster und schließen Sie die Schnalle. Das NEO PRO muss immer über der ersten Kleidungsschicht, d.h. möglichst nahe am Körper getragen werden.



2.3/ AUSSCHALTEN DES GERÄTS

Um das Gerät auszuschalten, drehen Sie den ON/OFF-Schalter um 90°, der Schalter befindet sich parallel zur „OFF“-Markierung. Der Schalter ist ordnungsgemäß verriegelt, wenn sich der Anfassbereich parallel zur „OFF“-Markierung befindet und Sie ein Klickgeräusch gehört haben, welches Sie darüber informiert, dass die Drehbewegung des Schalters beendet ist.



3/ SUCHMODUS

Um bei einem Lawinenabgang vom Sendemodus in den Suchmodus zu schalten, nehmen Sie das Gerät aus dem Holster und schieben Sie den SEND/SEARCH-Schalter in die Position „SEARCH“.



3.1/ GRUPPENTEST MIT FREQUENZKONTROLLE

Vor Beginn der Tour müssen die Geräte aller Mitglieder der Gruppe getestet werden, um sicherzugehen, dass sich alle Geräte im Sendemodus befinden und einwand-

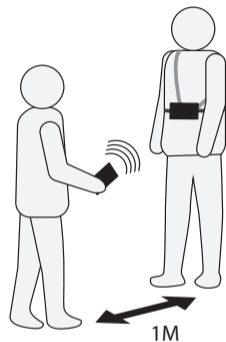
frei funktionieren. Der Gruppenleiter schaltet sein Gerät in den GROUP CHECK Modus, um die Geräte zu testen.

Beim Einschalten im Sendemodus schlägt das NEO PRO den GROUP CHECK Modus vor. Um in den GROUP CHECK Modus zu gehen, drücken Sie die Markierungstaste, wenn im Display die Anzeige „CH“ blinkt.



Sie können jetzt die Geräte Ihrer Kameraden nacheinander testen, indem Sie Ihr Gerät in 1 m Abstand zu dem zu kontrollierenden Gerät halten. Für den reibungslosen Ablauf des GROUP CHECK ist der Abstand von 1 Meter unbedingt einzuhalten, andernfalls signalisiert Ihnen das

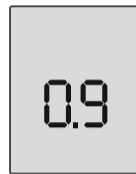
Gerät durch wiederholtes zweimaliges Piepen, dass Sie zu nahe oder zu weit entfernt sind.



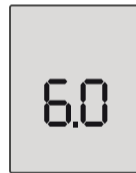
Im GROUP CHECK Modus überprüft das NEO PRO zunächst die Sendefrequenz. Wenn diese nicht mit den geltenden Anforderungen übereinstimmt, erscheint im Display die Meldung „no“, was bedeutet, dass das kontrollierte Gerät einen Defekt hat und repariert werden muss. Wenn die Frequenz korrekt ist, wird im Display eine

Entfernung angezeigt und Sie können dann die Sendeleistung unter Beachtung folgender Anweisungen prüfen:

- Wenn die im Display angezeigte Entfernung zwischen 0,5 m und 1,5 m beträgt und Sie sich in 1 m Abstand zum getesteten Gerät befinden, ist die Sendeleistung konform und Ihr Gerät gibt einen Standard-Suchton ab.



- Wenn Ihnen die angezeigte Entfernung unlogisch erscheint, bedeutet dies, dass die Sendeleistung möglicherweise nicht korrekt ist und dass das getestete Gerät vom Kundendienst überprüft werden muss.

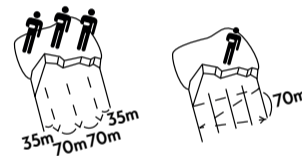


Drücken Sie nach Beendigung des Gruppentests die Markierungstaste, um auf „Senden“ zu schalten. Denken Sie daran, auch das Gerät des Gruppenleiters zu testen und benutzen Sie dafür eines der bereits getesteten Geräte.

3.2/ RETTUNG

3.2.1/ SCHRITT 1: SIGNALSUCHE

Nehmen Sie das NEO PRO aus dem Holster und schalten Sie es in den Suchmodus. Schreiten Sie den Lawinenkegel auf der Suche nach einem Signalempfang ab und gehen Sie dabei nach einem der hier gezeigten Beispiele vor.



Es ist wichtig, dass Sie Ihr LVS-Gerät auf die Lawine gerichtet, parallel zum Hang halten. Achten Sie auf die ersten Signale und suchen Sie das Lawinenfeld gleichzeitig mit den Augen nach äußeren Anzeichen ab (Skistöcke, Skier, Kleidung usw.). Bei Empfang des ersten Signals wird im Display automatisch ein Verschütteten-Symbol angezeigt.

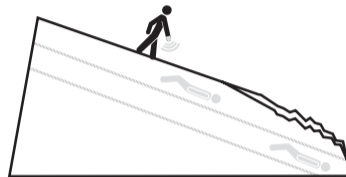
Die Verschütteten-Symbole befinden sich im linken Displaybereich, das Symbol „+“ signalisiert, dass es sich um mehr als 3 Verschüttete handelt.



3.2.2/ SCHRITT 2: GROBSUCHE

Wenn eines der Verschütteten-Symbole zu blinken beginnt, bedeutet dies, dass das von der verschütteten Person abgegebene Signal vom Gerät blockiert wird, und Sie gehen zur Grobsuche über. Halten Sie das Gerät parallel zum Hang in Ihrer Handfläche, so dass es in die auf dem Display angezeigte Richtung zeigt. Verfolgen Sie aufmerksam die angezeigten Entfernungs- und Richtungsangaben. Die Signale der Verschütteten werden vom stärksten

bis zum schwächsten (von oben nach unten) sortiert. Wenn Sie sich beim Umhergehen einem anderen Verschütteten nähern, beginnt das diesem Verschütteten entsprechende Symbol ebenfalls zu blinken.



Wenn Sie in die falsche Richtung gehen, weist ein akustisches Signal begleitet von der Anzeige des "Umkehrpfeils" im Display Sie darauf hin, dass Sie umkehren müssen, um den kürzesten Weg wiederzufinden.

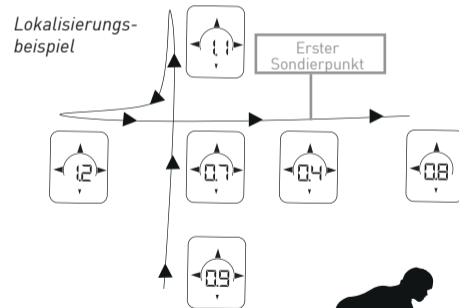


Scrolling-Modus: Wenn der Scrolling-Modus aktiviert ist (siehe Abschnitt 1.5. EINSTELLUNGEN), haben Sie die Möglichkeit, den gesuchten Verschütteten aus einer Liste auszuwählen. Scrollen Sie mit den Tasten "+" und "-" durch die Liste, um die Zielperson auszuwählen (die gewählte Person blinkt). Achtung: Dieser Modus ist er-

fahrenen Benutzern, die über solide Kenntnisse in der Bergung von Lawenopfern verfügen, vorbehalten.

3.2.3/ SCHRITT 3: FEINSUCHE

Bei der Anzeige "3 Meter" des Verschüttungsbereichs gibt das Gerät keine Richtung mehr an, Sie müssen zum „Auskreuzen“ übergehen.



1. Senken Sie Ihr Gerät auf Schnee-
höhe ab.



2. Bewegen Sie Ihr Gerät orthogonal, um es senkrecht zu der Stelle zu platzieren, wo die Entfernungsanzeige den niedrigsten Wert anzeigt.

Markierfunktion: Bei einer Entfernung von weniger als 3 Metern zum Verschüttungsbereich blinkt das Markierungs-Symbol oben rechts im Display. Durch Drücken der Markierungstaste markieren Sie die verschüttete Person und das Gerät sucht nach dem nächsten Verschütteten. Es hat den (die) markierten Verschütteten ausgeblendet. Entfernen Sie sich im Falle einer Mehrfachverschüttung beim Markieren des Verschütteten ca. 1 Meter, damit das Gerät den nächsten Verschütteten suchen kann.



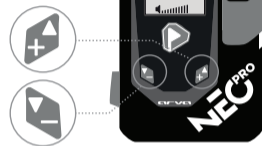
Die Markierung eines Verschütteten wird durch eine Fahne angezeigt.

3.3/ ANALOGER SUCHMODUS

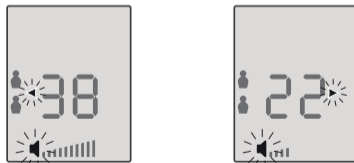
In gewissen Situationen kann eine Umschaltung des Geräts in den analogen Suchmodus Vorteile bieten. Die Aktivierung des analogen Suchmodus kann nur vom Suchmodus aus durch gleichzeitigen kurzen Druck auf die Tasten "+" und "-" mit dem rechten und linken Dau-

men erfolgen.

Im analogen Suchmodus muss die rettende Person die Empfangsempfindlichkeit mit den Tasten "+" und "-" seiner Fortbewegung entsprechend anpassen.



Die abwechselnd links und rechts blinkenden Pfeile helfen dem Suchenden bei der Regelung der Lautstärken.



Die Nutzung des analogen Suchmodus ist für unerfahrene Anwender nicht empfehlenswert. Der analoge Suchmodus soll es dem Suchenden in erster Linie ermöglichen,

die von den Geräten der Verschütteten abgegebenen Rohsignale zu hören, um die Analyse komplexer Situationen zu erleichtern.

3.4/ AUTOMATISCHE SEND-ERÜCKSCHALTUNG

Die Funktion „Automatische Senderückschaltung“ ermöglicht es dem Gerät, im Falle einer Nachlawine automatisch wieder in den Sendemodus zu schalten. Das NEO PRO verfügt über einen Bewegungsmelder, mit dem sich feststellen lässt, ob der Suchende bewegungslos und somit möglicherweise verschüttet ist. Die Zeit für die automatische Rückstellung auf Senden kann im Konfigurationsmenü auf 2 Min., 4 Min., 8 Min. eingestellt oder deaktiviert werden (siehe Abschnitt 1.5. EINSTELLUNGEN). Die Zeit für die automatische Senderückschaltung ist werksseitig auf 4 Min. eingestellt. Wenn das Gerät innerhalb von 4 Minuten keine Bewegung feststellt, ertönt ein akustisches Signal, das den Suchenden auffordert zu bestätigen, dass das Gerät im Suchmodus bleiben soll.

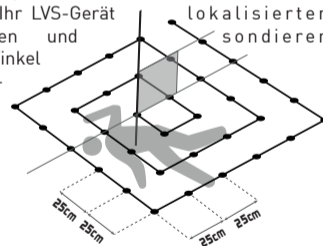


Die Bestätigung erfolgt durch kurzen Druck auf die Markierungstaste, was dem Gerät signalisiert, dass Sie nicht

verschüttet sind. Wenn es keine Reaktion seitens des Benutzers registriert, schaltet das Gerät in den Sendemodus.

4/ SONDIEREN - FREISCHAUFELN

Bevor Sie mit dem Sondieren - Freischaufeln beginnen, stecken Sie Ihr Gerät in das Holster, so dass es vor Kälte und Schlägen geschützt ist. Wenn der wahrscheinliche Verschüttungsbereich eingegrenzt wurde, kann schneller mit dem Sondieren begonnen werden. Suchen Sie den Verschütteten, indem Sie sich Schritt für Schritt von dem durch Ihr LVS-Gerät lokalisierten Punkt entfernen und Sie im 90° Winkel zur Schneeoberfläche.



Standby-Modus: Wir empfehlen, das Gerät beim Sondieren - Freischaufeln auf Standby zu schalten. Dieser Modus entspricht einer neutralen Position, in der sich das

Gerät weder im Such- noch im Sendemodus befindet und dennoch eingeschaltet bleibt, um dem Suchenden gegebenenfalls die Aktivierung der automatischen Senderückschaltung zu garantieren. Der Standby-Modus kann vom Suchmodus aus aktiviert werden. Schieben Sie hierfür den SEND/SEARCH-Schalter in die Position SEND, indem Sie gleichzeitig die Markierungstaste gedrückt halten. Wenn sich Ihr Gerät im Standby-Modus befindet, können Sie es in das Holster stecken ohne zu riskieren, dass es in den Sendemodus schaltet und die laufende Suche stört. Um den Standby-Modus zu verlassen, schieben Sie den SEND/SEARCH-Schalter in die Position SEARCH.

Statistisch betrachtet nimmt das Schaufeln mindestens genau so viel Zeit in Anspruch wie die Suche mit dem LVS-Gerät. Daher ist eine gute Organisation beim Freischaufeln besonders wichtig.

Mit der V-Schaufeltechnik lässt sich dieser Vorgang optimieren. Wenn die Person aus dem Schnee befreit ist, muss ihr LVS-Gerät so schnell wie möglich ausgeschaltet werden.



5/ STÖRUNGEN

Elektro- und Elektronikgeräte und -anlagen, die elektromagnetische Felder aussenden, können erhebliche Funktionsstörungen bei LVS-Geräten verursachen.

Einige Beispiele:

- Mitgeführte Geräte: Smartphone, digitales Funkgerät, Fotoapparat, Herzfrequenzmesser, Navigationsgerät
- Feststehende Einrichtungen: Funkmasten, Hochspannungsleitungen, Stromversorgungsanlagen, Skilifte

Um das Risiko von Störsignalen zu minimieren, empfehlen wir Ihnen, Ihr Gerät so weit wie möglich von elektrischen und elektromagnetischen Störquellen zu entfernen.

5.1/ EMPFEHLUNGEN IM SUCHMODUS

Halten Sie Geräte aus Metall sowie Elektronikgeräte mindestens 50 cm vom LVS-Gerät entfernt.

5.2/ EMPFEHLUNGEN IM SENDEMODOUS

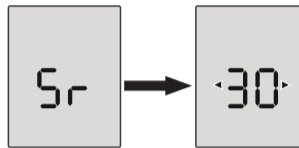
Halten Sie Geräte aus Metall sowie Elektronikgeräte mindestens 20 cm vom LVS-Gerät entfernt.

5.3/ DYNAMISCHES INTERFERENZMANAGEMENT

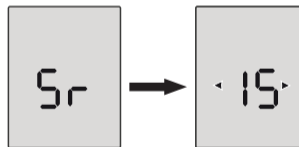
Da die Zahl der mitgeführten Elektronikgeräte ständig steigt, kommt es immer häufiger zu elektromagnetischen Interferenzen, welche die Signalsuche stören können. Dies wurde besonders in der Nähe von Skigebieten festgestellt. Das dynamische Interferenzmanagement ist beim NEO PRO werkseitig aktiviert und ermöglicht es dem Gerät Störzonen zu orten, um gegebenenfalls die Suchstreifenbreite zu reduzieren und es dem Benutzer so zu ermöglichen, seine Suchstrategie anzupassen.

Die theoretische Suchstreifenbreite in störungsfreier Umgebung beträgt 70 m.

Wenn die elektromagnetischen Störungen einen ersten Grenzwert erreichen, reduziert das Gerät die Suchstreifenbreite auf 30 m und zeigt "Sr30" an.



Wenn die Interferenzen stärker werden und einen zweiten Grenzwert erreichen, reduziert das Gerät die Suchstreifenbreite auf 15 m und zeigt "Sr15" an.



Im Falle von Störungen ist es daher wichtig, das Abschreiten des Lawinenkegels dementsprechend anzupassen und das Feld je nach Stärke der Störungen in Mikrosuchstreifen von 30 oder 15 m abzusuchen.

6/ GARANTIE - ÜBERPRÜFUNG- ENDE DER LEBENSDAUER

Für Ihr Gerät (Batterien ausgenommen) wird eine 2-jährige Garantie ab dem Kaufdatum gewährt. Die LVS-Geräte von ARVA sind durch eine individuelle Produktnummer gekennzeichnet.

Die Registrierung auf www.arva-equipment.com ermöglicht es uns, diese Nummer Ihren Kontaktdaten zuzuordnen und Ihnen eine dreijährige Garantieverlängerung anzubieten.

Durch unsachgemäße Verwendung verursachte Beschädigungen sind von der Garantie ausgeschlossen. Wenn das Gerät vom Benutzer oder einer dritten unbefugten Person geöffnet wurde, erlischt die Garantie. Für die Inanspruchnahme der Garantie legen Sie Ihrem Geschäft bitte den Kaufbeleg sowie eine detaillierte Beschreibung des festgestellten Schadens vor. Für Privatpersonen wird eine Überprüfung des Geräts alle 3 Jahre und für professionelle Nutzer alle 2 Jahre empfohlen.

Congratulazioni per l'acquisto di una nuova ricetrasmittente ARVA. Questo manuale per l'utente ti fornirà tutte le informazioni di cui hai bisogno per mettere in funzione il tuo nuovo dispositivo. Il manuale è disponibile anche sul nostro sito internet sulla pagina "download". **Registra la tua ricetrasmittente ARVA sul nostro sito internet www.arva-equipment.com** per ricevere 3 anni di garanzia aggiuntivi (devi registrare il tuo dispositivo entro 2 anni dalla data di acquisto).

ISTRUZIONI DI MESSA IN FUNZIONE

- 1/ INIZIARE
- 2/ MODALITÀ TRASMISSIONE
- 3/ MODALITÀ RICERCA
- 4/ SONDARE - SPALARE
- 5/ INTERFERENZA
- 6/ GARANZIA - MANUTENZIONE - CICLO DI VITA
- 7/ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (ALLA FINE DEL MANUALE)

1/ INIZIARE

1.1/ CARATTERISTICHE TECNICHE

- Dispositivo digitale a 3 antenne
- Frequenza: 457 kHz
- Larghezza di banda di ricerca: 70 m
- Intervallo massimo in modalità analogica: 80 m
- Gestione attiva delle interferenze
- Ripristino automatico della trasmissione tramite sensore di movimento
- Alimentatore: 3 batterie alcaline AAA/LR03
- Durata batterie in modalità di trasmissione: 350 ore
- Intervallo di temperatura in funzione: da -20°C a +45°C
- Peso: 240 g (batteria inclusa)



SELETTORE SEND/SEARCH

TASTO DI MARCATURA

IMPOSTARE IL PULSANTE "-" IN MODALITÀ ANALOGICA / SCORRERE VERSO IL "BASSO" IL MENU

IMPOSTARE IL PULSANTE "+" IN MODALITÀ ANALOGICA / SCORRERE VERSO L'"ALTO" IL MENU

PULSANTE ON/OFF



FONDINA

CORDINO ELASTICO DI ATTACCO

Le informazioni contenute in questo manuale utente sono solo a scopo di riferimento e possono essere modificate in qualsiasi momento. Le specifiche tecniche e di prodotto possono variare senza preavviso per le versioni future di questo ed altri dispositivi.

ARVA non è responsabile per un uso incorretto, per il mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale d'uso, per le modifiche non autorizzate al dispositivo, l'utilizzo continuato del dispositivo nonostante chiari segni di usura o malfunzionamenti o per riparazioni non autorizzate o errate.



1.2/ MANUALE/DEFINIZIONI DEI PITTGRAMMI DEL DISPOSITIVO

Non gettare questo dispositivo nei comuni rifiuti domestici: questo simbolo indica che il prodotto non può essere gettato nei comuni rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente portare i rifiuti contenenti dispositivi elettrici ed elettronici ad un centro di riciclo o smaltimento. Fare la raccolta differenziata e riciclare i rifiuti contribuisce a proteggere le risorse naturali e ad assicurare uno smaltimento dei rifiuti nel rispetto dell'ambiente più sicuro per la salute pubblica. Per mag-

giori informazioni riguardanti il centro di riciclo più vicino, contattare l'amministrazione locale, l'azienda di gestione dei rifiuti o il negozio dove si è acquistato il prodotto.



Il pittogramma incoraggia l'utente a riciclare i prodotti vecchi o usati

1.3/ PRATICA - RESPONSABILITÀ

Con la pratica si impara e sapere come usare correttamente il dispositivo, essenziale per una ricerca da valanga. Lo sci o lo snowboard fuoripista e lo sci alpinismo sono attività con rischi intrinseci e indossare una ricetrasmittente non influenza la scelta delle località a rischio. Bisogna sapere quando fermarsi.

1.4/ CONSERVAZIONE - BATTERIA

Conservare la ricetrasmittente in un luogo fresco e asciutto, lontano dall'esposizione diretta dei raggi solari. Rimuovere la batteria quando si mette via il dispositivo per lunghi periodi di tempo. Se la batteria perde liquido o in caso di suo guasto, la ricetrasmittente non sarà più coperta da garanzia. Controllare regolarmente il dispos-

itivo per essere sicuri che il selettore SEND/SEARCH e lo schermo funzionino correttamente e che non ci siano tracce di corrosione nello scomparto della batteria.

Il NEO PRO funziona esclusivamente con tre batterie alcaline AAA/LR03. Non utilizzare batterie a litio o ricaricabili. L'etichetta posizionata nello scompartimento della batteria è importante per il servizio clienti, non rimuoverla. Quando bisogna cambiare le batterie, cambiare le 3 batterie contemporaneamente. Dopo aver cambiato le batterie, assicurarsi che il coperchio sia chiuso correttamente.

Importante per la Svizzera: l'appendice 4.10 per lo standard SR814.013 applicato alle batterie.



ATTENZIONE: Sussiste rischio di esplosione se le batterie vengono gettate nel fuoco o sostituite da una tipologia sbagliata di batteria. Seguire le istruzioni per smaltire correttamente le batterie usate.

1.5/ IMPOSTAZIONI DEL DISPOSITIVO

Per programmare le impostazioni del proprio dispositivo, utilizzare la seguente procedura:

1. Spegnerne il dispositivo.
2. Impostare il selettore SEND/SEARCH sulla posizione SEARCH.



3. Accendere il dispositivo mentre si tiene premuto il tasto di marcatura finché non appare la prima impostazione: il ripristino automatico del tempo di trasmissione in assenza di movimento (il numero "4" lampeggia sullo schermo).



4. L'intervallo di tempo per ripristinare automaticamente la trasmissione è impostato su 4 minuti in modo predefinito. Per modificare l'impostazione predefinita, premere sul tasto di marcatura e poi scorrere tra le diverse opzioni usando i pulsanti ▲ e ▼ (0 = disattiva la funzione di ripristino automatico del tempo di trasmissione / 2 min / 4 min / 8 min) e poi scegliere premendo sul tasto di marcatura.

5. Premere il pulsante ▲ per la seconda impostazione: la distanza nel momento in cui si vuole marcare la vittima.

6. La distanza di marcatura è impostata a 3 metri in modo predefinito. Per modificare l'impostazione predefinita, premere sul tasto di marcatura e poi scorrere tra le diverse opzioni usando i pulsanti ▲ e ▼ (a 3 metri di distanza / a 5 metri di distanza) e poi scegliere premendo sul tasto di marcatura.

7. Premere il pulsante ▲ per la terza impostazione: attivare la funzione GROUP CHECK (vedere il paragrafo 3.1. CONTROLLO DI GRUPPO E FREQUENZA).

8. La funzione GROUP CHECK è attivata in modo predefinito. Per modificare l'impostazione predefinita, premere sul tasto di marcatura e poi scorrere tra le diverse opzioni usando i pulsanti ▲ e ▼ (1 = GROUP CHECK attivo / 0 = GROUP CHECK disattivo) e poi scegliere premendo sul tasto di marcatura.

9. Premere sul pulsante ▲ per la quarta impostazione: attivare la funzione gestione attiva delle interferenze.

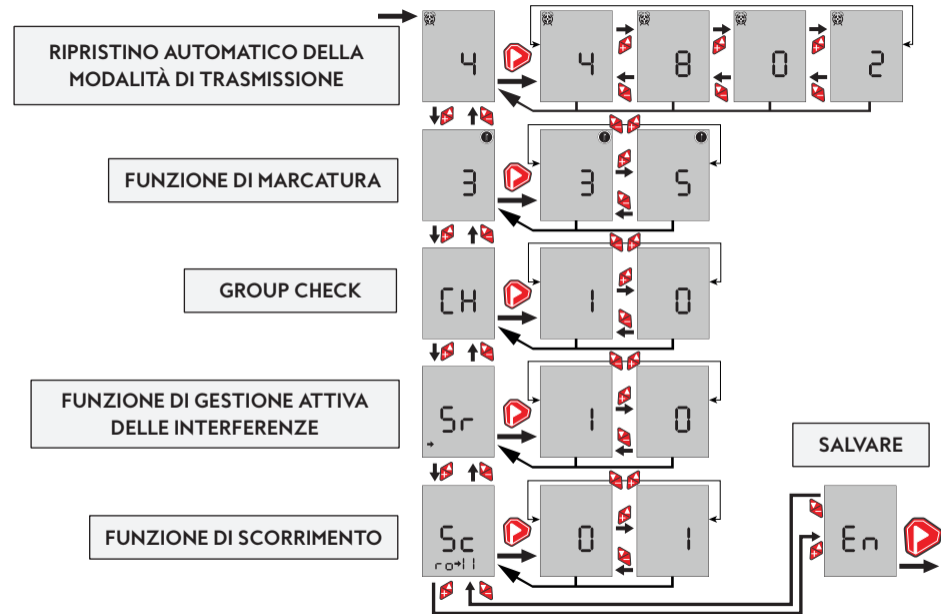
10. La funzione di gestione attiva delle interferenze è attiva in modo predefinito. Per modificare l'impostazione predefinita, premere sul tasto di marcatura e poi scorrere tra le diverse opzioni usando i pulsanti ▲ e ▼ (1 = gestione attiva delle interferenze attiva / 0 = gestione attiva delle interferenze disattiva) e poi scegliere premendo sul tasto di marcatura.

11. Premere il pulsante ▲ per la quinta impostazione attivando la funzione SCROLLING.

12. La funzione SCROLLING è disattivata in modo predefinito. Per modificare l'impostazione predefinita, premere sul tasto di marcatura e poi scorrere tra le diverse opzioni usando i pulsanti ▲ e ▼ (1 = modalità SCROLLING attiva / 0 = modalità SCROLLING disattiva) e poi scegliere premendo sul tasto di marcatura.

13. Premere il pulsante ▲ per accedere alla fine del menu ("END" lampeggia sullo schermo).

14. Premere il tasto di marcatura per salvare le modifiche ed uscire dal menu.



2/ MODALITÀ TRASMISSIONE

2.1/ ACCENSIONE DEL DISPOSITIVO

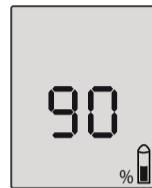
Il dispositivo è spento quanto il selettore si trova su "OFF". Per accedere il dispositivo, girare il selettore ON/OFF di 90°; il selettore deve puntare verso "ON". Il selettore è correttamente bloccato quando punta verso "ON" e si è sentito un clic nel posizionarlo.



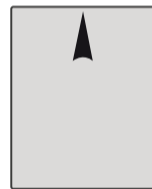
Quando il dispositivo si accende controlla automaticamente che le funzioni principali funzionino correttamente. Verificare che l'auto-test venga eseguito correttamente e prestare attenzione ai messaggi di errore mostrati durante l'accensione del dispositivo.



Il dispositivo poi mostra la versione del software installata e il livello di batteria rimanente. Consigliamo di cambiare le batterie non appena il livello di carica è inferiore al 50%. Si può controllare il livello della batteria in ogni momento premendo sul tasto di marcatura in modalità trasmissione.



Una volta che la fase iniziale è completata, il dispositivo suggerisce all'utente di eseguire un GROUP CHECK (vedere il paragrafo 3.1. CONTROLLO DI GRUPPO E FREQUENZA) e passa automaticamente alla modalità trasmissione. Una freccia lampeggiante nella parte superiore dello schermo conferma che la ricetrasmittente è in modalità trasmissione.



2.2/ SE SI INDOSSA IL DISPOSITIVO

Assicurarsi che il moschettone del cordino elastico di attacco sia collegato alla cintura della fondina (in 2 punti, destra e sinistra), posizionare il dispositivo nella fondina

con lo schermo rivolto verso l'esterno e allacciare la fondina. Il NEO PRO deve essere sempre indossato su uno strato di base e quanto più vicino al corpo.



2.3/ SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO

Per spegnere il dispositivo, girare il selettore ON/OFF di 90°. Il selettore deve essere in posizione parallela al segno di "OFF". Il selettore è correttamente bloccato in posizione parallela al segno di "OFF" e si è sentito un clic nel posizionarlo.



3/ MODALITÀ RICERCA

In caso di valanga, per passare dalla modalità ricerca alla modalità trasmissione tirare il dispositivo fuori dalla tasca o dalla fondina, premere il selettore "SEND/SEARCH" e posizionare il selettore su "SEARCH".



3.1/ CONTROLLO DI GRUPPO E FREQUENZA

Prima di iniziare l'escursione, controllare che i dispositivi di tutti siano in modalità trasmissione e che funzionino correttamente. Il capogruppo dovrebbe impostare

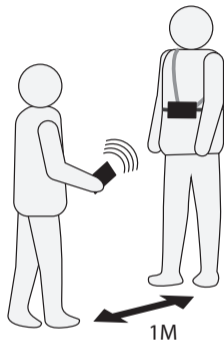
tutti i dispositivi sulla modalità GROUP CHECK per controllare i dispositivi dei membri del gruppo.

Quando si imposta il NEO PRO nella modalità trasmissione, il dispositivo suggerisce di cambiare la modalità in GROUP CHECK. Per entrare nella modalità GROUP CHECK, premere sul tasto di marcatura quando l'icona "CH" inizia a lampeggiare sullo schermo.



Si potrà quindi controllare i dispositivi dei propri compagni uno ad uno posizionando il proprio dispositivo ad 1 m di distanza dal dispositivo da controllare. È importante che la distanza tra ogni dispositivo sia di 1 m per garantire il funzionamento del GROUP CHECK. In caso contrario, il

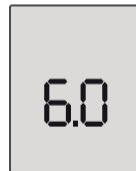
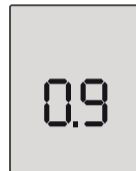
dispositivo inizierà ad emettere un "doppio beep" per indicare l'eccessiva vicinanza o distanza.



Nella modalità GROUP CHECK il NEO PRO inizia con l'analizzare la frequenza di trasmissione. Se la frequenza non rispetta gli standard attuali, apparirà un messaggio "no" indicando che il dispositivo non funziona bene durante il controllo e deve essere inviato al servizio clienti. Se la frequenza rispetta gli standard, verrà mostrata la

lettura della distanza sullo schermo e si può procedere con il controllo della potenza di trasmissione. Seguire le seguenti istruzioni:

- Se la distanza mostrata varia da 0,5 a 1,5 m e si è posizionati a 1 m dal dispositivo da controllare, il proprio dispositivo emetterà un beep standard di ricerca che indica che la potenza di trasmissione rispetta gli standard richiesti.
- Se la distanza mostrata sembra strana significa che la potenza di trasmissione potrebbe essere difettosa e che il dispositivo deve essere mandato al servizio clienti per ulteriori controlli e manutenzione.

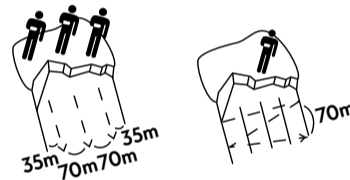


Non appena il controllo di gruppo è terminato: Premere sul tasto di marcatura per passare alla modalità trasmissione. Assicurarsi di controllare anche l'apparecchio del capogruppo usando un altro dispositivo già testato.

3.2/ SALVATAGGIO

3.2.1/ PASSO 1: RICERCA SEGNALE

Estrarre il proprio NEO PRO dalla sua fondina e impostare il dispositivo sulla modalità ricerca. Per iniziare a cercare un segnale, muoversi tra i detriti della valanga usando una delle due tecniche illustrate nei diagrammi sotto.



È importante puntare la ricetrasmittente nella direzione della valanga, parallelamente alla pendenza. Ascoltare attentamente e cercare di captare un segnale facendo attenzione anche agli indizi visivi (aste, sci e vestiti). Non appena si riceve un segnale, appare un pittogramma di una vittima sullo schermo.

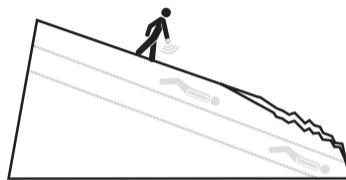
I pittogrammi delle vittime sono collocati in basso a sinistra dello schermo. Il simbolo "+" indica che ci sono più di tre persone sepolte.



3.2.2/ PASSO 2: RICERCA GENERICA

Quando il pittogramma di una "vittima" inizia a lampeggiare, significa che il dispositivo ha intercettato il segnale trasmesso da questa vittima e si può iniziare una ricerca generica. Tenere il dispositivo sul palmo della propria mano parallelo alla pendenza e puntare nella direzione indicata sullo schermo. Fare attenzione alla distanza e alla direzione indicata sullo schermo. Le vittime sono classificate in base all'intensità del segnale, dal più forte

al più debole. Se ci si avvicina ad un'altra persona sepolta durante la ricerca, il pittogramma corrispondente a questa vittima inizierà a lampeggiare.



Se non si sta andando nella giusta direzione, suonerà un allarme e la freccia "u-turn" apparirà sullo schermo indicando che bisogna girare e seguire la direzione corretta.

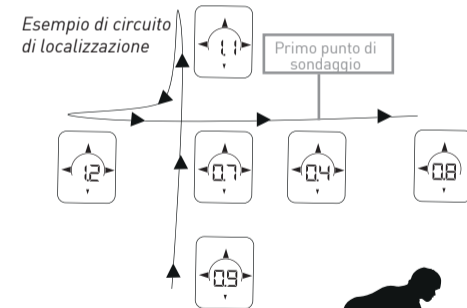


La funzione scrolling: quando si utilizza la funzione di scorrimento (vedere paragrafo 1.5. IMPOSTAZIONI DEL DISPOSITIVO), si può selezionare la vittima da cercare. Utilizzare i pulsanti "+" e "-" per selezionare la vittima che si vuole individuare (il pittogramma della vittima selezionata lampeggerà). Attenzione, questa funzione è riservata

ad utenti esperti con abilità, formazione ed esperienza nel condurre ricerca e soccorso delle vittime delle valanghe.

3.2.3/ PASSO 3: RICERCA PRECISA

Quando lo schermo indica che si è a "3 metri" dalla persona sepolta, il dispositivo non indicherà più la direzione. A questo punto c'è bisogno di attuare una ricerca precisa usando un "modello ad incrocio".



1. Posizionare il proprio dispositivo vicino al livello della neve.



2. Muovere il proprio dispositivo in un modello ad incrocio per localizzare il punto dove la distanza di lettura è più bassa.

Funzione di marcatura: Nel momento in cui si è a meno di 3 metri dalla(e) persona(e) sepolta(e), un'icona di marcatura lampeggia nell'angolo sopra a destra dello schermo. Premere il tasto di marcatura per marcare la vittima. Il dispositivo inizierà a cercare la prossima vittima senza le interferenze della(e) persona(e) sepolta(e) precedentemente marcata(e). In caso di più persone sepolte, non appena viene marcata una vittima, allontanarsi 1 metro da essa per permettere al dispositivo di cercare più velocemente la prossima persona sepolta.



Quando si marca una vittima, appare una bandierina vicino all'icona della vittima.

3.3/ MODALITÀ RICERCA ANALOGICA

In alcune circostanze impostare il dispositivo in modalità ricerca analogica può risultare più utile. Se il tuo dispositivo è impostato già sulla modalità ricerca, si può attivare la modalità ricerca analogica premendo contemporaneamente

amente sui pulsanti "+" e "-" (usando i pollici).

In modalità ricerca analogica bisogna calibrare la sensibilità del segnale durante la ricerca usando i pulsanti "+" e "-".



Le frecce a sinistra e a destra lampeggiano in successione per aiutare a calibrare correttamente la sensibilità.



La modalità di ricerca analogica è raccomandata solo per gli esperti (e non per utenti novelli o inesperti). La modalità di ricerca analogica permette al soccorritore

di ascoltare il segnale originale trasmesso dai dispositivi delle vittime e di meglio valutare la complessità della situazione.

3.4/ RIPRISTINO AUTOMATICO DELLA MODALITÀ TRASMISSIONE

Nel caso si verifichi una valanga secondaria, il ripristino automatico della modalità di trasmissione permette al dispositivo di tornare a trasmettere automaticamente un segnale. Il NEO PRO è dotato di un sensore di movimento che permette di scoprire se il soccorritore è immobilizzato e sepolto. L'intervallo di tempo per il ripristino automatico della modalità di trasmissione può essere impostato su 2, 4, o 8 minuti tramite il menu impostazioni del dispositivo o semplicemente disattivato del tutto (vedere paragrafo 1.5. IMPOSTAZIONI DEL DISPOSITIVO). L'impostazione predefinita del dispositivo è di 4 minuti per il ripristino automatico della modalità di trasmissione. Se il dispositivo non rileva nessun movimento nell'arco di 4 minuti, emetterà un beep e chiederà al soccorritore di confermare di voler continuare in questa modalità di ricerca.

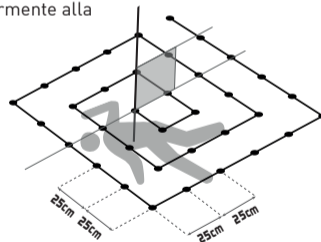
Premere sul tasto di marcatura per confermare che non



si è sepolti sotto la neve. Se non si effettua nessuna azione, il dispositivo cambia automaticamente impostazione nella modalità trasmissione.

4/ SONDARE - SPALARE

Prima di iniziare a sondare, assicurarsi di aver posizionato il dispositivo fondina per proteggerlo dal freddo e dagli urti. Quando si è definita la zona dove la vittima probabilmente è sepolta, è più facile iniziare a sondare. Cercare la vittima sondando con spirali concentriche dal punto di distanza minimo rilevato dalla rice-trasmittente. Sondare perpendicolarmente alla pendenza.



Modalità standby: durante la fase sondare-spalare, consigliamo di impostare il dispositivo nella modalità standby. Questa modalità corrisponde ad una funzione

neutra in cui il dispositivo non è né in modalità ricerca né in modalità trasmissione, ma rimane acceso per dare la possibilità al soccorritore di ripristinare automaticamente la modalità di trasmissione. La modalità standby può essere attivata quando la modalità ricerca è attiva spostando il selettore SEND/SEARCH verso la posizione SEND mentre si tiene premuto il tasto di marcatura. Una volta attivata la modalità standby, è possibile riposizionare il dispositivo nella fondina senza correre il rischio di reimpostare la modalità trasmissione e interrompere la ricerca in corso. Per uscire dalla modalità standby, impostare il selettore SEND/SEARCH sulla posizione SEARCH.

Secondo le statistiche, spalare richiede lo stesso tempo impiegato per la ricerca con la ricetrasmittente. È importante avere un approccio organizzativo per spalare.

La tecnica del convogliatore a V è il modo più efficiente per scavare. Appena si ritrovano le persone, è importante spegnere la loro ricetrasmittente il prima possibile.



5/ INTERFERENZA

Alcuni dispositivi elettronici come anche installazioni elettriche ed elettromagnetiche possono interferire con i segnali della ricetrasmittente.

Queste sono fonti:

- Portatili: smartphone, radio, fotocamera, cardiofrequenzimetri, GPS, ecc.
- Fisse: torri di relè, linee elettriche / generatori di energia elettrica, impianti di risalita.

Per poter ridurre il rischio di deterioramento del segnale, raccomandiamo di mantenere la propria ricetrasmittente quanto più possibile lontana dalle fonti di attività elettrica ed elettromagnetica.

5.1/ RACCOMANDAZIONI NELLA MODALITÀ RICERCA

Allontanare tutti i dispositivi metallici ed elettronici almeno di 50 cm dalla ricetrasmittente.

5.2/ RACCOMANDAZIONI IN MODALITÀ TRASMISSIONE

Allontanare tutti i dispositivi metallici ed elettronici al-

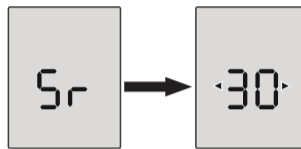
meno di 20 cm dalla ricetrasmittente.

5.3/ GESTIONE ATTIVA DELLE INTERFERENZE

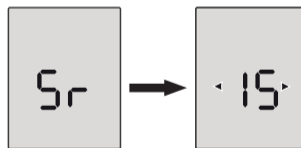
A causa dell'aumento dell'uso di dispositivi elettronici portatili, il potenziale di interferenza elettromagnetica durante la ricerca con il segnale è aumentato. Tale incidenza è stata osservata soprattutto vicino alle aree sciistiche. La gestione attiva delle interferenze è un'impostazione predefinita del NEO PRO che permette al dispositivo di rilevare le zone di interferenza e, se necessario, ridurre la larghezza di banda di ricerca. Gli utenti possono quindi adattare la loro strategia di ricerca in base a questo.

Senza interferenze, la larghezza di banda di ricerca è teoricamente di 70 m.

Se sono presenti delle interferenze, il dispositivo riduce la larghezza di banda di ricerca a 30 m e mostra il messaggio "Sr30".



Se l'interferenza aumenta e raggiunge una seconda soglia, il dispositivo riduce la larghezza di banda a 15 m e mostra il messaggio "Sr15".



In caso di interferenze è importante adattare la tecnica di ricerca riducendo il campo di ricerca a 30 m o 15 m in base al livello di interferenza.

6/ GARANZIA - MANUTENZIONE - CICLO DI VITA

Il dispositivo (ad esclusione delle batterie) gode di 2 anni di garanzia a partire dalla data dell'acquisto. Tutte le ricetrasmittenti ARVA hanno un unico numero identificativo.

Registrando il proprio dispositivo su www.arva-equipment.com possiamo collegare le informazioni di contatto dell'utente con il dispositivo e aggiungere altri 3 anni di garanzia.

I danni provocati dall'uso improprio non sono coperti da garanzia. La garanzia è nulla se il dispositivo viene aperto dall'utente o da una terza parte non qualificata. Per ogni riparazione o in caso di richieste al servizio clienti bisogna fornire al punto vendita (rivenditore online o in loco) una prova d'acquisto e una descrizione dettagliata del problema. Consigliamo di inviarci il dispositivo ogni 3 anni per l'assistenza e la manutenzione (e ogni 2 anni per i professionisti).

Le felicitamos por la compra de su nuevo transmisor ARVA. En este manual de usuario le proporcionaremos toda la información que necesita para utilizar su nuevo dispositivo. También encontrará este manual en la página de «descargas» de nuestro sitio web. **Registre su transmisor ARVA en nuestro sitio web www.arva-equipment.com** para beneficiarse de 3 años adicionales de garantía (el plazo para registrar el dispositivo es de dos años desde la fecha de compra).

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

- 1/ PRIMEROS PASOS
- 2/ MODO TRANSMISIÓN
- 3/ MODO BÚSQUEDA
- 4/ SONDEO Y PALEO
- 5/ INTERFERENCIAS
- 6/ GARANTÍA, MANTENIMIENTO Y CICLO DE VIDA
- 7/ DECLARACIONES DE CONFORMIDAD (AL FINAL DEL MANUAL)

1/ PRIMEROS PASOS

1.1/ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Dispositivo digital con 3 antenas
- Frecuencia: 457 kHz
- Ancho de banda de búsqueda: 70 m
- Rango máximo en modo analógico: 80 m
- Gestión activa de interferencias
- Reversión automática al modo transmisión activada por sensor de movimiento
- Fuente de alimentación: 3 pilas alcalinas AAA/LR03
- Autonomía en modo transmisión: 350 horas
- Intervalo de temperatura de funcionamiento: de -20 °C a +45 °C
- Peso: 240 g (pilas incluidas)



SELECTOR CON POSICIONES SEND/SEARCH (ENVIAR/BUSCAR)

BOTÓN DE MARCADO

BOTÓN «->» EN MODO ANALÓGICO / BOTÓN PARA DESPLAZARSE HACIA «ABAJO» EN EL MENÚ

BOTÓN «+» EN MODO ANALÓGICO / BOTÓN PARA DESPLAZARSE HACIA «ARRIBA» EN EL MENÚ

INTERRUPTOR ON/OFF (ENCENDIDO Y APAGADO)

FUNDA

CORDEL ELÁSTICO DE SUJECCIÓN

La información ofrecida en este manual de usuario tan solo tiene el objetivo de servir como referencia y podría ser modificada en cualquier momento. Las características técnicas, así como las especificaciones del producto, podrían cambiar sin previo aviso en futuras versiones de este u otros dispositivos.

ARVA no se hace responsable de ningún uso incorrecto, del incumplimiento de las instrucciones del manual de usuario, de las modificaciones no autorizadas del dispositivo, de continuar utilizando el dispositivo a pesar de observar signos claros de desgaste o de mal funcionamiento, ni de cualquier reparación no autorizada o inadecuada.



1.2/ DEFINICIONES DE LOS PICTOGRAMAS DEL MANUAL Y DEL DISPOSITIVO

No tire este dispositivo a la basura doméstica: este símbolo indica que no se puede depositar el producto en la basura doméstica normal. Es responsabilidad exclusiva del consumidor la eliminación de su dispositivo en un centro de reciclaje designado para el reciclaje o el deshecho de dispositivos eléctricos y elec-

trónicos. La eliminación de residuos por separado y el reciclado contribuyen a preservar nuestros recursos naturales mediante procedimientos respetuosos con el medio ambiente y seguros para la salud pública. Para obtener más información sobre el centro de reciclaje más cercano a su lugar de residencia, póngase en contacto con el ayuntamiento de su ciudad o con la autoridad local, con la empresa de gestión de residuos local o con la tienda en la que compró el producto.



Pictograma que anima a los usuarios a reciclar productos viejos o usados

1.3/ PRÁCTICA Y RESPONSABILIDAD

La práctica hace al maestro pero, además, saber cómo se usa correctamente el dispositivo es esencial en una búsqueda en caso de avalancha. El esquí y el snowboard fuera de pista, el esquí y el snowboard de montaña, así como el alpinismo, son actividades cuya naturaleza implica una serie de riesgos. El hecho de llevar un transmisor no es una garantía para acceder a lugares peligrosos. Es fundamental saber en qué momento es conveniente marcharse para evitar peligros.

1.4/ ALMACENAMIENTO Y BATERÍA

Almacene su transmisor en un lugar fresco y seco, ale-

jado de la luz solar directa. Retire las pilas siempre que vaya dejar almacenado el dispositivo durante largos períodos de tiempo. Si las pilas no funcionan bien o presentaran algún tipo de fuga, la garantía del transmisor dejará de ser válida. Revise su dispositivo con frecuencia para asegurarse de que el interruptor selector con posiciones SEND/SEARCH y la pantalla funcionan correctamente, y verifique que no haya rastros de corrosión en el compartimento de las pilas.

NEO PRO funciona únicamente con tres pilas alcalinas AAA/LR03. No utilice pilas de litio ni pilas recargables. La etiqueta situada en el compartimento de la batería es importante para el servicio de atención al cliente. Por favor, no la retire. Al cambiar las pilas, cambie las tres al mismo tiempo. Después de haber cambiado las pilas, asegúrese de que la tapa ha quedado cerrada correctamente.



Información importante para Suiza: resulta de aplicación el apéndice 4.10 de la norma SR814.013 en referencia a las pilas.

PRECAUCIÓN: Existe riesgo de explosión si las pilas se lanzan al fuego o se sustituyen por un tipo de pilas incorrecto. Siga al pie de la letra las instrucciones en las que se le explica la manera correcta de desechar pilas usadas.

1.5/ CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO

Para configurar los ajustes de su dispositivo, siga el siguiente procedimiento:

1. Apague el dispositivo.
2. Sitúe el selector con posiciones SEND/SEARCH en la posición SEARCH.



3. Encienda el dispositivo y mantenga pulsado el botón de marcado hasta que aparezca el primer ajuste: el tiempo de reversión automática al modo transmisión en ausencia de movimientos (el número «4» parpadea en la pantalla).



4. El tiempo que debe transcurrir para que el dispositivo regrese automáticamente a la función de transmisión está configurado por defecto en 4 minutos. Para modificar este valor predeterminado, pulse el botón de marcado y luego desplácese por las diferentes opciones con los botones ▲ y ▼ (0 = desactivar la función de reversión automática al modo transmisión / 2 min / 4 min / 8 min) y confirme su elección pulsando el botón de marcado.

5. Presione el botón ▲ para el segundo ajuste: la distancia en la que puede marcar una víctima.

6. Por defecto, la distancia de marcado es de 3 metros. Para modificar este valor predeterminado, pulse el botón de marcado y luego desplácese por las diferentes opciones con los botones ▲ y ▼ (3 m de distancia / 5 m de distancia) y confirme su elección pulsando el botón de marcado.

7. Presione el botón ▲ para el tercer ajuste: activación de la función GROUP CHECK (consulte el apartado 3.1. GROUP CHECK Y FRECUENCIA).

8. La función GROUP CHECK está activada por defecto. Para modificar este valor predeterminado, pulse el botón de marcado y luego desplácese por las diferentes opciones con los botones ▲ y ▼ (1 = GROUP CHECK activa / 0 = GROUP CHECK inactiva) y confirme su elección pulsando el botón de marcado.

9. Presione el botón ▲ para el cuarto ajuste: activar la función de gestión activa de interferencias.

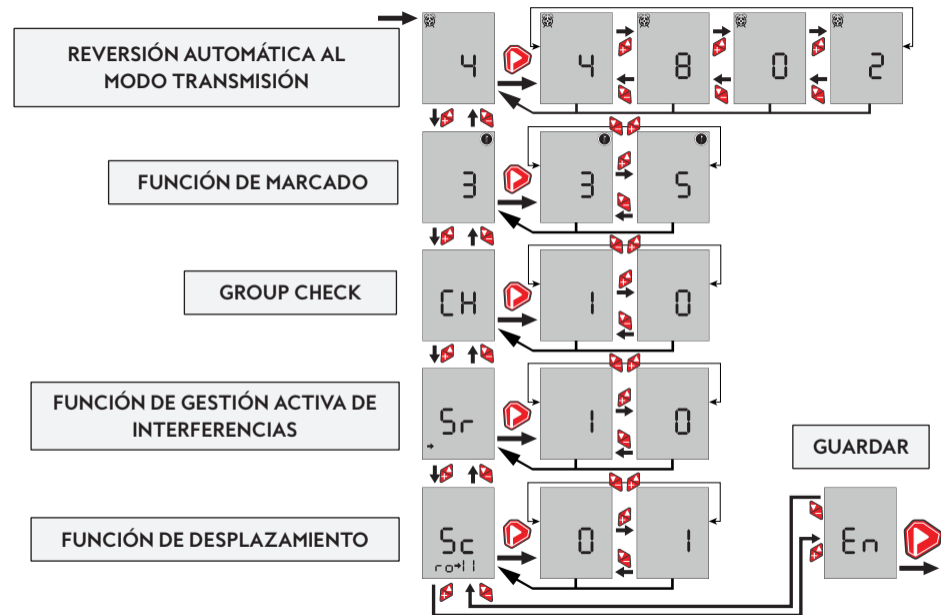
10. La función de gestión activa de interferencias está habilitada por defecto. Para modificar este valor predeterminado, pulse el botón de marcado y luego desplácese por las diferentes opciones con los botones ▲ y ▼ (1 = gestión activa de interferencias habilitada / 0 = gestión activa de interferencias inhabilitada) y confirme su elección pulsando el botón de marcado.

11. Presione el botón ▲ para el quinto ajuste: activar la función DESPLAZAMIENTO.

12. La función DESPLAZAMIENTO está desactivada por defecto. Para modificar este valor predeterminado, pulse el botón de marcado y luego desplácese por las diferentes opciones con los botones ▲ y ▼ (1 = función DESPLAZAMIENTO activa / 0 = función DESPLAZAMIENTO inactiva) y confirme su elección pulsando el botón de marcado.

13. Presione el botón ▲ para acceder al final del menú (en la pantalla parpadeará la palabra «END»).

14. Presione el botón de marcado para guardar los cambios y salir del menú.



2/ MODO TRANSMISIÓN

2.1/ ENCENDIDO DEL DISPOSITIVO

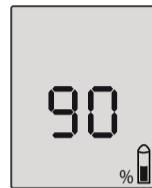
El dispositivo está apagado cuando el interruptor ON/OFF (encendido y apagado) está en la posición «OFF». Para encender el dispositivo, gire el interruptor de ON/OFF 90°; el interruptor debe señalar «ON». El interruptor estará correctamente bloqueado si señala la palabra «ON» y ha escuchado un clic.



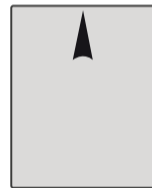
Cuando el dispositivo se enciende, este comprueba automáticamente si todas sus funciones principales están funcionando correctamente. Verifique que la prueba automática funciona correctamente y preste atención a los mensajes de error que puedan aparecer al encender el dispositivo.



El dispositivo mostrará la versión de software instalada y la duración restante de las pilas. Le recomendamos que sustituya las pilas en cuanto esa duración sea inferior al 50 %. Mantenga pulsado el botón de marcado mientras el dispositivo está en modo transmisión para visualizar en cualquier momento el estado de las pilas.



Una vez completada la fase de encendido, el dispositivo solicita al usuario que realice una GROUP CHECK (consulte el apartado 3.1.). GROUP CHECK Y FRECUENCIA) y luego cambia automáticamente al modo transmisión. En la mitad superior de la pantalla aparecerá una flecha parpadeante que le confirmará que el dispositivo está en modo transmisión.



2.2/ TRANSPORTE DEL DISPOSITIVO

Asegúrese de que el mosquetón del cordel elástico de sujeción esté enganchado a la posición del cinturón en la que se encaja la funda (cuenta con dos posiciones, izquierda o derecha) y de que la pantalla quede mirando hacia

afuera. A continuación, abroche la funda para cerrarla. NEO PRO debe llevarse siempre sobre la primera capa de ropa y lo más cerca del cuerpo como sea posible.



2.3/ APAGADO DEL DISPOSITIVO

Para apagar el dispositivo, gire 90° el interruptor ON/OFF. El interruptor debe estar paralelo a la marca «OFF». El interruptor está correctamente bloqueado cuando está paralelo a la marca «OFF» y ha escuchado un clic.



3/ MODO BÚSQUEDA

Si se produjera una avalancha, para pasar del modo búsqueda al modo transmisión, sáquese el dispositivo del bolsillo o de la funda y presione el interruptor selector con posiciones SEND/SEARCH en la posición «SEARCH».



3.1/ GROUP CHECK Y FRECUENCIA

Antes de salir de excursión, asegúrese de que los dispositivos de todos los participantes están en modo transmisión y de que funcionan correctamente.

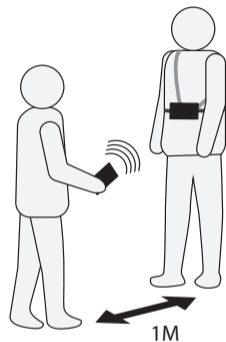
El líder del grupo deberá activar en su dispositivo el modo GROUP CHECK para comprobar que los dispositivos de los otros miembros del grupo están debidamente conectados.

Al encender el dispositivo NEO PRO en el modo transmisión, este le pedirá que active el modo GROUP CHECK. Para entrar en el modo GROUP CHECK, presione el botón de marcado las letras «CH» comiencen a parpadear en la pantalla.



A continuación, podrá probar el funcionamiento de los dispositivos de sus compañeros colocándolos a un metro de distancia del suyo. Es importante mantener una distancia de 1 m con cada dispositivo para que la GROUP CHECK funcione correctamente; de lo contrario, su dis-

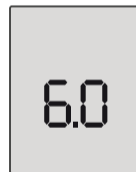
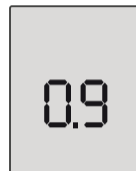
positivo comenzará a emitir un «doble pitido» para indicarle que está demasiado cerca o demasiado lejos.



En el modo GROUP CHECK, el dispositivo NEO PRO comienza analizando la frecuencia de transmisión. Si la frecuencia no cumple con los estándares actuales, aparecerá un «No» en la pantalla para indicar que el dispositivo que se está verificando no funciona correctamente y debe ser enviado al servicio de atención al cliente. Si, por el

contrario, la frecuencia sí cumple con los estándares, se mostrará una lectura de distancia para que pueda proceder a verificar la potencia de transmisión. Siga las instrucciones siguientes:

- Si la distancia mostrada está entre 0,5 m y 1,5 m y usted está a 1 m de distancia del dispositivo que está verificando, su dispositivo emitirá un pitido de búsqueda que indica que la potencia de transmisión cumple con los requisitos estándares.
- Si cree que la distancia mostrada no es normal, es posible que la potencia de transmisión sea incorrecta y, por tanto, será necesario enviar el dispositivo al servicio de atención al cliente para su revisión y mantenimiento.

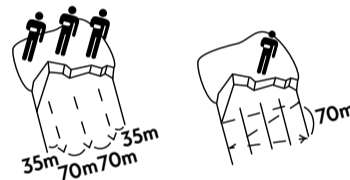


Cuando haya finalizado la verificación de grupo, pulse el botón de marcado para volver al modo transmisión. Asegúrese de que también comprueba el dispositivo del líder del grupo con uno de los dispositivos ya comprobados.

3.2/ RESCATE

3.2.1/ PASO 1: BÚSQUEDA DE SEÑAL

Extraiga su NEO PRO de la funda y active el modo búsqueda en el dispositivo. Inicie la búsqueda de señal moviéndose entre los restos de la avalancha utilizando una de las dos técnicas ilustradas en los diagramas que encontrará a continuación.



Es importante mantener el transmisor apuntando hacia la dirección de la avalancha, en paralelo a la pendiente. Escuche con atención las primeras señales acústicas y, también, trate de observar si existen pistas visuales (como puedan ser bastones, esquís o ropa). En cuanto reciba una señal, la pantalla mostrará el pictograma de víctima.

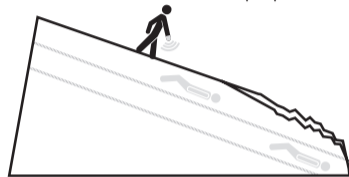
Los pictogramas de víctima están ubicados en la esquina inferior izquierda de la pantalla. El símbolo «+» indica que hay más de tres personas sepultadas por la nieve.



3.2.2/ PASO 2: BÚSQUEDA APROXIMADA

Si uno de los pictogramas de «víctima» comienza a parpadear, significa que su dispositivo se ha centrado en la señal que está transmitiendo esta víctima y puede comenzar la búsqueda aproximada. Colóquese el dispositivo en la palma de la mano, de forma que esté en paralelo con respecto a la pendiente y apuntando en la dirección que se muestra en la pantalla. Preste atención a la distancia y a la dirección que se muestran en la pantalla. El

sistema clasifica a las víctimas según la intensidad de la señal, es decir, de la señal más intensa a la más débil. Si, durante una búsqueda, se acerca al lugar en el que se halla enterrada otra persona, el pictograma correspondiente también comenzará a parpadear.



Si avanza hacia una dirección incorrecta, sonará una alarma y en la pantalla aparecerá una flecha «de giro» para indicarle que debe cambiar de dirección.



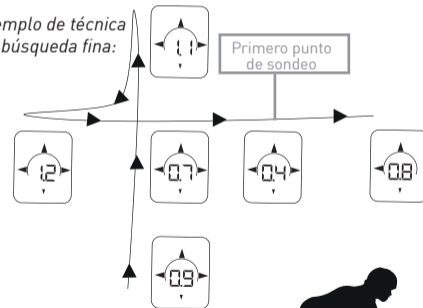
Función desplazamiento: si usa la función desplazamiento (consulte el apartado 1.5. CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO), podrá seleccionar a la víctima que desea buscar. Utilice los botones «+» y «-» para seleccionar la víctima a la que desea dirigirse (el pictograma de la víctima seleccionada parpadeará). Atención, esta función está reservada a usuarios expertos con sólidas habilidades,

con formación y con experiencia en tareas de búsqueda y rescate de víctimas de avalanchas.

3.2.3/ PASO 3: BÚSQUEDA PRECISA

Cuando la pantalla muestre que la distancia hasta la víctima enterrada es de «3 metros», el dispositivo dejará de indicar la dirección. Llegado el momento, deberá efectuar una búsqueda precisa utilizando un «modelo en cruz».

Ejemplo de técnica de búsqueda fina:



1. Coloque el dispositivo al mismo nivel que la nieve.



2. Mueva su dispositivo dibujando una cruz para encontrar el punto en el que la lectura de distancia es menor.

Función de marcado: Cuando esté a menos de 3 metros de las víctimas enterradas, en la esquina superior derecha de la pantalla parpadeará un icono de marcado. Pulse el botón de marcado para marcar a la víctima. A continuación, el dispositivo comenzará a buscar a la siguiente víctima sin dejar que la posición previamente marcada interfiera en el proceso. Si hay varias víctimas enterradas, en cuanto marque la primera, aléjese un metro para que el dispositivo comience a buscar lo más rápido posible a la siguiente víctima.



Cuando marque una víctima, aparecerá una bandera junto al icono de la víctima.

3.3/ MODO BÚSQUEDA ANALÓGICA

En situaciones determinadas, puede resultar más útil cambiar el dispositivo al modo búsqueda analógica. Con el dispositivo esté en modo búsqueda, puede activar el modo búsqueda analógica pulsando simultáneamente los botones «+» y «-» (use los pulgares).

En el modo búsqueda analógica, el rescatador debe calibrar la sensibilidad de la señal durante la búsqueda usando los botones «+» y «-».



Las flechas izquierda y derecha parpadean para ayudar al rescatador a calibrar correctamente la sensibilidad.



El modo búsqueda analógica está recomendado únicamente para rescatadores experimentados (y no para los usuarios noveles o inexpertos). El modo búsqueda

analógica permite al rescatador escuchar la señal bruta transmitida por los dispositivos de las víctimas sepultadas en la nieve y evaluar con más facilidad una situación compleja.

3.4/ REVERSIÓN AUTOMÁTICA AL MODO TRANSMISIÓN

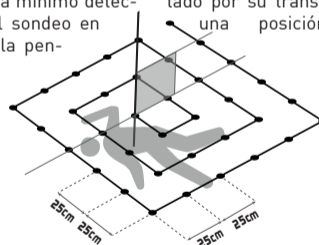
La función de reversión automática al modo transmisión hará que el dispositivo vuelva a transmitir una señal de forma automática en el caso de que se produzca una avalancha secundaria. NEO PRO está equipado con un sensor de movimiento que le permite detectar si el rescatador ha quedado inmovilizado y sepultado. El tiempo que debe transcurrir para volver automáticamente al modo transmisión puede configurarse en 2, 4 u 8 minutos mediante el menú de configuración del dispositivo, o desactivarse por completo (consulte el apartado 1.5. CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO). Por defecto, en 4 minutos el dispositivo vuelve automáticamente al modo transmisión. Si el dispositivo no detecta ningún movimiento durante un período de 4 minutos, emitirá un pitido y pedirá al rescatador que confirme que desea continuar en el modo búsqueda. Pre-



sione el botón de marcado para confirmar que usted no está enterrado. Si no hace nada, el dispositivo volverá al modo transmisión de forma automática.

4/ SONDEO Y PALEO

Antes de comenzar a sondear, asegúrese de haber colocado su dispositivo en la funda para mantenerlo alejado del frío y protegido de posibles golpes. Comience el sondeo tan pronto como haya definido la zona en la que puede estar enterrada la víctima. Efectúe un sondeo en espiral concéntrica, alejándose progresivamente del punto de distancia mínimo detectado por su transmisor. Efectúe el sondeo en una posición perpendicular a la pendiente.

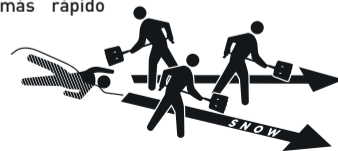


Modo de espera: para realizar el sondeo y paleo, recomendamos cambiar el dispositivo al modo de espera. Este modo corresponde a una función neutra en la que

el dispositivo no está en modo búsqueda ni transmisión, sino que permanece encendido para ofrecer al rescatador la posibilidad de volver automáticamente al modo transmisión si es necesario. El modo de espera se puede activar mientras se está en el modo búsqueda situando el selector con posiciones SEND/SEARCH en la posición SEND mientras se mantiene pulsado el botón de marcado. Con el dispositivo en el modo de espera, es posible volver a ponerlo en la funda sin correr el riesgo de volver al modo transmisión ni de interrumpir la búsqueda en curso. Para salir del modo de espera, sitúe el selector con posiciones SEND/SEARCH en la posición SEARCH.

Estadísticamente, el paleo requiere, al menos, tanto tiempo como el que requiere la búsqueda del transmisor. Por consiguiente, es sumamente importante organizarse para poder proceder al paleo.

La técnica del paleo en V es la manera más eficiente y efectiva de excavar. En cuanto haya desenterrado a una persona, es sumamente importante apagar su transmisor lo más rápido posible.



5/ INTERFERENCIAS

Algunos dispositivos electrónicos e, incluso, también ciertas instalaciones electromagnéticas, podrían llegar a interferir considerablemente en las señales del transmisor.

Algunas de estas fuentes de interferencias son:

- Móviles: smartphones, radios, cámaras, monitores de frecuencia cardíaca, GPS, etc.
- Fijas: torres repetidoras, líneas eléctricas o generadores de electricidad, remotes.

Con el fin de reducir el riesgo de deterioro de la señal, le recomendamos que mantenga su transmisor lo más alejado posible de aparatos que puedan generar actividad eléctrica y electromagnética.

5.1/ RECOMENDACIONES PARA EL MODO BÚSQUEDA

Aleje todos los dispositivos metálicos y electrónicos a una distancia mínima de 50 cm del transmisor.

5.2/ RECOMENDACIONES PARA EL MODO TRANSMISIÓN

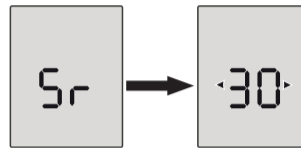
Aleje todos los dispositivos metálicos y electrónicos a una distancia mínima de 20 cm del transmisor.

5.3/ GESTIÓN ACTIVA DE INTERFERENCIAS

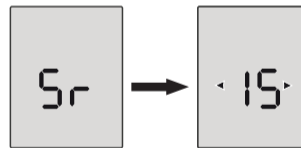
Con el reciente incremento de la cantidad total de dispositivos electrónicos portátiles utilizados, el riesgo de posibles interferencias electromagnéticas en la señal de búsqueda ha aumentado considerablemente. Este tipo de incidencias son especialmente comunes en zonas cercanas a las pistas de esquí. La gestión activa de interferencias es una configuración predeterminada de NEO PRO que permite detectar zonas de interferencias para, si fuera necesario, reducir el ancho de banda de búsqueda. Gracias a ello, el usuario puede adaptar su estrategia de búsqueda en consecuencia.

Sin interferencias, el ancho de banda de búsqueda teórico es de 70 m.

En el caso de que hubieran interferencias, el dispositivo reducirá el ancho de banda de búsqueda a 30 m y mostrará en la pantalla el mensaje «Sr30».



Si las interferencias aumentan y alcanzan un segundo umbral, el dispositivo reducirá el ancho de banda de búsqueda a 15 m y mostrará el mensaje «Sr15».



En el caso de interferencias, es sumamente importante que adapte su técnica de búsqueda reduciendo el ancho de banda de búsqueda de 30 m a 15 m, en función del nivel de las interferencias.

6/ GARANTÍA, MANTENIMIENTO Y CICLO DE VIDA

Su dispositivo (pilas no incluidas) tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Todos los transmisores ARVA tienen un número de identificación único.

El registro de su dispositivo en www.arva-equipement.com nos permitirá vincular su información de contacto con su dispositivo para poder llevar a cabo un seguimiento adecuado de su funcionamiento y poder ofrecerle otros 3 años adicionales de garantía.

Los daños causados por usos indebidos del dispositivo no quedan cubiertos por la garantía. Si el usuario, o un tercero no cualificado para ello, abre el dispositivo, la garantía quedará anulada. En caso de precisar una reparación o de tener alguna pregunta para el servicio de atención al cliente, proporcione al punto de venta (físico o en línea) una prueba de compra, así como una descripción detallada del problema. Le recomendamos que nos envíe su dispositivo una vez cada tres años para su revisión y mantenimiento (y a los profesionales, una vez cada dos años).

Onneksi olkoon, että olet valinnut ARVA-Lähetin-vastaanottimen. Tämä käyttöohje sisältää kaikki avaintiedot koskien uuden laitteesi käyttöä. Tämä käyttöohje löytyy myös verkkosivustomme kohdasta "lataukset".
Rekisteröi ARVA-lähetin-vastaanotin kotisivullemme www.arva-equipment.com ja saat 3 vuoden lisätakuun (laite on rekisteröitävä 2 vuoden kuluessa ostopäivämäärästä lukien).

KÄYTTÖOHJEET

- 1/ ALOITUS
- 2/ SIIRTO-TILA
- 3/ ETSINTÄ-TILA
- 4/ SONDAUS - LAPIOINTI
- 5/ HÄIRINTÄ
- 6/ TAKUU - HUOLTO - ELINKAARI
- 7/ VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (KÄYTTÖOHJEEN LOPUSSA)

1/ ALOITUS

1.1/ TEKNISET OMINAISUUDET

- Digitaalinen 3-antennin laite
- Taajuus: 457 kHz
- Etsinnän laajuus: 70 m
- Enimmäisetäisyys analogitilassa: 80 m
- Aktiivi häirinnän hallinta
- Automaattinen palautuminen siirtoon liiketunnistimella
- Virransyöttö: 3 AAA/LR03 alkaliparistoa
- Pariston elinikä siirtotilassa: 350 tuntia
- Käyttölämpötila -20 °C - +45 °C
- Paino: 240 g (sis. pariston)



LÄHETÄ/ETSINTÄ-VALINTAKYTKIN

MERKINTÄ-PAINIKE

E. VAHVISTUSPAINIKE "-" ANALOGISESTI / VIERITÄ "ALAS" -PAINIKE

D. VAHVISTUSPAINIKE "+" ANALOGISESTI / VIERITÄ "YLÖS" -PAINIKE

PÄÄLLE/POIS-PAINIKE (ON/OFF-PAINIKE)

KOTELO

F. KUMINEN
KIINNITYSKÖYSI

Tämän käyttöohjeen sisältö on tarkoitettu vain viitteeksi ja sen sisältöä voidaan muuttaa milloin tahansa. Tämä laitteen tulevien mallien tai muiden laitteen teknisiä ja tuotetietoa voidaan vaihtaa ilman etukäteisilmoitusta.

ARVA ei ole vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä, käyttöohjeen ohjeiden laiminlyönnistä, luvattomista muutoksista, eikä laitteen käytön jatkamisesta, jos siinä on selviä merkkejä kulumisesta, virheellisestä toiminnasta tai virheellisestä tai luvattomasta korjaamisesta.



1.2/ MANUAALISEN/LAITTEEN KUVAKKEIDEN MÄÄRITYKSET

Älä hävitä tätä laitetta tavallisten kotitalousjätteiden mukana: tämä symboli merkitsee, ettei tuotetta saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden mukana. Sinun on toimitettava laite kierrätyskeskukseen kierrätettäväksi tai hävitettävä se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden mukana. Jätteiden erillinen hävittäminen ja kierrätys suojaavat luonnonlähteitämme, ja ympäristöstävällinen jätteiden hävittäminen on terveyden kannalta turvallisempaa. Lähimmän kierrätyskes-

kuksen sijainnin saat selville ottamalla yhteyttä kuntaan, jätteidenhuoltoyritykseen tai myymälään, josta ostit tuotteen.



Kuvake kehottaa käyttäjiä kierrättämään vanhat ja käytetyt tuotteet

1.3/ HARJOITTELU - VASTUU

Harjoittelu tekee mestarin, ja laitteen käytön osaaminen on erittäin tärkeää lumivyöryuhrien etsinnässä. Vapaalasku / lumilautailu, lasketteluretjet ja alppihiihto suksilla tai lumilaudalla pitävät sisällään riskejä, ja lähetin-vastaanottimen hallinta ei saa vaikuttaa päätöksentekoon riskialttiissa paikoissa. Ole selvillä, milloin on käännettävä takaisin.

1.4/ SÄILYTYS - PARISTO

Säilytä lähetin-vastaanotinta viileässä ja kuivassa paikassa suoralta auringonvalolta suojassa. Poista paristo, jos laite on säilytyksessä pitemmän aikaa. Takuu ei korvaa, jos lähettimesi-vastaanottimesi paristot toimivat virheellisesti tai vuotavat. Tarkista laite säännöllisesti var-

mistaaksesi, että SEND/SEARCH-valintakytkin ja näyttö toimivat virheettömästi eikä paristokotelossa ole merkkejä syöpmisestä.

NEO PRO toimii ainoastaan kolmella AAA/LR03-alkali-paristolla. Älä käytä litium- tai ladattavia paristoja. Paristokotelon merkki on tärkeä asiakaspalvelulle, älä irrota sitä. Kun vaihdat paristoja, vaihda kaikki 3 samanaikaisesti. Varmista pariston vaihtamisen jälkeen, että kansi on kunnolla suljettu.

Tärkeää Sveitsille: liite 4.10 standardi SR814.013-paristot.

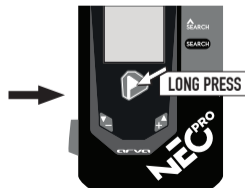


VAROITUS: Räjähdyshaara, jos paristo heitetään tuleen tai laitteeseen asennetaan vääräntyyppinen paristo. Noudata paristojen hävittämisohjeita.

1.5/ LAITEASETUKSET

Ohjelmoi laitteesi asetukset seuraavalla tavalla:

1. Sammuta laite.



2. Paina SEND/SEARCH-valintakytkin SEARCH-asentoon.



3. Käynnistä laite painamalla samalla merkintä-painiketta alas, kunnes ensimmäinen asetusta ilmestyy näkyviin: automaattinen palautuminen ajan siirtoon ilman liikettä (numero "4" vilkkuu näytöllä).

4. Laitteen viive palauttaa automaattisesti toiminnon siirron 4 minuutiksi, joka on oletusarvo. Muuta oletusarvon asetusta painamalla merkintä-painiketta ja vieritä eri vaihtoehtojen välillä ▲ ja ▼ painikkeilla (0 = poista automaattinen palautuminen, siirtää toimintoa / 2 min / 4 min / 8 min) ja valitse vaihtoehto painamalla merkintä-painiketta.

5. Paina ▲ painiketta seuraavaa asetusta varten: etäisyys, jossa voit merkitä uhrin.

6. Merkintä-etäisyyden oletusarvo on 3 metriä. Muuta oletusarvon asetusta painamalla merkintä-painiketta ja vieritä eri vaihtoehtojen välillä ▲ ja ▼ painikkeilla (3 metrin etäisyys / 5 metrin etäisyys) ja valitse vaihtoehto painamalla merkintä-painiketta.

7. Paina ▲ painiketta kolmatta asetusta varten: aktivoi GROUP CHECK-toiminto (kappale 3.1. GROUP- JA TAAJUUSTARKISTUS).

8. GROUP CHECK-toiminto on aktivoitu oletusarvolla. Muuta oletusarvon asetusta painamalla merkintä-painiketta ja vieritä eri vaihtoehtojen välillä ▲ ja ▼ painikkeilla (1 = GROUP CHECK päällä / 0 = GROUP CHECK pois päältä) ja valitse vaihtoehto painamalla merkintä-painiketta.

9. Paina ▲ painiketta neljättä asetusta varten: kierrä aktiivi häirinnän hallintatoiminto päälle.

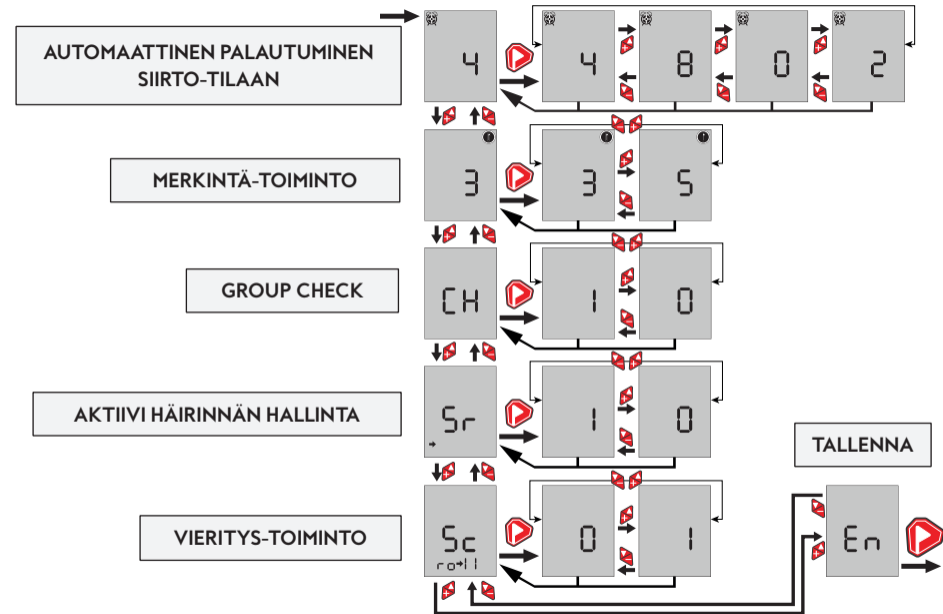
10. Aktiivi häirinnän hallintatoiminto on oletusarvossa. Muuta oletusarvon asetusta painamalla merkintä-painiketta ja vieritä eri vaihtoehtojen välillä ▲ ja ▼ painikkeilla (1 = aktiivi häirinnän hallinta päällä / 0 = aktiivi häirinnän hallinta pois päältä) ja valitse vaihtoehto painamalla merkintä-painiketta.

11. Paina ▲ painiketta viidettä asetusta varten: aktivoi VIERITYS-toiminto.

12. VIERITYS-toiminto poistetaan oletusarvolla. Muuta oletusarvon asetusta painamalla merkintä-painiketta ja vieritä eri vaihtoehtojen välillä ▲ ja ▼ painikkeilla (1 = VIERITYS-tila päällä / 0 = VIERITYS-tila pois päältä) ja valitse vaihtoehto painamalla merkintä-painiketta.

13. Paina ▲ painiketta ja siirry valikon loppuun ("LOPPU" ("END") vilkkuu näytöllä).

14. Tallenna muutokset painamalla merkintä-painiketta ja poistu valikosta.



2/ SIIRTO-TILA

2.1/ LAITTEEN KÄYNNISTYS

Laite on pois päältä, kun ON/OFF-kytkin on "OFF"-asennossa. Käynnistä laite kiertämällä ON/OFF-kytkintä 90 astetta, kytkimen tulee osoittaa "ON". Kytkin on oikein lukittu, kun se osoittaa "ON" ja kuulet napsahduksen.



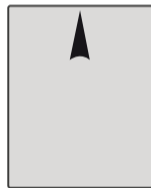
Käynnistyessään laite tarkistaa automaattisesti, että kaikki toiminnot toimivat moitteettomasti. Varmista, että itsetesti toimii oikein ja kiinnitä käynnistyksen yhteydessä huomiota näytöllä näkyviin virhesanomoihin.



Sen jälkeen näytöllä näkyy ohjelmissuoritus ja pariston tila. Suosittelemme vaihtamaan pariston, kun sen virta on alle 50 %. Pitämällä merkintä-painiketta alhaalla siirto-tilassa pariston virta voidaan tarkistaa milloin tahansa.



Kun käynnistysvaihe on suoritettu, laite kehottaa käyttäjää tekemään GROUP CHECK (katso kappale 3.1. GROUP- JA TAAJUUSTARKISTUS) ja siirtyä automaattisesti siirto-tilaan. Vilkkuva nuoli näytön keskellä yläosassa vahvistaa, että lähetin-vastaanotin on siirto-tilassa.



2.2/ LAITTEEN KÄYTTÖ

Varmista, että kumisen kiinnitysnauhan sulkurengas on kytketty kotelon vyötäröremmiin (2 pistettä, oikea ja vasen), laita laite koteloon näyttöpuoli ylöspäin ja sulje kotelo. NEO PRO -laitetta on aina pidettävä vaateker-

roksen alla mahdollisimman lähellä kehoa.



2.3/ LAITTEEN SAMMUTUS

Sammuta laite kiertämällä ON/OFF-kytkintä 90 astetta. Kytkimen on oltava samansuuntainen "OFF"-viivan kanssa. Kytkin on oikein lukittu, kun se on samansuuntainen "OFF"-viivan kanssa ja kuulet napsahduksen.



3/ ETSINTÄ-TILA

Etsintä-tilasta siirto-tilaan kytkeminen lumivyöryn sattuessa, ota laite ulos taskusta tai kotelosta, paina "SEND/SEARCH"-valitsinkytkin "ETSINTÄ"-asentoon.



3.1/ RYHMÄ- JA TAAJUUSTARKISTUS

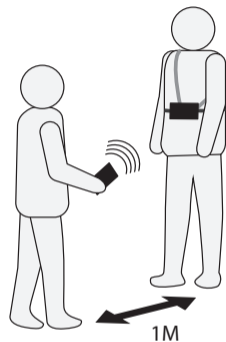
Tarkista ennen retkelle lähtöä, että jokaisen laite on siirto-tilassa ja toimii virheettömästi. Ryhmän johtajan on kytkettävä laitteet GROUP CHECK-tilaan tarkistaakseen ryhmän jäsenten laitteiden toimivuuden. Kun NEO

PRO kierretään siirto-tilaan, se kehottaa kytkeytymään GROUP CHECK-tilaan. Siirrä GROUP CHECK-tilaan painamalla merkintä-painiketta, kun kirjaimet "CH" alkavat vilkkua näytöllä.



Voit nyt testata muiden laitteet yksitellen pitämällä laitteesi 1 m etäisyydellä tarkistettavista laitteista. Pysytele 1 metrin etäisyydellä jokaisesta laitteesta, jotta RYHMÄ-TARKISTUS toimii virheettömästi, muutoin laitteesi

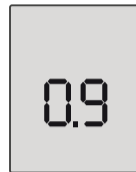
alkaa "tuutata" merkiksi siitä, että olet liian lähellä tai liian kaukana.



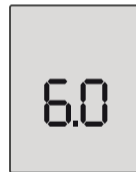
GROUP CHECK-tilassa NEO PRO analysoi ensiksi siirtotaajuuden. Jos taajuus ei ole standardien mukainen, näkyviin tulee "ei"-sanoma ilmoittaen, että tarkistettava laite on viallinen ja on lähetettävä asiakaspalveluun. Jos taajuus on standardin mukainen, näytöllä näkyy etäisyys ja voit nyt tarkistaa siirron tehon.

Noudatathan ohjeita:

- Jos etäisyys vaihtelee 0,5 m ja 1,5 m välillä ja olet 1 m päässä tarkistettavasta laitteesta, laitteesi lähettää standardimaisen äänimerkin merkiksi siitä, että siirron teho vastaa standardivaatimuksia.



- Jos näytöllä näkyvä etäisyys on kummallinen, siirron teho voi olla virheellinen ja laite on lähetettävä asiakaspalveluun tarkistettavaksi ja huollettavaksi.

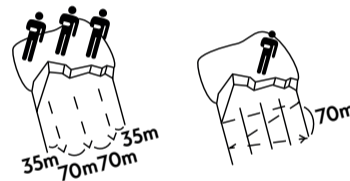


Kun ryhmä-tarkistus on suoritettu. Paina merkintä-painiketta kytkäksesi siirto-tilaan. Muista myös tarkistaa ryhmänjohtajan laite jo tarkistetuilla laitteilla.

3.2/ PELASTUS

3.2.1/ VAIHE 1: SIGNAALI-ETSINTÄ

Ota NEO PRO ulos kotelostaan ja kytke laite etsintä-tilaan. Etsi signaalia liikuttamalla lumivyöryn läpi yhdellä tai kahdella tekniikalla, jotka on kuvattu alhaalla olevassa kaaviossa.



Lähetin-vastaanotin on suunnattava lumivyöryn suuntaan, samansuuntaisesti rinteen kanssa. Kuuntele tarkkaan merkkiä ensimmäisestä signaalista ja huomioi mahdolliset merkit uhreista kuten sauvat, sukset ja vaatteet. Kun saat signaalin, kuvake uhrista ilmestyy näytölle.

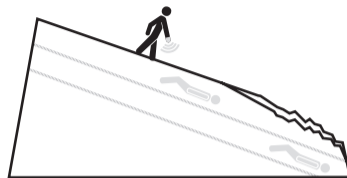
Uhrin kuvakkeet sijaitsevat näytön vasemmassa alakulmassa. "+" ilmaisee, että lumeen on hautautunut enemmän kuin kolme ihmistä.



3.2.2/ VAIHE 2: KARKEA-ETSINTÄ

Kun jokin "uhri"-kuvakkeista alkaa vilkkua, silloin laitteesi lukkiutunut kyseisen uhrin lähettämään signaaliin ja voit aloittaa karkean etsinnän. Laita laite kämmenellesi samansuuntaisesti rinteen kanssa ja osoita näytön osoittamaan suuntaan. Huomioi tarkasti etäisyys ja näytön osoittama suunta. Uhrin on ryhmitelty signaalin voimakkuuden mukaan, voimakkaimmasta heikompaan. Jos lähestyt toista lumeen hautautunutta etsinnän yhtey-

dessä, silloin kyseisen henkilön kuvake alkaa myös vilkkua.



Jos et osoita oikeaan suuntaan, kuullet hälytysäänen ja näytölle ilmestyy "u-käännös"-nuoli, joka tarkoittaa, että sinun on käännettävä ympäri löytääksesi oikean suunnan.

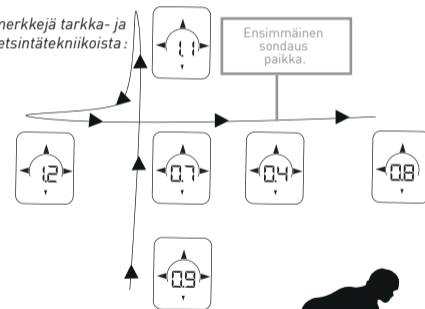


Vieritys-toiminto: kun käytät vieritys-toimintoa (katso kappale 1.5. LAITEASETUKSET), voit valita etsittävän uhrin. Valitse "+" ja "-" painikkeilla kohteesi (valitun uhrin kuvake alkaa vilkkua). Varoitus, tämä toiminto on tarkoitettu asiantuntijoille, joilla on vankat taidot ja kokemus lumivyöryuhrien etsinnästä ja pelastamisesta.

3.2.3/ VAIHE 3: HIENO-ETSINTÄ

Kun näytöllä näkyy, että olet "3 metrin" päässä lumeen hautautuneesta, laite ei enää osoita suuntaa. Silloin hieno-etsintä on tehtävä "ristiin rastiin".

Esimerkkejä tarkka- ja lähietsintäteknikoista:



1. Laita laite lähelle lumen pintaa.



2. Liikuta laitetta ristiin rastiin löytääksesi paikan, jossa etäisyyslukema on alhaisin.

Merkintä-toiminto: Kun olet alle 3 metrin päässä uhrista tai uhreista, merkintä-kuvake vilkkuu näytön oikeassa yläkulmassa. Merkitse uhri painamalla merkintä-painiketta. Laite alkaa etsiä seuraavaa uhria ilman, että jo merkityt uhrin häiritsevät hakua. Jos uhreja on monta, astu heti yhden uhrin merkinnän jälkeen 1 metrin päähän, jotta laite pystyy nopeasti etsimään seuraavaa uhria.



Uhrin merkinnän yhteydessä uhrin kuvakkeen viereen ilmestyy lippu.

3.3/ ANALOGINEN ETSINTÄ-TILA

Joissakin tapauksessa etsintä-tila kannattaa vaihtaa analogiseksi. Kun laitteesi on jo etsintä-tilassa, voit aktivoida analogisen etsintä-tilan painamalla "+" ja "-" painikkeita samanaikaisesti (käytä peukaloitasi).

Analogisessa etsintä-tilassa pelastajan on etsinnän aikana kalibroitava signaalin herkkyys "+" ja "-" painikkeilla.



Vasen ja oikea nuoli vilkkuvat vuorotellen auttaakseen pelastajaa kalibroimaan oikean herkkyuden.



Analogista etsintä-tilaa suositellaan vain erittäin kokeneille pelastajille (ei aloittelijoille tai kokemattomille). Analogisessa etsintä-tilassa pelastaja pystyy kuuntele-

maan uhrin laitteen lähettämää raakaa signaalia ja helpommin arvioimaan tilanteen.

3.4/ AUTOMAATTINEN PALAUTUMINEN SIIRTO-TILAAN

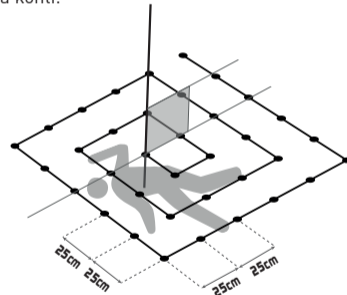
Uuden lumivyöryn sattuessa laite siirtyy automaattisesti siirto-tilaan, jotta laite pystyy automaattisesti antamaan signaalin. NEO PRO on varustettu liikeanturilla, jonka avulla saadaan selville, onko pelastaja liikkumaton ja hautautunut lumeen. Viive voidaan automaattisesti palauttaa siirto-tilaan 2, 4 tai 8 minuutiksi laitteen asetusvalikosta tai poistaa kaikki (katso kappale 1.5. LAITEASETUKSET). Laitteen oletusarvo on 4 minuuttia, kun se siirtyy automaattisesti siirto-tilaan. Jos laite ei havaitse liikettä 4 minuutin aikana, siitä kuuluu äänimerkki ja se pyytää pelastajaa vahvistamaan jatkamisen etsintä-tilassa. Paina merkintä-painiketta antaaksesi signaalin laitteellesi, ettet ole hautautunut lumeen.



Jos et tee mitään, laite siirtyy automaattisesti siirto-tilaan.

4/ SONDAUS - LAPIOINTI

Varmista ennen sondausta, että laite on vetoketjulla suljetussa taskussa, jotta se ei kylmene tai vahingoitu. Heti kun olet määrittänyt alueen, jonne uhri on luultavasti hautautunut, sondaus voidaan nopeasti aloittaa. Etsi uhria sondaamalla pyörivin liikkein pois päin minimietäisyydestä, jonka olet saanut. Sondausta pystytään suorittamaan rinnettä kohti.



Valmiustila: sondaus-lapiointi, suosittelemme, että kytkeet laitteen valmiustilaan. Tämä tila vastaa normaalia toimintaa, kun laite ei ole etsintä- tai siirto-tilassa,

mutta on päällä, jotta pelastaja pystyy tarvittaessa palauttamaan automaattisesti siirto-tilaan. Valmiustila voidaan käynnistää etsintä-tilassa painamalla SEND/SEARCH-valintakytkin SEARCH-asentoon painamalla samalla merkintä-painiketta. Valmiustilassa voit laittaa laitteesi takaisin koteloon ilman riskiä, että se kytkeytyy takaisin siirto-tilaan ja häiritsee etsintää. Poistu valmiustilasta painamalla SEND/SEARCH-valintakytkin SEARCH-asentoon.

Tilastojen mukaan lapiointi kestää yhtä kauan kuin etsintä lähetin-vastaanottimella. Lapiointi on suoritettava metodisesti.

V-muotoisella liikkeellä lapioinnista tulee tehokkaampi. Kun löydät ihmisen, lähetin-vastaanotin on sammutettava mahdollisimman nopeasti.



5/ HÄIRINTÄ

Jotkut elektronilaitteet sekä sähkö- että sähkömagneettiset asennukset voivat huomattavasti häiritä lähetin-vastaanottimen signaaleja.

Sellaisia ovat:

- Matka-/älypuhelimet, radiot, kamerat, sykemittarit, GPS jne.
- Relemastot, voimajohdot / sähköä tuottavat laitteet, hiihtohissit.

Signaalin heikkenemisen riskin vähentämiseksi me suosittelemme, että pidät lähetin-vastaanotinta mahdollisimman kaukana sähköisistä ja sähkömagneettisista laitteista.

5.1/ SUOSITUKSIA ETSINTÄ-TILASSA

Siirrä kaikki metalli- ja elektronilaitteet vähintään 50 m päähän lähetin-vastaanottimesta.

5.2/ SUOSITUKSIA SIIRTO-TILASSA

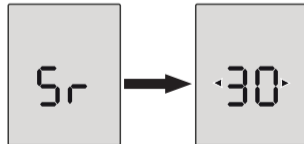
Siirrä kaikki metalli- ja elektronilaitteet vähintään 20 cm päähän lähetin-vastaanottimesta.

5.3/ AKTIIVI HÄIRINNÄN HALLINTA

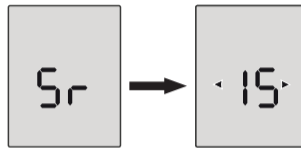
Kannettavien elektronilaitteiden huiman lisääntymisen myötä sähkömagneettisen häirinnän mahdollisuus hakusignaalisissa on kasvanut. Sitä on erityisesti esiintynyt taajamien lähellä olevissa hiihtokeskuksissa. Aktiivi häirinnän hallinta on oletusasetus NEO PRO:ssa, jonka avulla laite havaitsee häirintäalueet ja tarvittaessa pienentää etsinnän laajuutta. Käyttäjä voi säätää etsintä-strategiaa sen mukaan.

Ilman häirintää etsintäalueen laajuus on teoriassa 70 m.

Jos häirintää esiintyy, laite vähentää etsinnän laajuuden 30 metriin ja näyttää "SR30"-sanoman.



Jos häirintä lisääntyy ja saavuttaa toisen kynnyksarvon, laite pienentää etsinnän laajuutta 15 metriä ja näytöllä näkyy viesti "Sr15".



Häirinnän yhteydessä on tärkeää, että etsinnän laajuus kavennetaan 30 tai 15 metriin häirintäasteesta riippuen.

6/ TAKUU - HUOLTO - ELINKAARI

Laitteellasi (ilman paristoja) on 2 vuoden takuu sen ostopäivästä lukien. Kaikilla ARVA-lähetin-vastaanottimilla on oma tunnusnumero.

Kun laite on rekisteröity osoitteessa www.arva.equipment.com, henkilötietosi voidaan linkittää laitteeseesi jäljityksen optimoimiseksi ja takuaika pidennetään 3 vuodella.

Väärinkäytöstä johtuvat vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

Takuu mitätöityy, jos käyttäjä tai ei-pätevä kolmas osapuoli on avannut laitteen. Kaikkien korjausten tai kyselyiden yhteydessä on ilmoitettava myyntipiste (verkkokauppa tai jälleenmyyjä), esitettävä ostokuitti ja annettava kuvaus ongelmasta. Suosittelemme, että laite lähetetään meille huollettavaksi joka kolmas vuosi (ammattilaisten kohdalla joka toinen vuosi).

Gratulerer med kjøpet av en ny ARVA-skredsender. Denne brukerhåndboken gir deg all nøkkelinformasjonen du trenger for hvordan du bruker den nye enheten. Denne håndboken er også tilgjengelig på nettsidene våre på siden «Nedlastinger». **Registrer din ARVA-skredsender på nettsidene våre www.arva-equipment.com** for å få en ekstra 3 års garanti (du må registrere enheten din innen 2 år etter datoen du kjøpte den).

BRUKSANVISNING

- 1/ KOMME I GANG
- 2/ SENDEMODUS
- 3/ SØKEMODUS
- 4/ GRAVING – SKUFFING
- 5/ INTERFERENS
- 6/ GARANTI – VEDLIKEHOLD – LIVSSYKLUS
- 7/ SAMSVARERKLÆRINGER (PÅ SLUTTEN AV HÅNDBOKEN)

1/ KOMME I GANG

1.1/ TEKNISKE EGENSKAPER

- Digital enhet med 3 antenner
- Frekvens: 457 kHz
- Søkestripebredde: 70 m
- Maksimal rekkevidde i analog modus: 80 m
- Aktiv interferensstyring
- Automatisk tilbakevending til sending ved hjelp av bevegelsessensor
- Strømforsyning: 3 AAA/LR03 alkaliske batterier
- Batterilevetid i sendemodus: 350 timer
- Driftstemperaturområde: -20 °C til +45 °C
- Vekt: 240 g (inkludert batteri)



A. AV/PÅ-KNAPP

SEND/SØK-VALGBRYTER

MARKERINGSKNAPP

FORSTERKNINGSKNAPP «-» I ANALOG MODUS / RULL «NED» I MENYEN

FORSTERKNINGSKNAPP «+» I ANALOG MODUS / RULL «OPP» I MENYEN



HYLSTER

ELASTISK FESTELINE

Informasjonen i denne brukerhåndboken er kun ment som referanse og kan endres når som helst. Tekniske spesifikasjoner og produktspesifikasjoner kan endres uten varsel for fremtidige versjoner av denne og andre enheter.

ARVA kan ikke holdes til ansvar dersom man bruker enheten på en uriktig måte, ikke følger instruksjonene i brukerhåndboken, utfører uautoriserte modifikasjoner på enheten til tross for tydelige tegn på slitasje eller funksjonsfeil, eller feilaktige reparasjoner.



1.2/ DEFINISJONER PÅ SYMBOLER I BRUKERHÅNDBOKEN OG PÅ ENHETEN

Ikke kast denne enheten sammen med vanlig husholdningsavfall: Dette symbolet indikerer at produktet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det er ditt ansvar å ta med avfallet ditt til en egnet gjenvinningsstasjon for å gjenvinne eller kaste dine elektriske og elektroniske enheter på riktig måte. Separat kasting og gjenvinning av avfallet ditt vil bidra til å bevare naturressurser og sikre en miljøvennlig avfallshånd-

tering som er tryggere for menneskers helse. For mer informasjon om nærmeste gjenvinningsstasjon kan du kontakte kommunen der du bor, ditt lokale renovasjons-selskap eller butikken der du kjøpte produktet.



Symbol som oppfordrer brukerne til å gjenvinne gamle eller brukte produkter

1.3/ ØVELSE – ANSVAR

Øvelse gjør mester, og det å vite hvordan du skal bruke enheten på riktig måte, er viktig i et skredssøk. Ski-/snøbrettkjøring i løssnø, skiturer og fjellklatring med ski eller snøbrett er aktiviteter med iboende risiko, og det å ha med en skredsenser bør ikke påvirke beslutninger i risikable områder. Det er ingen skam å snu.

1.4/ OPPBEVARING – BATTERI

Oppbevar skredsenderen på et kjølig og tørt sted, unna direkte sollys. Ta ut batteriet når du oppbevarer enheten i lange perioder. Skredsenderen din er ikke lenger dekket av garantien hvis batteriene ikke fungerer eller lekker. Kontroller enheten jevnlig for å være sikker på at SEND/SEARCH-valgbryteren og displayet fungerer på riktig

måte, og at det ikke er noen tegn på korrosjon i batterirommet.

NEO PRO drives utelukkende med tre AAA/LR03 alkaliske batterier. Ikke bruk litiumbatterier eller oppladbare batterier. Etiketten i batterirommet er viktig ved kundeservice, så ikke fjern denne. Når du skifter batterier, må du skifte ut alle de 3 batteriene samtidig. Sørg for at dekslet lukkes godt etter batteribytte.

Viktig for Sveits: Vedlegg 4.10 for standard SR814.013 gjelder for batterier.



FORSIKTIG: Det er fare for eksplosjon hvis batteriene kastes inn i ild eller erstattes av feil type batteri. Følg anvisningene for hvordan du skal kaste brukte batterier.

1.5/ ENHETSINNSTILLINGER

For å programmere innstillingene på enheten din, må du følge denne fremgangsmåten:

1. Slå av enheten.



2. Skyv SEND/SEARCH-valgbryteren i SEARCH-stilling.



3. Slå på enheten samtidig som du holder markeringsknappen nedtrykket helt til den første innstillingen viser seg: tid for automatisk tilbakevending til sending uten bevegelser (tallet «4» blinker på skjermen).

4. Tiden det tar for enheten å gå automatisk tilbake til sendefunksjon, er som standard angitt til 4 minutter. For å endre på standardinnstillingen trykker du på markeringsknappen og ruller deretter igjennom forskjellige alternativer ved hjelp av ▲ og ▼-knappene (0 = deaktiver automatisk tilbakevending til sendefunksjon / 2 min. / 4 min. / 8 min.). Deretter velger du ønsket alternativ ved å trykke på markeringsknappen.

5. Trykk på ▲-knappen for den andre innstillingen: avstanden for når du kan markere et offer.

6. Markeringsavstanden er som standard angitt til 3 meter. For å endre på standardinnstillingen trykker du på markeringsknappen og ruller deretter igjennom forskjellige alternativer ved hjelp av ▲ og ▼-knappene (3 meter unna / 5 meter unna). Deretter velger du ønsket alternativ ved å trykke på markeringsknappen.

7. Trykk på ▲-knappen for den tredje innstillingen: aktivere GROUP CHECK-funksjon (se avsnitt 3.1. GROUP- OG FREKVENSJEKK).

8. GROUP CHECK-funksjonen er som standard aktivert. For å endre på standardinnstillingen trykker du på markeringsknappen og ruller deretter igjennom forskjellige alternativer ved hjelp av ▲ og ▼-knappene (1 = GROUP CHECK på / 0 = GROUP CHECK av). Deretter velger du ønsket alternativ ved å trykke på markeringsknappen.

9. Trykk på ▲-knappen for den fjerde innstillingen: slå på funksjonen for aktiv interferensstyring.

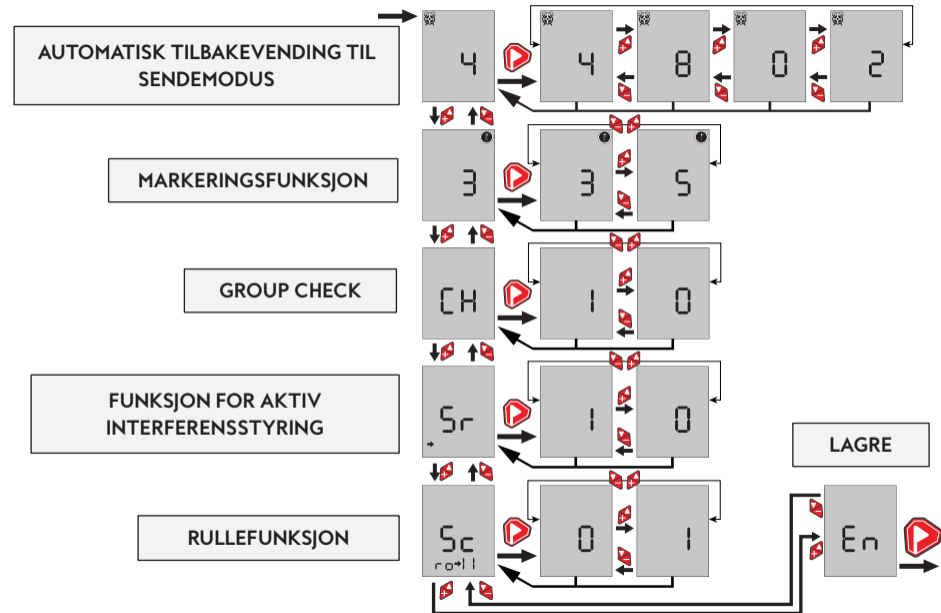
10. Funksjonen for aktiv interferensstyring er som standard slått på. For å endre på standardinnstillingen trykker du på markeringsknappen og ruller deretter igjennom forskjellige alternativer ved hjelp av ▲ og ▼-knappene (1 = aktiv interferensstyring på / 0 = aktiv interferensstyring av). Deretter velger du ønsket alternativ ved å trykke på markeringsknappen.

11. Trykk på ▲-knappen for den femte innstillingen: aktivere RULLE-funksjonen.

12. RULLE-funksjonen er som standard aktivert. For å endre på standardinnstillingen trykker du på markeringsknappen og ruller deretter igjennom forskjellige alternativer ved hjelp av ▲ og ▼-knappene (1 = RULLE-funksjon på / 0 = RULLE-funksjon av). Deretter velger du ønsket alternativ ved å trykke på markeringsknappen.”

13. Trykk på ▲-knappen for å komme til slutten av menyen («END» blinker på skjermen).

14. Trykk på markeringsknappen for å lagre endringene dine og gå ut av menyen.”



2/ SENDEMODUS

2.1/ SLÅ PÅ ENHETEN

Enheden er avslått når AV/PÅ-bryteren er i «OFF»-stilling. For å slå på enheten vrir du AV/PÅ-bryteren 90°; bryteren skal peke mot «ON». Bryteren er sikkert låst på plass når den peker mot «ON» og du har hørt den klikke på plass.



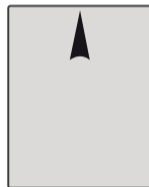
Når enheten slås på, kontrollerer den automatisk at alle hovedfunksjonene fungerer som de skal. Kontroller at den automatiske testen kjører riktig, og vær oppmerksom på eventuelle feilmeldinger som vises når du slår på enheten.



Enheden viser så programversjonen som er installert, og gjenværende batterilevetid. Vi anbefaler at du bytter ut batteriene så snart de faller under 50 %. Ved å holde markeringsknappen inne i sendemodus kan du sjekke batterilevetiden til enhver tid.



Så snart oppstartsfasen er fullført, ber enheten brukeren om å gjennomføre en GROUP CHECK (se avsnitt 3.1. GRUPPE- OG FREKVENSSJEKK), og deretter går den automatisk over i sendemodus. En blinkende pil øverst på midten av skjermen bekrefter at skredsenderen er i sendemodus.



2.2/ SLIK FESTER DU ENHETEN PÅ KROP-PEN

Sørg for at karabinkroken på den elastiske festelinen er koblet til hylsterets midjebelte (2 posisjoner – venstre eller høyre), plasser enheten i hylsteret med skjermen

vendt utover og spenn deretter hylsteret lukket. NEO PRO skal alltid bæres over et base-lag og så nær kroppen som mulig.



2.3/ SLÅ AV ENHETEN

For å slå av enheten vrir du AV/PÅ-bryteren 90°. Bryteren skal være parallell med «OFF»-merket. Bryteren er sikkert låst på plass når den er parallell med «OFF»-merket og du har hørt den klikke på plass.



3/ SØKEMODUS

Hvis du vil bytte fra søkemode til sendemodus ved et eventuelt skred, tar du enheten ut av lommen eller hylsteret og trykker «SEND/SEARCH»-valg-bryteren i «SØK»-posisjon.



3.1/ GRUPPE- OG FREKVENSSJEKK

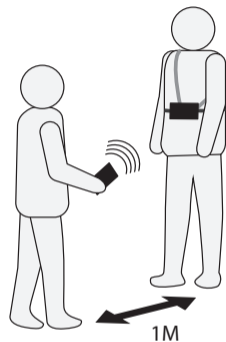
Før dere starter turen, må dere sjekke at alle enheter er i sendemodus og fungerer som de skal. Gruppelederen må sette sin enhet til GROUP CHECK-modus for å kontrollere enhetene til de andre medlemmene i gruppen.

Når du setter NEO PRO i sendemodus, vil den be deg om å bytte til GROUP CHECK-modus. For å gå til GROUP CHECK-modus trykker du på markeringsknappen når bokstavene «CH» begynner å blinke på skjermen.



Du vil da kunne teste dine partners enheter en etter en ved å plassere enheten din 1 meter unna hver enhet du sjekker. Det er viktig å holde en avstand på 1 meter fra hver enhet for at GROUP CHECK skal fungere korrekt,

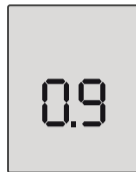
ellers vil enheten begynne å «dobbeltpipe» for å indikere at du er for nær eller for langt unna.



I GROUP CHECK-modus starter NEO PRO med å analysere overføringsfrekvensen. Hvis frekvensen ikke overholder gjeldende standarder, vises meldingen «NO», som indikerer at den kontrollerte enheten ikke fungerer som den skal og den må sendes til kundeservice. Hvis frekvensen oppfyller standarden, vises en avstandsav-

lesning på skjermen, og du kan deretter gå videre til å sjekke sendeeffekten. Vennligst følg disse anvisningene:

- Hvis avstanden som vises, varierer mellom 0,5 m og 1,5 m, og du er posisjonert 1 m fra enheten som sjekkes, gir enheten din fra seg et standard søkepip som angir at sendeeffekten oppfyller standardkravene.



- Hvis avstanden som vises, virker merkelig, betyr det at sendeeffekten kan være feil, og at enheten må sendes til kundeservice for videre inspeksjon og vedlikehold.

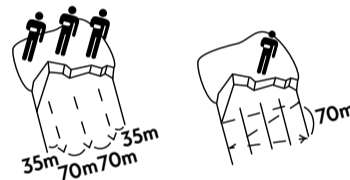


Så snart gruppesjekken er fullført. Trykk på markeringsknappen for å bytte til sendemodus. Se til at du også sjekker gruppelederens enhet med en av de andre enhetene som allerede er sjekket.

3.2/ REDNING

3.2.1/ TRINN 1: SIGNALSØK

Ta din NEO PRO ut av hylsteret og sett enheten i søkemode. Start å søke etter et signal ved å bevege deg gjennom skredområdet ved hjelp av en av de to teknikkene som er illustrert i diagrammene nedenfor.



Det er viktig at du peker skredsenderen i retning av skredet, parallelt med skråningen. Lytt nøye etter de første tegnene på et signal, samtidig som du også er oppmerksom på eventuelle visuelle ledetråder (staver, ski og klær). Så snart du mottar et signal, vises et offersymbol på skjermen.

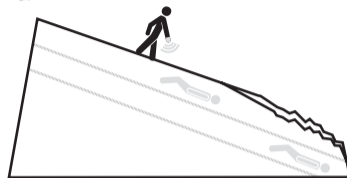
Offersymbolene er plassert nederst til venstre på skjermen. «+»-symbolet indikerer at det er flere enn tre nedgravde personer.



3.2.2/ TRINN 2: GROVSØK

Når et av «offer»-symbolene begynner å blinke, betyr det at enheten har låst seg til signal som sendes ut av dette offeret, og du kan begynne på grovsøket. Legg enheten i håndflaten, parallelt med hellingen, og la den peke i retningen som er angitt på skjermen. Vær oppmerksom på avstanden og retningen som er angitt på skjermen. Ofrene rangeres etter signalstyrke, fra sterkest til svakest. Hvis du kommer i nærheten av en annen nedgravd person

under søket ditt, vil symbolet som svarer til dette offeret, også begynne å blinke.



Hvis du ikke beveger deg i riktig retning, vil du høre en alarm og en «u-sving»-pil vises på skjermen, noe som indikerer at du skal snu deg i riktig retning.



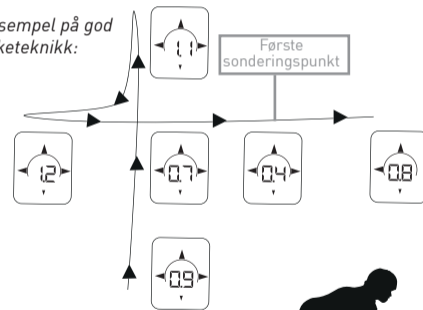
Rullefunksjon: Når du bruker rullefunksjonen (se avsnitt 1.5. ENHETSINNSTILLINGER), har du muligheten til å velge hvilket offer du skal søke etter. Bruk «+»- og «-»-knappene til å velge det offeret du vil rette deg inn mot (symbolet til offeret som er valgt, vil blinke). Forsiktig: Denne funksjonen er reservert for erfarne brukere med solide ferdigheter, trening og lang erfaring med å

gjennomføre skredsøk og redningsoperasjoner.

3.2.3/ TRINN 3: FINSØK

Når skjermen indikerer at du er «3 meter» fra en nedgravd person, vil enheten ikke lenger indikere en retning. På dette tidspunktet må du utføre et finsøk i «kryssmønster».

Eksempel på god søketeknikk:



1. Posisjoner enheten i nærheten av snøens nivå.



2. Beveg enheten i et kryssmønster for å finne punktet der avstandsavlesningen er den laveste.

Markeringsfunksjon: Når du er mindre enn 3 meter fra nedgravd(e) person(er), blinker et markeringsymbol øverst i høyre hjørne på skjermen. Trykk på markeringsknappen for å markere offeret. Enheten vil begynne å søke etter det neste offeret uten at allerede markerte nedgravde personer forstyrrer. I en situasjon med flere nedgravde personer går du 1 meter unna så snart du markerer et offer, for å be enheten om å begynne å søke etter det neste begravde offeret fortere.



Når du markerer et offer, vises et flagg ved siden av offerets symbol.

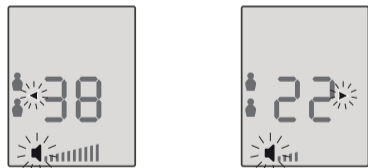
3.3/ ANALOG SØKEMODUS

I visse situasjoner kan det vise seg å være nyttigere å sette enheten i analog søkemodus. Så snart enheten er i søkemodus, kan du aktivere analog søkemodus ved å trykke på «+»- og «-»-knappene samtidig (bruk tom-lene).

I analog søkemode må redningspersonen kalibrere følsomheten til signalet under søk ved hjelp av «+»- og «-»-knappene.



Venstre og høyre pil blinker etter tur for å hjelpe redningspersonen med å kalibrere følsomheten korrekt.



Analog søkemode anbefales kun for erfarne redningspersoner (og ikke nybegynnere eller uerfarne brukere). Den analoge søkemode gjør det mulig for redning-

spersonen å lytte til råsignalet som sendes ut av de nedgravde ofrenes enheter og gjør det enklere å vurdere en kompleks situasjon.

3.4/ AUTOMATISK TILBAKEVENDING TIL SENDEMODUS

Ved et sekundært skred muliggjør modus for automatisk tilbakevending til sendemodus at enheten automatisk går tilbake til å sende et signal. NEO PRO er utstyrt med en bevegelsessensor som gjør at den kan oppdage om redningspersonen er nedgravd og ute av stand til å bevege seg. Tiden det tar å gå automatisk tilbake til sendemodus kan angis til 2, 4 eller 8 minutter via menyen for enhetsinnstillinger, eller den kan deaktiveres fullstendig (se avsnitt 1.5. ENHETSINNSTILLINGER). Standardinnstillingen for når enheten automatisk går tilbake til sendemodus, er 4 minutter. Dersom enheten ikke oppdager bevegelser i løpet av en periode på 4 minutter, vil den pipe og be redningspersonen om å bekrefte at han eller hun ønsker å fortsette i søkemode.

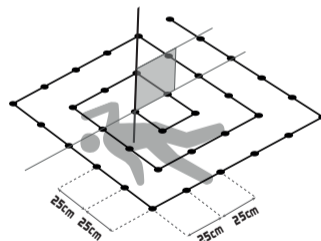


Trykk på markeringsknappen for å bekrefte at du ikke er

begravet. Hvis ingen handling fra din side oppdages, går enheten automatisk tilbake til sendemodus.

4/ GRAVING – SKUFFING

Før du begynner å grave, må du sørge for at du plasserer enheten i hylsteret for å holde den beskyttet mot kulde og sammenstøt. Når du har definert sonen der offeret sannsynligvis er nedgravd, går det raskere å starte gravingen. Søk etter offeret ved å undersøke i konsentriske spiraler gradvis vekk fra det minste avstandspunktet som oppdages av skredsenderen. Grav vinkelrett på skråningen.



Standby-modus: Når du graver eller skuffer, anbefaler vi at setter enheten i standby-modus. Denne modusen tilsvarer en nøytral funksjon der enheten hverken er

i søkemode eller sendemodus, men den fortsetter å være påslått for å gi redningspersonen mulighet til å gå automatisk tilbake til sendemodus dersom det er nødvendig. Det er mulig å slå på standby-modus når man er i søkemode ved å skyve SEND/SEARCH-valgbryteren i SEND-stilling samtidig som man holder ned markeringsknappen. Så snart den er i standby-modus, er det mulig å legge enheten tilbake i hylsteret uten å risikere at den settes i sendemodus og forstyrrer det pågående søket. For å gå ut av standby-modus skyver du SEND/SEARCH-valgbryteren i SEARCH-stilling.

Statistisk sett tar skuffingen minst like mye tid som skredsensersøket. Det er viktig å ha en organisert tilnærming til skuffingen.

Teknikken med V-formet utgraving er den mest effektive måten å grave på. Så snart du avdekker personen, er det viktig å slå av vedkommendes skredsender så fort som mulig.



5/ INTERFERENS

Visse elektroniske enheter samt elektriske og elektromagnetiske installasjoner kan forstyrre skredsensender-signaler i betydelig grad.

Disse kildene er:

- Bærbare enheter: smarttelefoner, kameraer, puls-målere, GPS osv.
- Permanente: sendetårn, kraftledninger, utstyr for elektrisitetsproduksjon, skiheiser.

For å redusere risikoen for signalforringelse anbefaler vi at du holder skredsensenderen så langt som mulig fra kilder til elektrisk og elektromagnetisk aktivitet.

5.1/ ANBEFALINGER I SØKEMODUS

Flytt alle metalliske og elektroniske enheter minst 50 cm fra skredsensenderen din.

5.2/ ANBEFALINGER I SENDEMODUS

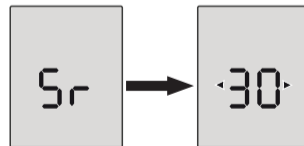
Flytt alle metalliske og elektroniske enheter minst 20 cm fra skredsensenderen din.

5.3/ AKTIV INTERFERENSSTYRING

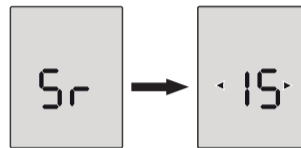
Med den store økningen i bruk av bærbare elektroniske enheter har potensialet økt for elektromagnetisk interferens med søkesignalet. Dette er først og fremst blitt observert i nærheten av skiområder. Aktiv interferensstyring er en standardinnstilling på NEO PRO, slik at enheten kan oppdage interferenssoner og om nødvendig redusere søkestripebredden. Brukeren kan deretter tilpasse søkestrategien tilsvarende.

Uten interferens er den teoretiske søkestripens bredde 70 m.

Hvis det er interferens, vil enheten redusere søkestripebredden til 30 m og vise meldingen «Sr30».



Dersom interferensen øker og når en ny terskel, vil enheten redusere søkestripebredden til 15 m og vise meldingen «Sr15».



Dersom det er interferens, er det viktig å tilpasse søketeknikken din ved å begrense søkestripene til 30 m eller 15 m basert på interferensnivået.

6/ GARANTI – VEDLIKEHOLD – LIVSSYKLUS

Enheden (uten batterier) har en 2 års garanti som gjelder fra kjøpsdatoen. Alle skredsensendere fra ARVA har et unikt identifikasjonsnummer.

Hvis du registrerer enheten din på www.arva-equipment.com kan vi knytte kontaktinformasjonen din til enheten for optimal sporing og ytterligere 3 års garanti.

Eventuelle skader forårsaket av feil bruk er ikke dekket av garantien. Garantien er ugyldig dersom enheten er blitt åpnet av brukeren eller en ukvalifisert tredjepart. Ved alle reparasjoner eller forespørsler til kundetjenesten bør du gi utsalgsstedet (nettbasert eller fysisk forhandler) en kopi av kvitteringen i tillegg til en detaljert beskrivelse av problemet. Vi anbefaler at du sender oss enheten din en gang hvert tredje år for vedlikehold (en gang hvert andre år for profesjonelle).

Grattis till köpet av din nya ARVA-transceiver. Den här användarhandboken innehåller all information du behöver för att använda din nya enhet. Den här handboken finns också på sidan "nedladdningar" på vår webbplats. **Registrera din ARVA-transceiver på vår webbplats www.arva-equipment.com** för att få ytterligare 3 års garanti (du måste registrera din enhet inom två år efter inköpsdatumet).

BRUKSANVISNING

- 1/ KOM IGÅNG
- 2/ SÄNDNINGSLÄGE
- 3/ SÖKLÄGE
- 4/ SONDERING – SNÖRÖJNING
- 5/ STÖRNINGAR
- 6/ GARANTI - UNDERHÅLL - LIVSCYKEL
- 7/ FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMEL SE (I SLUTET AV HANDBOKEN)

1/ KOM IGÅNG

1.1/ TEKNISKA EGENSKAPER

- Digital 3-antennenhet
- Frekvens: 457 kHz
- Sökremsans bredd: 70m
- Maxintervall i analogt läge: 80m
- Aktiv störningshantering
- Automatisk återgång till sändning med rörelsesensor
- Strömförsörjning: 3 AAA/LR03 alkaliska batterier
- Batteritid i sändningsläge: 350 timmar
- Temperaturintervall under drift: -20 ° C till + 45 ° C
- Vikt: 240g (med batteri)



ON/OFF (PÅ/AV)
-KNAPP

OMKOPPLARE FÖR SEND/SEARCH (SKICKA/SÖK)

MARKERINGSKNAPP

ÖKNINGSKNAPP "-" I ANALOGT LÄGE / BLÄDDRA
"NED" I MENYN

FÖRSTÄRKNINGSKNAPP "+" I ANALOGT LÄGE /
BLÄDDRA "UPP" I MENYN



HÖLSTER

ELASTISK SNODD

Denna bruksanvisning med innehåll är endast avsedd som referens och kan ändras när som helst. Tekniska och produktspecifikationer kan ändras utan varning när det gäller framtida versioner av denna och andra enheter.

ARVA ansvarar inte för felaktig användning, bristande överensstämmelse med bruksanvisningen, obehöriga ändringar av enheten, fortsatt användning av enheten trots tydliga tecken på slitage eller funktionsfel eller obehöriga eller felaktiga reparationer.



1.2/ SYMBOLFÖRKLARING BRUKSANVISNING/ENHET

Kassera inte enheten som vanligt hushållsavfall: symbolen visar att produkten inte får kasseras som vanligt hushållsavfall. Det är ditt ansvar att ta med ditt avfall till ett lämpligt återvinningscenter för att återvinna eller kassera dina elektriska och elektroniska enheter på ett korrekt sätt. Separat kassering och återvinning av ditt avfall bidrar till att bevara våra naturresurser och säkerställa en miljövänlig avfallshantering som är bra för hälsan. För mer information om ditt

närmaste återvinningscenter kan du kontakta din lokala kommun eller landsting, ett avfallshanteringsföretag eller butiken där du köpte produkten.



Symbolen uppmanar användare att återvinna gamla eller begagnade produkter

1.3/ ÖVNING - ANSVAR

Övning ger färdighet, och det är viktigt att veta hur du ska använda din enhet på rätt sätt vid en lavinsökning. Offpiståkning / snowboarding är en riskfylld aktivitet och att du bär en transceiver bör inte påverka ditt beslutsfattande i riskabla situationer. Lär dig tecknen som visar att det är dags att vända tillbaka.

1.4/ FÖRVARING - BATTERI

Förvara din transceiver på en sval och torr plats och håll den borta från direkt solljus. Avlägsna batteriet om du inte ska använda enheten under en lång period. Din transceiver omfattas inte längre av garantin om batterierna går sönder eller läcker. Undersök din enhet regelbundet för att kontrollera att omkopplaren för SEND/SEARCH och skärmen fungerar ordentligt och att det inte

finns någon rost i batterifacket.

NEO PRO drivs uteslutande av tre AAA / LR03 alkaliska batterier. Använd inte litium- eller laddningsbara batterier. Etiketten som sitter i batterifacket är viktig för kundtjänst, ta inte bort den. När du byter batterier ska du byta alla 3 batterier på samma gång. Kontrollera att luckan är ordentligt stängd efter du byter batterier.

Viktigt i Schweiz: Bilaga 4.10 för standard SR814.013 gäller för batterier.



WARNING: Det finns risk för explosion om batterierna kastas in i en brasa eller ersätts med fel typ av batteri. Följ anvisningarna om hur du kasserar använda batterier på rätt sätt.

1.5/ ENHETSINSTÄLLNINGAR

Gör följande för att programmera enhetens inställningar:

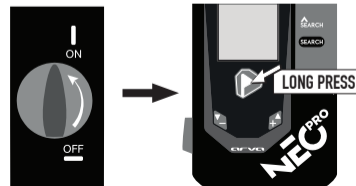
1. Stäng av enheten.



2. Tryck omkopplaren för SEND/SEARCH till läget SEARCH.



3. Slå på enheten medan du håller markeringsknappen nedtryckt tills den första inställningen visas: tiden till automatisk återgång till sändning i frånvaro av rörelse (siffran "4" blinkar på skärmen).



4. Tidsförloppet innan enheten automatiskt återgår till sändning är som standard inställd på 4 minuter. För att ändra standardinställningen ska du trycka på markeringssknappen och sedan bläddra igenom de olika alternativen med knapparna ▲ och ▼ (0 = avaktivera funktionen / 2 min / 4 min / 8 min) och gör sedan ditt val genom att trycka på markeringssknappen.

5. Tryck på knappen ▲ för den andra inställningen: avståndet på vilket ett offer kan markeras.

6. Markeringsavståndet är som standard inställt på 3 meter. För att ändra standardinställningen ska du trycka på markeringssknappen och sedan bläddra igenom de olika alternativen med knapparna ▲ och ▼ (3 meter bort / 5 meter bort) och gör sedan ditt val genom att trycka på markeringssknappen.

7. Tryck på knappen ▲ för den tredje inställningen: aktivera GROUP CHECK-funktionen (se avsnitt 3.1. GROUP OCH FREKVENSKONTROLL).

8. GROUP CHECK-funktionen aktiveras som standard. För att ändra standardinställningen ska du trycka på markeringssknappen och sedan bläddra igenom de olika alternativen med knapparna ▲ och ▼ (1 = GROUP CHECK på / 0 = GROUP CHECK av) och gör sedan ditt val genom att trycka på markeringssknappen.

9. Tryck på knappen ▲ för den fjärde inställningen: slå på

den aktiva störningshanteringsfunktionen.

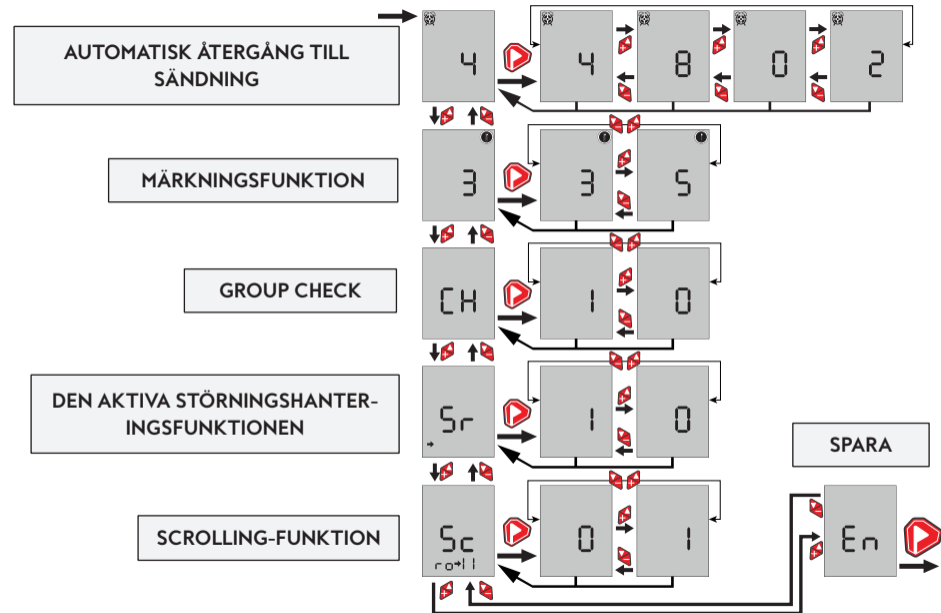
10. Den aktiva störningshanteringsfunktionen är aktiverad som standard. För att ändra standardinställningen ska du trycka på markeringssknappen och sedan bläddra igenom de olika alternativen med knapparna ▲ och ▼ (1 = aktiv störningshantering på / 0 = aktiv störningshantering av) och gör sedan ditt val genom att trycka på markeringssknappen.

11. Tryck på knappen ▲ för den femte inställningen: aktivera SCROLLING-funktionen.

12. SCROLLING-funktionen är avaktiverad som standard. För att ändra standardinställningen ska du trycka på markeringssknappen och sedan bläddra igenom de olika alternativen med knapparna ▲ och ▼ (1 = SCROLLING-läge på / 0 = aktivt SCROLLING-läge av) och gör sedan ditt val genom att trycka på markeringssknappen.

13. Tryck på knappen ▲ för att gå vidare till slutet av menyn ("END" blinkar på skärmen).

14. Tryck på markeringssknappen för att spara dina ändringar och lämna menyn.



2/ SÄNDNINGSLÄGE

2.1/ SLÅ PÅ ENHETEN

Enheten är avstängd när ON / OFF (PÅ/ AV) -omkopplaren är i läget "OFF" (AV). För att slå på enheten, vrid ON / OFF (PÅ/ AV) -omkopplaren 90 °; omkopplaren ska peka på "ON" (PÅ). Omkopplaren är ordentligt låst när den pekar mot "ON" (PÅ) och den klickar på plats.



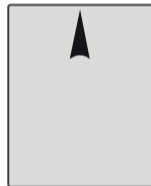
När enheten slås på kontrollerar den automatiskt att alla huvudfunktioner fungerar korrekt. Kontrollera att autotestet körs korrekt och var uppmärksam på eventuella felmeddelanden som visas när du slår på enheten.



Enheten visar sedan den installerade mjukvaruversionen och när batteriet kommer att ta slut. Vi rekommenderar att du byter batterierna så snart de sjunker till mindre än 50%. Om du håller ner markeringsknappen i sändningsläge kan du kontrollera batteriet när som helst.



När startfasen är klar ber enheten användaren att utföra en GROUP CHECK (se avsnitt 3.1). GROUP- OCH FREKVENSKONTROLL) och växlar sedan automatiskt till sändningsläget. En blinkande pil högst upp på mitten på skärmen bekräftar att transceivern befinner sig i sändningsläget.



2.2/ BÄR ENHETEN

Se till att karbinen på den elastiska snodden är ansluten till hölstrets midjebälte (2 alternativ, vänster eller höger), lägg i enheten i hölstret med skärmen vänd utåt och

spänn sedan hölstret. NEO PRO ska alltid bäras över ett baslager och så nära din kropp som möjligt.



2.3/ STÄNG AV ENHETEN

För att stänga av enheten, vrid du ON/OFF (PÅ/AV) -omkopplaren 90 °. Omkopplaren ska vara parallell med fyrkanten "OFF" (AV). Omkopplaren är ordentligt låst när den är parallell med fyrkanten "OFF" (AV) och den klickar på plats.



3/ SÖKLÄGE

För att växla från sök- till sändningsläge, i händelse av en lavin, tar du ut enheten ur fickan eller hölstret och skjuter "SEND/SEARCH" -omkopplaren nedåt till läget "SEARCH".



3.1/ GRUPP- OCH FREKVENSKONTROLL

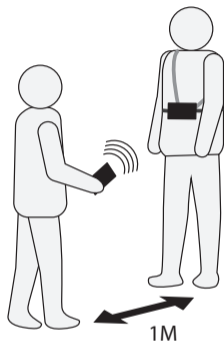
Innan ni beger er ut, ska ni kontrollera att alla enheter i gruppen befinner sig i sändningsläge och fungerar som de ska. Gruppledaren ska ställa in sin enhet på läget GROUP CHECK för att kontrollera de andra gruppled-

lemmarnas enheter. När du slår på NEO PRO i sändningsläget, kommer du att uppmanas att växla till läget GROUP CHECK. Du aktiverar läget GROUP CHECK genom att trycka på markeringsknappen när "CH" börjar blinka på skärmen.



Sedan kan du testa de andra enheterna en efter en genom att placera din enhet 1m bort från enhet du ska kontrollera. Det är viktigt att hålla sig 1 m från varje enhet för att GROUP CHECK ska fungera korrekt, annars kommer

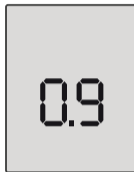
enhet att avge "dubbla pip" för att visa att du är för nära eller för långt borta.



I läget GROUP CHECK startar NEO PRO med att analysera sändningsfrekvensen. Om frekvensen inte överensstämmer med gällande standarder visas meddelandet "no" ("nej") vilket innebär att den enheten som kontrolleras inte fungerar helt och måste skickas in till kundtjänst. Om frekvensen uppfyller standarden visas en avståndsav-

läsning på skärmen och sedan kan du fortsätta att kontrollera sändningseffekten. Följ dessa anvisningar:

- Om det avstånd som visas varierar mellan 0,5 m och 1,5 m och du befinner dig 1 m från den enhet som kontrolleras, kommer din enhet att avge ett standard sökljud som indikerar att sändningskraften uppfyller standardkraven.



- Om det avstånd som visas verkar konstigt innebär det att sändningseffekten kan vara fel och att enheten ska skickas till kundtjänst för ytterligare inspektion och underhåll.

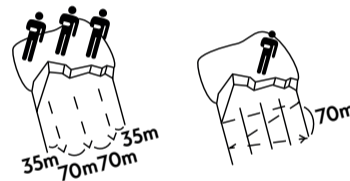


När gruppkontrollen är avslutad. Tryck på markeringsknappen för att växla till sändningsläget. Se också till att du också kontrollerar gruppleddarens enhet med en av enheterna som redan har kontrollerats.

3.2/ RÄDDNING

3.2.1/ STEG 1: SIGNALSÖKNING

Ta ur NEO PRO ur hölstret och slå om enheten till sökläget. För att inleda en sökning efter en signal ska du röra dig igenom lavinraset med en av de två metoderna som illustreras i diagrammen nedan.



Det är viktigt att peka din transceiver i lavinens riktning, parallellt med backen. Lyssna noggrant efter de första tecknen på en signal samtidigt som du uppmärksammar eventuella synliga ledtrådar (stavar, skidor och klädesplagg). Så snart du får en signal visas en offer-symbol på skärmen.

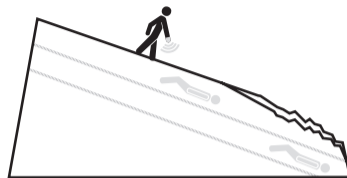
Offersymbolen sitter längst ner till vänster på skärmen. Symbolen "+" indikerar att det finns fler än tre personer begravda.



3.2.2/ STEG 2: GROVSÖKNING

När ett av "offer"-symbolerna börjar blinka innebär det att din enhet har riktats in på signalen som sänds av det respektive offret och att du kan påbörja din grovsökning. Placera enheten i handflatan parallellt med lutningen och peka i den riktning som visas på skärmen. Var uppmärksam på avståndet och riktningen som anges på skärmen. Offren rankas enligt signalstyrkan, från den starkaste till den svagaste. Om du närmar dig ytterligare en begravnen

under sökningen börjar även symbolen som motsvarar det offret att blinka.



Om du inte rör dig i rätt riktning kommer ett larm att utlösas och så dyker pilen "u-sväng" upp på skärmen som uppmanar dig att rikta dig åt rätt håll.



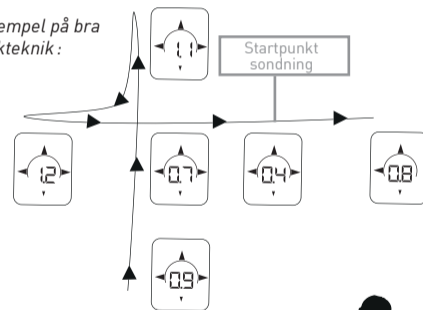
Scrolling-funktion: när du använder scrolling-funktionen (se avsnitt 1.5. ENHETSINSTÄLLNINGAR) har du möjlighet att välja ett offer att söka efter. Använd knapparna "+" och "-" för att välja det offer du vill rikta in enheten på (det valda offrets symbol blinkar). Varning, den här funktionen är reserverad för experter med yrkeskunskap, utbildning och erfarenhet av att genomföra lavinsökningar

och räddningar.

3.2.3/ STEG 3: FINSÖKNING

När skärmen visar att du är "3 meter" från en begravnen, kommer din enhet inte längre att visa någon riktning. Vid denna tidpunkt krävs det att du utför en finsökning i ett "korsmönster".

Exempel på bra söktechnik:



1. Placera din enhet nära snön.



2. Rör din enhet i ett kors för att hitta den punkt där avståndsavläsningen är lägst.

Märkningsfunktion: När du är mindre än 3 meter från en begravnen, blinkar en markeringsikon högst upp till höger på skärmen. Tryck på markeringsknappen för att markera offret. Enheten kommer att börja söka efter nästa offer utan att störas av en tidigare markerad begravnen. Vid fler a begravna ska du, så snart du markerat ett offer, gå tillbaka 1 meter för att låta enheten söka efter nästa offer snabbare.



När du markerar ett offer visas en flagga bredvid det berörda offrets ikon.

3.3/ ANALOGT SÖKLÄGE

I vissa situationer kan det vara användbart att ställa in enheten på analogt sökläge. När din enhet befinner sig i sökläget kan du aktivera analogt sökläge genom att trycka på knapparna "+" och "-" samtidigt (med tummarna).

I analogt sökläge måste räddaren kalibrera signalens känslighet under sökningen med knapparna "+" och "-".



Vänster och höger pilar blinkar i följd för att underlätta för räddaren att kalibrera känsligheten.



Analogt sökläge rekommenderas endast för experter (inte nybörjare eller oerfarna användare). Analogt sökläget gör det möjligt för räddaren att lyssna på den råa signalen

som sänds av de begravnade offrens enheter för att underlätta utvärderingen av en komplex situation.

3.4/ AUTOMATISK ÅTERGÅNG TILL SÄNDNING

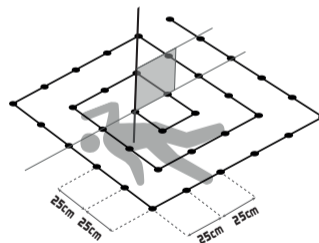
Vid en sekundär lavin gör läget för automatisk återgång till sändning att enheten automatiskt växlar tillbaka till att sända en signal. NEO PRO är utrustad med en rörelsesensor som gör att den kan upptäcka om räddaren immobiliseras och blir begravnad. Tidsförloppet innan enheten automatiskt återgår till sändning kan ställas in på 2, 4 eller 8 minuter på menyn enhetsinställningar. Funktionen kan även stängas av helt (se avsnitt 1.5. ENHETSINSTÄLLNINGAR). Tidsförloppet innan enheten automatiskt återgår till sändningsläget är som standard inställt på 4 minuter. Om enheten inte upptäcker någon rörelse på 4 minuter piper den för att uppmana räddaren att bekräfta att fortsätta med sökläget.



Tryck på markeringsknappen för att bekräfta att du inte är begravnad. Om ingen åtgärd upptäcks från din sida återgår enheten automatiskt till sändningsläget.

4/ SONDERING – SNÖRÖJNING

Innan du påbörjar sondering ska du se till att du lägger ner enheten i hölstret för att hålla den varm och skyddad mot eventuella slag. När du väl har identifierat zonen där offret kan vara begravnad, är sondering mer effektiv. Sök efter offret genom att flytta sonden gradvis i koncentriska spiraler från den minsta distanspunkt som upptäckts av din transceiver. Håll sonden vinkelrätt mot backen.



Standby-läge: vid sondering - snöröjning rekommenderar vi att du ställer in din enhet på standby-läge. Läget motsvarar en neutral funktion där enheten varken befin-

ner sig i sök- eller sändningsläge, men fortsätter att vara på så att räddaren automatiskt kan återgå till sändningsläge vid behov. Standby-läget kan aktiveras i sökläget genom att trycka omkopplaren för SEND/SEARCH till SEND-läget medan du håller ned markeringsknappen. Det är möjligt att lägga tillbaka enheten i hölstret med an den befinner sig i standby-läget utan att riskera att aktivera sändningsläget och störa den pågående sökningen. Tryck omkopplaren för SEND/SEARCH till läget SEARCH för att avaktivera standby-läget.

Statistiskt sett tar snöröjningen åtminstone lika lång tid som sökningen med transceivern.

Det är viktigt att röja snö på ett organiserat sätt. V-metoden är den mest effektiva tekniken att gräva. Så snart du hittar personen är det viktigt att stänga av transceivern så fort som möjligt.



5/ STÖRNINGAR

Vissa elektroniska enheter såväl som elektriska och elektromagnetiska anläggningar kan störa signalen allvarligt.

Dessa källor består av:

- Bärbara enheter: mobiltelefoner, radioapparater, kameror, pulsmätare, GPS, etc.
- Permanenta: telemaster, kraftledningar / elkraftverk, skidliftar.

För att minska risken för signalstörningar rekommenderar vi att du håller transceivern så långt borta som möjligt från elektriska och elektromagnetiska källor.

5.1/ REKOMMENDATIONER I SÖKLÄGET

Flytta bort alla metall- och elektroniska enheter minst 50 cm från transceivern.

5.2/ REKOMMENDATIONER I SÄNDNINGSLÄGET

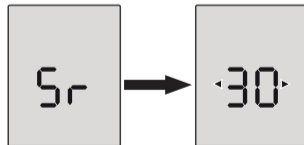
Flytta bort alla metall- och elektroniska enheter minst 20 cm från transceivern.

5.3/ AKTIV STÖRNINGSHANTERING

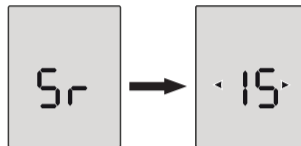
Den enorma ökningen av bärbara elektroniska enheter har ökat risken för elektromagnetisk störning av signalen vid sökning. Detta har i första hand observerats nära skidområden. Aktiv störningshantering är inställd som standard på NEO PRO, så att enheten kan upptäcka störningszoner och, vid behov, minska sökremans bredd. Användaren kan sedan anpassa sin strategi i enlighet med detta.

Utan störning är sökremans teoretiska bredd 70m.

Vid störningar kommer enheten att minska sökremans bredd till 30m och visa meddelandet "Sr30".



Om störningarna ökar och når ett andra tröskelvärde kommer enheten att minska sökremans bredd till 15m och visa meddelandet "Sr15".



Vid störningar är det viktigt att anpassa sökmetoden genom att minska sökintervallet till 30m eller 15m baserat på störningsnivån.

6/ GARANTI - UNDERHÅLL - LIVSCYKEL

Din enhet (utan batterier) har 2 års garanti från och med inköpsdatumet. Alla ARVA-transceivers har ett unikt ID-nummer.

Registrerar du din enhet på www.arva-equipement.com kan vi koppla din kontaktinformation till din enhet för optimal spårning och lägga till ytterligare 3 år på din garanti.

Eventuella skador som orsakats av felaktig användning omfattas inte av garantin. Garantin blir ogiltig om enheten öppnats av användaren eller en okvalificerad tredje part. Vid behov av reparationer eller kontakt med kundtjänst, ber vi dig ange försäljningsstället (nätbutik eller fysisk återförsäljare), uppvisa inköpsbevis och förklara problemet i detalj. Vi rekommenderar att du skickar in din enhet för service och underhåll en gång vart tredje år (en gång vartannat år för professionella användare).

“新しいARVAトランシーバーをお買い上げいただきありがとうございます。本ユーザーマニュアルでは、この新作機器の操作方法に関する重要な情報をすべてご説明いたします。本マニュアルは当社のウェブサイトの「downloads(ダウンロード)」ページから入手できます。お手持ちのARVAトランシーバーを当社のウェブサイト www.arva-equipment.com でご登録いただくと、3年間の追加保証が受けられます(ご購入日から2年以内にデバイスを登録する必要があります)。”

操作説明

- 1/ はじめに
- 2/ 送信モード
- 3/ 探索モード
- 4/ プロービング - ショベリング
- 5/ 電波干渉
- 6/ 保証 - メンテナンス - ライフサイクル
- 7/ 適合宣言(本マニュアル最後)

1/ はじめに

1.1/ 技術的特徴

- 3軸アンテナ方式デジタル機器
- 周波数:457 kHz
- 探索ストリップ幅:70m
- アナログモードでの最大距離:80m
- 積極的な電波干渉管理
- モーションセンサーによる送信モードへの自動復帰
- 使用電池:アルカリ電池単4形 3本
- 送信モード時の電池寿命:350時間
- 適応温度範囲:-20°C~+45°C
- 重量:240g(電池込み)



電源スイッチ

送信/探索 選択スイッチ

マーキングボタン

アナログモードで「-」ボタンを押す/メニューでスクロール「ダウン」

アナログモードで「+」のボタンを押す/メニューでスクロール「アップ」



ホルスター

装着用伸縮ストラップ

本取扱説明書に含まれる情報は参考目的のみのものであり、随時変更されることがあります。本機器とその他の機器の今後のバージョンについては、技術仕様と製品仕様が予告なしに変更することがあります。

ARVAは、間違った使用法、取り扱い説明書に反した使い方、機器への不許可の変更、明らかな劣化や故障の兆候があったにもかかわらず継続して使用した場合、または不許可の修理や間違った修理に対する責任を負いません。



1.2/ 取扱説明書/機器の絵記号の定義

本機器を一般家庭ごみとして廃棄しないでください:このマークは本製品が一般家庭ごみとして廃棄することを許可されていないことを示します。電気電子機器を適切にリサイクルしたり、廃棄したりするために、指定されたリサイクル場へ廃棄物を持っていくのはお客様の責任です。廃棄物の分別とリサイクルをすることで、自然資源保護が促され、公共衛生の面で安全な環境に優しい廃棄処分を実行できます。お住まいの地域の最寄りのリサイクル場に関する詳細については、各市町村、地方自治体、

廃棄物処理業者、または製品を購入した店舗にお問い合わせください。



中古製品のリサイクルを奨励する絵記号

1.3/ 実践 - 責任

お手持ちの機器は、使い慣れることで完璧に使いこなせるようになります。また、機器の適切な使用法を把握しておくことが雪崩時の搜索作業において極めて重要です。オフピステスキー/スノーボード、クロスカントリースキー、スキー/スノーボー登山は、特有のリスクを伴うアクティビティです。トランシーバーを着用していることが、危険な状況で引き返すタイミングを決める際の決断を左右するようなことがあってはなりません。

1.4/ 保管 - 電池

トランシーバーは直射日光を避け、涼しい乾燥した場所に保管してください。長期間にわたって機器を保管する場合は、電池を取り除いてください。電池の異常や液漏れのあったトランシーバーは、保証対象外になります。機器を定期的に点検し、送信/探索 選択スイッチおよび画面表示が正しく機能すること、また、電池ボックス内に錆の痕跡がないことを確認してください。

NEO PROは、アルカリ電池単4形でのみ作動します。リチウム電池または充電式電池はご使用にならないでください。電池ボックスのラベルはカスタマーサービスへのお問い合わせの際に重要になりますので、剥がさないでください。電池を交換する際は、3本の電池すべてを一度に交換してください。電池の交換後は、カバーがきちんと閉まっていることを確認してください。

スイス向け重要事項:SR814.013規格の付録4.10が電池に適用されます。



注意:電池を火の中に投げ込んだり、間違った電池を使用すると爆発する恐れがあります。使用済みの電池の適切な処理方法については、指示に従ってください。

1.5/ 機器の設定

お手持ちの機器の設定を調整するには、次の手順に従ってください:

1.機器の電源を切る。



2.送信/探索 選択スイッチを押して、「SEARCH」の位置に動かします。



3.最初の設定が画面に現れるまで、マーキングボタンを押したまま機器の電源を入れてください:動作のない送信モードへの自動復帰タイム(数字の「4」が画面に点滅します)。

4.機器が送信モードへ自動復帰するまでの時間は、初期設定で4分間に設定されています。初期設定を変更するには、マーキングボタンを押して、▲および▼ボタンを使って異なるオプション(0=送信モードへの自動復帰無効/2分/4分/8分)をスクロールして選んでから、マーキングボタンを押して決定してください。

5.▲ボタンを押して2番目の設定をします:埋没者をマークできる距離の設定。

6.マーキングの距離は初期設定で3メートルに設定されています。初期設定を変更するには、マーキングボタンを押して、▲および▼ボタンで異なるオプション(3メートル/5メートル)をスクロールして選んでから、マーキングボタンを押して決定してください。

7.▲ボタンを押して3番目の設定をします:グループチェック機能の有効化(パラグラフ3.1.グループチェックおよび周波数チェックをご覧ください)。

8.グループチェック機能は初期設定で有効になっています。初期設定を変更するには、マーキングボタンを押して、▲および▼ボタンで異なるオプション(1=グループチェックオン/0=グループチェックオフ)をスクロールして選んでから、マーキングボタンを押して決定してください。

9.▲ボタンを押して4番目の設定をします:積極的な電波干渉管理機能の有効化。

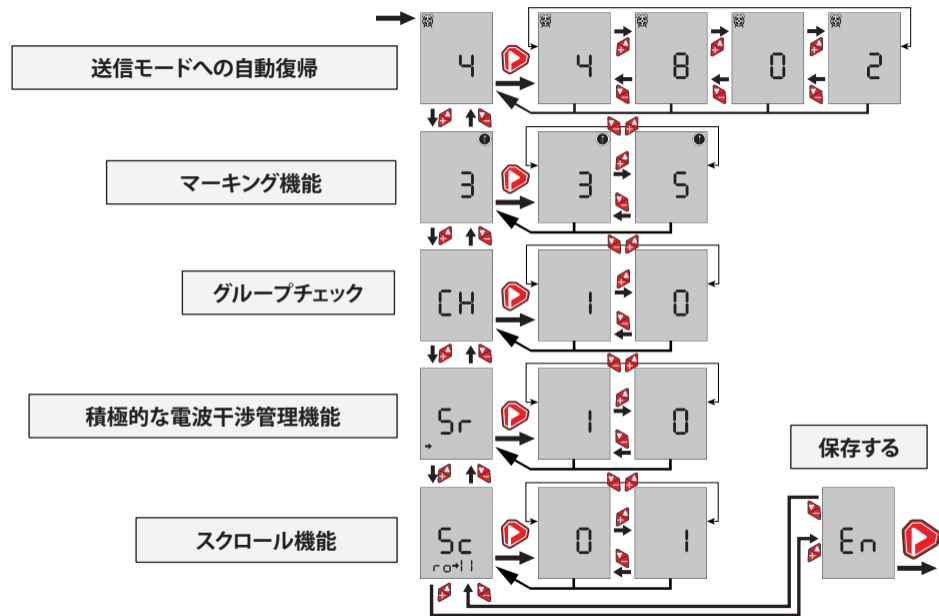
10.積極的な電波干渉管理機能は初期設定でオンになっています。初期設定を変更するには、マーキングボタンを押して、▲および▼ボタンで異なるオプション(1=積極的な電波干渉管理オン/0=積極的な電波干渉管理オフ)をスクロールして選んでから、マーキングボタンを押して決定してください。

11.▲ボタンを押して5番目の設定をします:スクロール機能の有効化。

12.スクロール機能は初期設定で無効になっています。初期設定を変更するには、マーキングボタンを押して、▲および▼ボタンで異なるオプション(1=スクロールモードオン/0=能動的スクロールモードオフ)をスクロールして選んでから、マーキングボタンを押して決定してください。

13.▲ボタンを押すとメニュー終了画面になります(画面に「END」が点滅します)。

14.マーキングボタンを押して変更内容を保存し、メニューを閉じてください。



2/ 送信モード

2.1/ 機器の電源を入れる

電源スイッチが「OFF」の位置にある時、機器の電源は入っていません。機器の電源を入れるには、電源スイッチを90度回転して、スイッチが「ON」を指し示す状態にしてください。スイッチが「ON」の正しい位置にきちんと収まると、カチッという音がして、しっかりと固定されます。



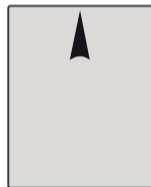
機器は電源が入ると、主要機能がすべて適切に機能しているかを自動的に点検します。自動確認が正しく行われていることを確認し、機器の電源を入れた時に表示されるあらゆるエラーメッセージに細心の注意を払いましょう。



次に、機器の画面にインストールされているソフトウェアのバージョンと電池残量が表示されます。電池残量が50%を切ったら直ちに電池を交換することをお勧めします。送信モード中にマーキングボタンを押し下げると、いつでも電池残量を確認できます。



起動設定が完了すると、機器はグループチェックを実行するように促します(パラグラフ「3.1.グループチェックおよび周波数チェック」をご覧ください)。その後、自動的に送信モードに切り替わります。画面の上部中央の矢印が点滅している場合は、トランシーバーが送信モードになっていることを示しています。



2.2/ 機器の装着

装着用伸縮ストラップのカラビナをホルスターの腰ベルトに接続し(左または右の2箇所)、機器を画面が外側を向くようにホルスターに入れてからホルスターをバックルで閉

じます。NEO PROは必ずベースレイヤーの上でできるだけ身体に密着させるように着用してください。



2.3/ 機器の電源を切る

機器の電源を切るには、電源スイッチを90度回転してください。電源スイッチが「OFF」のマークと平行になっていることを確認してください。スイッチが「OFF」の正しい位置にきちんと収まると、カチッという音がして、しっかりと固定されます。



3/ 探索モード

雪崩が発生した際に、探索モードから送信モードに切り替えるには、機器をポケットまたはホルスターから取り出し、「送信/探索 選択スイッチ」を押して「SEARCH」の位置に動かします。



3.1/ グループチェックおよび周波数チェック

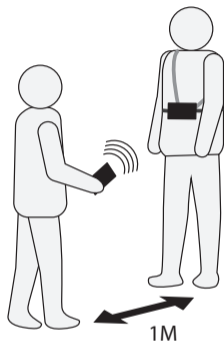
活動を始める前に、全員の機器が送信モードになっていて、適切に機能していることを確認してください。グループのリーダーは、自分の機器をグループチェックモードに切り替えて、グループ内の他のメンバーの機器を必ず確認して

ださい。送信モードでNEO PROの電源を入ると、機器はグループチェックモードに切り替えるように促します。グループチェックモードに切り替えるには、画面に「CH」の文字が点滅しているときにマーキングボタンを押します。



次に、動作確認の対象となる各機器から自分の機器を1m離れたところに置くことで、一台ずつパートナーの機器の動作確認ができるようになります。グループチェックの際には、確認作業を正確に行うために、各機器から1m距離を置

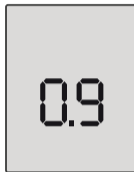
くことが重要です。確認対象の機器からの距離が近すぎたり、遠すぎたりすると、機器は「ピピッ」というシグナル音を発します。



グループチェックモードで、NEO PROは送信周波数の分析から始めます。周波数が現在の基準に適合していなければ、「No」というメッセージが表示されます。このメッセージは、確認中の機器が正しく機能していないことを示しますので、該当の機器をカスタマーサービスにご送付ください。周波数が基準を満たしている場合、距離測定値が画面上に表

示されますので、次の段階の送信電力の確認に進めます。以下の指示に従ってください：

- 距離が0.5mと1.5mの間で交互に表示され、なおかつ確認対象の機器から1m離れた所にいる場合、お手持ちの機器は通常の探索シグナル音を発して、送信電力が標準要件を満たしていることを示します。



- 表示される距離がおかしい場合は、送信電力に問題があるため、機器をカスタマーサービスに送付して、さらなる点検とメンテナンスをする必要があります。

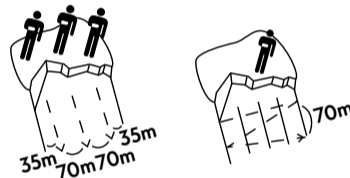


グループチェック完了後、マーキングボタンを押すと送信モードに切り替わります。グループのリーダーの機器も、すでに確認作業の済んだ機器を使って必ず動作確認を行ってください。

3.2/ 救助

3.2.1/ ステップ1:シグナルサーチ

NEO PROをホルスターから取り出して、機器を探索モードに切り替えます。以下の図に示された2つのテクニックのいずれかによって雪崩の中を進みながら、シグナルサーチを始めます。



トランシーバーを斜面と平行にして雪崩の方に向けることが重要です。視覚的な手掛かり(ストック、スキー、衣服)にも注意しながら、シグナルの最初の兆候に注意深く耳をすませてください。シグナルが受信されるとすぐに、埋没者アイコンが画面に表示されます。

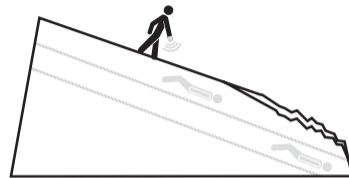
埋没者アイコンは画面の左下に表示されます。「+」アイコンは、埋没者が3人以上いることを示しています。



3.2.2/ ステップ2:コースサーチ

「埋没者」アイコンの1つが点滅し始めたら、それは、あなたの機器がその埋没者から送信されるシグナルを自動追尾しているため、コースサーチを始められることを意味しています。機器を斜面と平行に手で持ち、画面に表示された方向に向けます。画面に表示された距離と方向に細心の注意を払ってください。埋没者はシグナルの強度によって強いものから弱いものへと順位付けられます。探索中に別の埋

没者に近づくと、この埋没者に対応するアイコンも点滅し始めます。



探索者が正しい方向に向かっていなければ、アラームが鳴り、「Uターン」の矢印が画面上に表示されて、正しい方向に進むために方向転換すべきことを示します。



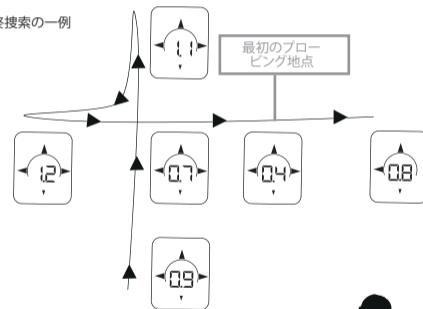
スクロール機能:スクロール機能を使用する場合(パラグラフ1.5.機器の設定をご覧ください)、探索する埋没者を選択することができます。「+」と「-」ボタンを使って追跡する埋没者を選択します(選択した埋没者のアイコンが点滅します)。ご注意ください、この機能は、しっかりした技能を持ち、訓練を受け、実際に雪崩の埋没者の探索と救助を行った経

験を持つ熟練のユーザーのみに限定された機能です。

3.2.3/ ステップ3:ファインサーチ

画面上の距離が埋没者から「3メートル」になると、機器は方向を表示なくなります。この時点で、「クロスパターン」でのファインサーチが必要になります。

最終探索の一例



1. 雪面に機器を近づけます。



2. クロスパターンに機器を動かし、距離測定値が一番小さい地点を探します。

マーキング機能:埋没者から3メートル以内に近づくと、画面右上隅でマーキングアイコンが点滅します。マーキングボタンを押すと、埋没者がマーキングされます。既にマーキングされた埋没者から干渉されることなく、機器は次の埋没者を探索し始めます。複数の埋没者がいる状況では、1人の埋没者をマーキングしたら、ただちに1メートル後退し、機器がより素早く次の埋没埋没者を探索し始められるようにしてください。埋没者をマーキングすると、その埋没者のアイコンの隣にフラッグが表示されます。



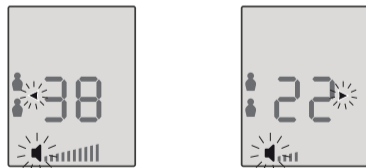
3.3/ アナログ探索モード

特定の状況においては、機器をアナログ探索モードに切り替えるとより便利になることがあります。機器がすでに探索モードになっている場合、「+」と「-」ボタンを(親指を使って)同時に押せばアナログ探索モードを有効化できます。

アナログ探索モードの場合、救助者は「+」と「-」ボタンを使って探索中のシグナルの感度を調整しなければなりません。



左右方向を示す矢印が順次点滅して、救助者が感度を正確に調整するのを助けます。



アナログ探索モードは、熟練の救助者のみに推奨されます(初心者や経験の浅いユーザーは使用しないでください)。アナログ探索モードによって、救助者は埋没者の機器から

送信された生のシグナルに耳を傾けることができ、難しい状況でより簡単に判断することができます。

3.4/ 送信モードへの自動復帰

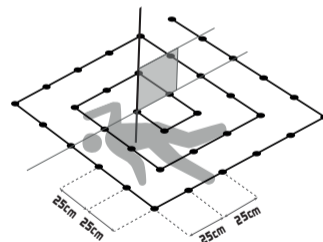
二次雪崩が発生した場合、送信モードへの自動復帰機能により、機器は自動的にシグナル送信モードに戻ります。NEO PROには、救助者が動けない状態や埋没した状態になっているかどうかを感知できる動作感知機能が備わっています。送信モードへ自動復帰するまでの時間は、機器の設定メニューから2分、4分、8分に設定することができ、また、すべてを無効にすることもできます(パラグラフ1.5.機器の設定をご覧ください)。初期設定では、機器は4分で送信モードへ自動復帰するように設定されています。機器が4分間動きを検知しなかった場合は、発信音となり、救助者に探索モードの続行を確認するように求めます。



マーキングボタンを押して、自分が埋没していないことを確認してください。何のアクションも検出されなかった場合、機器は自動的に送信モードに戻ります。

4/ プロービング - ショベリング

プロービングを始める前に、機器をホルスターに入れてファスナーを閉め、寒さや衝撃から守ってください。被害者が埋没していそうな場所を特定したら、一早くプロービングを開始します。トランシーバーによって特定された最小距離地点から同心スパイラル状にプロービングを行い、埋没者を探索します。プローブは斜面に対して垂直にしてください。



スタンバイモード: プロービングおよびショベリングの際には、機器をスタンバイモードに切り替えることをお勧めします。このモードはニュートラル機能に相当し、機器は探索モ

ードでも送信モードでもなくなりますが、必要に応じて救助者も自動的に送信モードに切り替わる可能性を維持します。探索モード時に、マーキングボタンを押しながら送信/探索選択スイッチを押して「SEND」を選択すると、スタンバイモードになります。スタンバイモードになったら、機器をホルスターに戻しても、送信モードに復帰したり、進行中の探索の妨げになったりするリスクはありません。スタンバイモードを終了するには、送信/探索 選択スイッチを押して、「SEARCH」の位置に動かします。

統計的にショベリングは、少なくともトランシーバーによる探索と同じくらいの時間を要します。

ショベリング作業は組織的な方法で行うことが重要です。V字コンベア方式は最も効率的で効果的な掘り出し方法です。埋没者を救出したら、直ちにその埋没者のトランシーバーの電源を切ることが重要です。



5/ 電波干渉

特定の電子機器や電化製品および電磁的装置は、トランシーバーのシグナルに著しく干渉することがあります。

電波干渉の原因:

- ・持ち物: スマートフォン、ラジオ、カメラ、心拍数モニター、GPS等
- ・常置物: 中継塔、電線、発電装置、スキーリフト

シグナル劣化のリスクを下げるため、電気的および電磁的装置から可能な限りトランシーバーを遠ざけることをお勧めします。

5.1/ 探索モード時の推奨事項

すべての金属機器や電子機器をトランシーバーから50cm以上離れた場所へ移動してください。

5.2/ 送信モード時の推奨事項

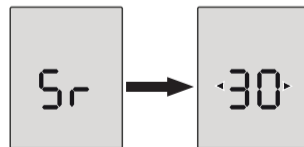
すべての金属機器や電子機器をトランシーバーから20cm以上離れた場所へ移動してください。

5.3/ 積極的な電波干渉管理

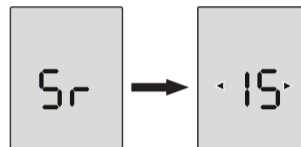
ウェアラブル電子機器の使用が大幅に増加し、探索シグナルとの電磁干渉の可能性が高まっています。このような問題は主にスキー場付近で観察されています。積極的な電波干渉管理は、NEO PROの初期設定で有効になっており、機器が電波干渉ゾーンを検出し、必要に応じて探索ストリップ幅を狭めることを可能にします。ユーザーはそれに応じて探索戦略を変更できます。

電波干渉がない場合、理論的な探索ストリップ幅は70mです。

電波干渉がある場合、機器は探索ストリップ幅を30mに狭め、画面に「Sr30」というメッセージが表示されます。



電波干渉が増えて第2のしきい値に達すると、機器は探索ストリップ幅を15mに狭め、画面に「Sr15」というメッセージが表示されます。



実際に電波干渉が発生した場合、電波干渉の程度に応じて探索ストリップを30mないしは15mに狭めて探索方法を適合させることが重要です。

6/ 保証 - メンテナンス - ライフサイクル

本機器(電池は除く)には、購入日から2年間の保証がついています。すべてのARVAビーコンには、固有の識別番号が付けられています。

お手持ちの機器をwww.arva-equipement.comでご登録いただくと、お客様の連絡先情報が機器に関連付けられ、今

後の製品のフォローアップが簡単になるだけでなく、保証が3年間延長されます。

ただし、不適切な使用に起因する損傷は保証の対象外となります。ユーザーまたは無資格の第三者が機器を分解した場合、保証は無効となります。修理またはカスタマーサービスへのご依頼の際には、購入の証明書を添えて、ご購入された販売店(オンラインショップまたは実店舗)の情報、および問題の詳細をお伝えください。お手持ちの機器はメンテナンスのために3年毎(専門的に使用している場合は2年毎)に、当社までお送りいただくことをお勧めします。

7. DECLARATIONS OF CONFORMITY



7.1. DECLARATION OF CONFORMITY - EUROPE

FR	FR - Par la présente, NIC-IMPEX SAS déclare que l'équipement radioélectrique ARVA NEO PRO est conforme à la directive RED 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur notre site www.arva-equipment.com à la rubrique téléchargements.
EN	EN - NIC-IMPEX SAS hereby declares that the ARVA NEO PRO radio electronic device complies with directive RED 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available on our website, www.arva-equipment.com , on the downloads page.
DE	DE - Hiermit erklärt NIC-IMPEX SAS, dass das Funkgerät ARVA NEO PRO der Funkanlagenrichtlinie (RED) 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf unserer Website www.arva-equipment.com in der Rubrik Downloads verfügbar.
IT	IT - NIC-IMPEX SAS dichiara con la presente che il dispositivo elettronico radio ARVA NEO PRO è conforme alla direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul nostro sito internet www.arva-equipment.com sulla pagina dei downloads.
ES	ES - NIC-IMPEX SAS declara que el dispositivo radioeléctrico ARVA NEO PRO cumple con las disposiciones de la Directiva RED 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en nuestro sitio web, www.arva-equipment.com , en la página de descargas.
SU	FI - NIC-IMPEX SAS vakuuttaa, että ARVA NEO PRO -radioelektronikkalaitte on direktiivin RED 2014/53/EU mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus-teksti kokonaisuudessaan löytyy verkkosivustostamme: www.arva-equipment.com , kohdasta lataukset.
NO	NO - NIC-IMPEX SAS erklærer herved at det radioelektroniske apparatet ARVA NEO PRO er i overensstemmelse med direktivet RED 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæringen om overensstemmelse er tilgjengelig på vår nettside, www.arva-equipment.com , på nedlastingssiden.
SV	SV - NIC-IMPEX SAS förklarar härmed att ARVA NEO PRO radiokommunikationsenhet överensstämmer med Direktiv 2014/53/EU (direktivet om radioutrustning). Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse kan laddas ned från vår webbplats, www.arva-equipment.com .
JA	JA - NIC-IMPEX SAS は、ARVA NEO PRO 無線電子機器が無線機器指令 (RED)2014/53/EU を遵守していることをここに宣言します。EU適合宣言書の全文は弊社ウェブサイト www.arva-equipment.com のダウンロードページにてご覧いただけます。

7.2. DECLARATION OF CONFORMITY - CANADA

CANADA - IC requirements

IC : 22008-ARVANE0

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

7.3. DECLARATION OF CONFORMITY - USA

USA - FCC requirements - FCC ID : O9BARVANEOPRO

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with the Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

7.4. DECLARATION OF CONFORMITY - USA & CANADA

This device complies with ISSED and FCC radiation exposure limits set forth for general population. This device must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Le présent appareil est conforme aux niveaux limites d'exigences d'exposition RF aux personnes définies par ISDE et FCC. L'appareil ne doit pas être installé à proximité ou être utilisé en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.
